























Clean-Trace™ Test

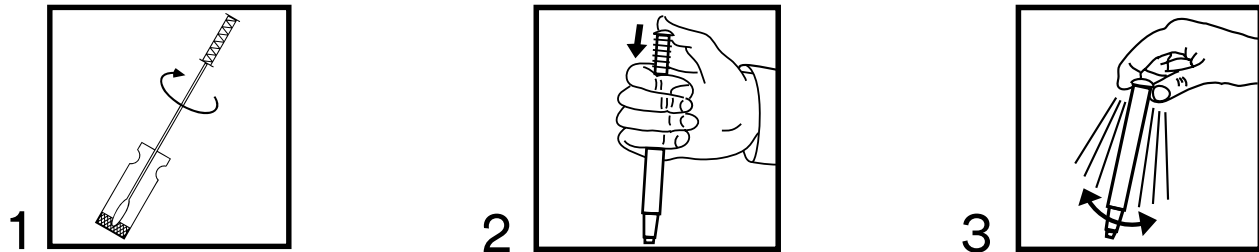
-  **(EN)** Surface Positive Control
-  **(FR)** Témoin positif pour les surfaces
-  **(DE)** Oberflächen-Positivkontrolle
-  **(IT)** Controllo positivo delle superfici
-  **(ES)** Control positivo para superficies
-  **(NL)** Oppervlakpositieve controle
-  **(SV)** Positivt yt-test
-  **(DA)** Overflade Positiv Kontrol
-  **(NO)** Positiv kontroll til overflate
-  **(FI)** Surface positiivinen kontrolli
-  **(PT)** Controle Positivo de Superfície
-  **(EL)** Θετικής Επιβεβαίωσης για Επιφάνειες
-  **(PL)** Kontrola dodatnia powierzchni
-  **(HU)** Felszíni pozitív kontroll
-  **(CS)** Povrchová pozitivní kontrola
-  **(RO)** Control pozitiv al suprafețelor
-  **(RU)** Положительный контроль поверхности
-  **(TR)** Yüzey Pozitif Kontrolü
-  **(JA)** 表面ポジティブコントロール
-  **(ZH)** 表面采样棒阳性对照



Clean-Trace™ Test

Product Instructions

Surface Positive Control



Product Description and Intended Use

The measurement of the standard concentration of Adenosine Triphosphate (ATP) or protein by 3M™ Clean-Trace™ Surface Tests is used as an assurance of reagent and in the case of, the ATP tests which require a 3M™ Clean-Trace™ Luminometer, instrument function. The test kit contains 10 ready to use reagent vials. Each vial contains 3.0 ng or 5×10^{-12} moles of ATP and 1 mg of protein (Bovine Serum Albumin). A pre-moistened Test Swab is used to swab the ATP/protein pellet and interior of the 3M™ Clean-Trace™ Surface Positive Control vial. 3M Clean-Trace Surface Test devices are then activated and measured as per the test device instructions. The signal obtained should be above a specified level, (see below) which indicates that both the reagents and (in the case of the ATP tests) instrument are operating correctly. The unique format of this product provides the user with an ideal and convenient method of assuring that all components used during testing are operating correctly, and that the operator is using the correct method. 3M xClean-Trace Surface Positive Control can be used in conjunction with the 3M™ Clean-Trace™ Surface ATP Test, 3M™ Clean-Trace™ Surface Protein Plus Test, 3M™ Clean-Trace™ Surface Protein High Sensitivity Test, and 3M™ Clean-Trace™ Surface Protein Allergen Test to rapidly assess that both reagents and instruments (if required) are operating satisfactorily and have been stored and used correctly.

⚠ Warnings

Consult the Safety Data Sheet for additional information and local regulations for disposal. ATP is a common substance. It is present on skin, hair and on many surfaces. Do not touch the swab or the interior surfaces of the positive control vials. Do not use devices past expiry date.

Notice

To reduce the risk of inaccurate results 3M Clean-Trace Surface Positive Control Kit should be stored at 2°-8°C (36°-46°F). To avoid inaccurate results, keep reconstituted 3M Clean-Trace Surface Positive Control Kit at refrigerated temperatures 2°-8°C (36°-46°F). To reduce the risks associated with cross contamination while preparing the assay the use of gloves is recommended. To reduce the risk of inaccurate results do not shake the reconstituted reagents. Follow instructions for reconstituting reagents.

User Responsibility

Users are responsible for familiarizing themselves with product instructions and information. Visit our website at www.3M.com/foodsafety, or contact your local 3M representative or distributor for more information.

When selecting a test method, it is important to recognize that external factors such as sampling methods, testing protocols, sample preparation, handling, and laboratory technique may influence results.

It is the user's responsibility in selecting any test method or product to evaluate a sufficient number of samples with the appropriate matrices and microbial challenges to satisfy the user that the chosen test method meets the user's criteria.

It is also the user's responsibility to determine that any test methods and results meet its customers' and suppliers' requirements.

As with any test method, results obtained from use of any 3M Food Safety product do not constitute a guarantee of the quality of the matrices or processes tested.

Limitation of Warranties / Limited Remedy

EXCEPT AS EXPRESSLY STATED IN A LIMITED WARRANTY SECTION OF INDIVIDUAL PRODUCT PACKAGING, 3M DISCLAIMS ALL EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO, ANY WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR USE. If any 3M Food Safety Product is defective, 3M or its authorized distributor will, at its option, replace, or refund the purchase price of the product. These are your exclusive remedies. You must promptly notify 3M within sixty days of discovery of any suspected defects in a product and return it to 3M. Please all Customer Service (1-800-328-1617 in the U.S.) or your official 3M Food Safety representative for a Returned Goods Authorization.

Limitation of 3M Liability

3M WILL NOT BE LIABLE FOR ANY LOSS OR DAMAGES, WHETHER DIRECT, INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOST PROFITS. In no event shall 3M's liability under any legal theory exceed the purchase price of the product alleged to be defective.

Storage and Disposal

For maximum shelf life, store between 2°-8°C (36°-46°F). Expiry date and lot number are noted on each package. After use, may contain microorganisms that may be a potential biohazard. Follow current industry standards for disposal. Do not freeze. Protect from direct sunlight.

Instructions for Use

Before the 3M Clean-Trace Surface Positive Control is used, it is important to ensure your 3M Clean-Trace Luminometer is switched on and initialized. Refer to the manual provided with the instrument for full details.

1. Place the 3M Clean-Trace Test devices and positive control vials at room temperature for at least 10 minutes before use.
2. Gently tap the positive control vial to ensure that the reagent pellet is at the bottom.
3. Carefully remove the stopper from the vial, avoid contaminating the opening to the vial.
4. Immediately before use, remove the swab test device from the foil pouch. Grip the sample stick handle and remove the swab from the device.
5. For the 3M Clean-Trace Surface Protein Plus Test, 3M Clean-Trace Surface Protein High Sensitivity Test and 3M Clean-Trace Surface Protein Allergen Test, pre-moisten the swab head as per test device instructions.
6. Swab around the interior of the vial, twisting the swab to pick up the entire pellet [figure 1].
7. Reinsert the sample stick into the device with the handle inserted to the original position of the unused device.
8. To process the sample, push down firmly on the top of the sample stick handle [figure 2]. The handle will slide into the test device tube and the top of the handle should be level with the top of the test device tube when fully depressed. Grip the top of the device and shake rapidly side-to-side for at least five seconds to mix the sample and reagent. [figure 3]
9. Read the swab test device as per the swab product instructions.
10. Replace the positive control vial stopper and dispose of the vial.

Interpretation

Testing using the 3M Clean-Trace Surface ATP Test should give readings greater than 10,000 RLU.

Results of testing using the 3M Clean-Trace Surface Protein Tests should give a dark purple color change within 10 minutes of activation with the exception of 3M™ Clean-Trace™ Surface Protein Instant (CIT50), which is not compatible with the 3M Clean-Trace Surface Positive Control.

If the tests fail to reach these levels, see the troubleshooting guide below and repeat the test procedure using a fresh vial of positive control reagent.

If low results are again achieved it may indicate a possible problem with either the reagent or instrument (if applicable).



Trouble Shooting Guide

The following section is a list of potential problems that may cause a low signal:

- Incomplete mixing - shake the device and read again
- Reagents have passed their expiration date
- Reagents stored incorrectly
- Reagents not allowed to reach room temperature before testing
- Poor swabbing technique - check that there is no residual pellet left in the bottom of the vial
- Contaminated luminometer
- Damaged luminometer

For further information, contact 3M Food Safety Technical Services.

Explanation of Symbols

www.3M.com/foodsafety/symbols

3M Food Safety

3M United States

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-800-328-6553

3M Canada

Post Office Box 5757
London, Ontario N6A 4T1
Canada
1-800-563-2921

3M Latin America

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-954-340-8263

3M Europe and MEA

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Strasse 1
D41453 Neuss/Germany
+49-2131-14-3000

3M United Kingdom PLC

Morley Street, Loughborough
Leicestershire
LE11 1EP
United Kingdom
+(44) 1509 611 611

3M Österreich GmbH

Euro Plaza
Gebaude J, A-1120 Wien
Kranichberggasse 4
Austria
+(43) 1 86 686-0

3M Asia Pacific

No 1, Yishun Avenue 7
Singapore, 768923
65-64508869

3M Japan

3M Health Care Limited
6-7-29, Kita-Shinagawa
Shinagawa-ku, Tokyo
141-8684 Japan
81-570-011-321

3M Australia

Bldg A, 1 Rivett Road
North Ryde, NSW 2113
Australia
61 1300 363 878



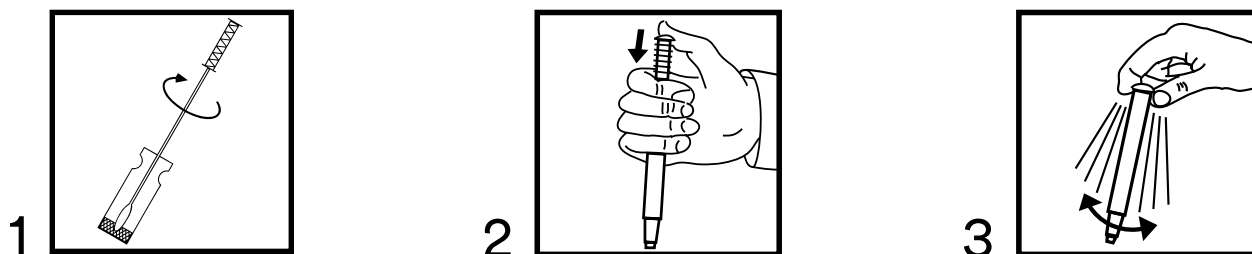
3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144 USA
www.3M.com/foodsafety

© 2018, 3M. All rights reserved.
3M and Clean-Trace are trademarks of 3M. Used under license in Canada.
34-8723-5572-1

Dispositif de test Clean-Trace™ Instructions relatives au produit

Témoin positif pour les surfaces



Description et utilisation du produit

La mesure de la concentration standard d'adénosine triphosphate (ATP) ou de protéine à l'aide des dispositifs de test 3M™ Clean-Trace™ Surface permet de s'assurer du bon fonctionnement du réactif et, dans le cas des tests d'ATP nécessitant le Luminomètre 3M™ Clean-Trace™, du bon fonctionnement de l'instrument. Le kit de test contient 10 tubes de réactif prêts à l'emploi. Chaque tube contient 3,0 ng ou 5×10^{-12} moles d'ATP et 1 mg de protéine (albumine de sérum bovin). Un écouvillon de test préhumidifié est utilisé pour écouvillonner le culot d'ATP/de protéine et l'intérieur du tube de témoin positif pour les surfaces 3M™ Clean-Trace™. Les dispositifs de test 3M Clean-Trace Surface sont ensuite activés et mesurés conformément aux instructions du dispositif de test. Le signal obtenu doit être supérieur à un niveau spécifié (voir ci-dessous) pour indiquer que les réactifs ainsi que l'instrument (dans le cas des tests d'ATP) fonctionnent correctement. Le format unique de ce produit offre à l'utilisateur une méthode adaptée et pratique pour s'assurer que tous les composants utilisés pendant l'analyse fonctionnent correctement, et que l'opérateur utilise la méthode appropriée. Le témoin positif pour les surfaces 3M Clean-Trace peut être utilisé en association avec le dispositif de test 3M™ Clean-Trace™ Surface ATP, le dispositif de test 3M™ Clean-Trace™ Surface Protein Plus, le dispositif de test 3M™ Clean-Trace™ Surface Protein Haute Sensibilité et le dispositif de test 3M™ Clean-Trace™ Surface Protein Allergen afin d'évaluer rapidement si les réactifs et les instruments (le cas échéant) fonctionnent de manière satisfaisante et ont été stockés et utilisés correctement.

⚠ Avertissements

Consulter la fiche de données de sécurité pour obtenir des informations supplémentaires et connaître la réglementation locale relative à la mise au rebut. L'ATP est une substance courante. Elle est présente sur la peau, les poils, les cheveux et sur de nombreuses surfaces. Ne pas toucher l'écouvillon ou les surfaces intérieures des tubes de témoin positif. Ne pas utiliser les dispositifs après la date de péremption.

Attention

Afin de réduire les risques de résultats inexacts, le kit Témoin positif pour les surfaces 3M Clean-Trace doit être stocké entre 2 et 8 °C (36 et 46 °F). Pour éviter d'obtenir des résultats inexacts, le kit Témoin positif pour les surfaces 3M Clean-Trace reconstitué doit être conservé au frais entre 2 et 8 °C (36 et 46 °F). Afin de réduire les risques associés à la contamination croisée lors de la préparation de l'analyse, il est recommandé de porter des gants. Afin de réduire les risques de résultats inexacts, ne pas secouer les réactifs reconstitués. Suivre les instructions pour la reconstitution des réactifs.

Responsabilité de l'utilisateur

Il incombe aux clients et aux utilisateurs de connaître les instructions et les informations relatives au produit. Consulter notre site www.3M.com/foodsafety pour obtenir davantage d'informations ou contacter votre représentant ou distributeur 3M.

Lors du choix d'une méthode de test, il est important d'admettre que des facteurs externes comme les méthodes d'échantillonnage, les protocoles de test, la préparation des échantillons, la manipulation et les techniques de laboratoires peuvent influencer les résultats.

Il incombe à l'utilisateur de sélectionner une méthode d'analyse ou un produit adapté pour évaluer un nombre suffisant d'échantillons avec les matrices et les épreuves microbiennes appropriées, afin de garantir que la méthode d'analyse est conforme aux critères de l'utilisateur.

Il incombe également à l'utilisateur de déterminer si une méthode d'analyse et ses résultats répondent aux exigences de ses clients ou fournisseurs.

Comme avec n'importe quelle méthode de test, les résultats obtenus avec tout produit 3M Sécurité Alimentaire ne constituent pas une garantie de la qualité des matrices ou des processus testés.

Limitations de garanties/Limites de recours

SAUF SI EXPRESSÉMENT ÉTABLI DANS LA SECTION DE GARANTIE LIMITÉE D'UN EMBALLAGE DE PRODUIT INDIVIDUEL, 3M RENONCE À TOUTE GARANTIE EXPLICITE ET IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE DE COMMERCIALISATION OU D'ADAPTATION POUR UN USAGE SPÉCIFIQUE. En cas de défaut de tout produit 3M Sécurité Alimentaire, 3M ou son distributeur agréé s'engage, à son entière discrétion, au remplacement ou au remboursement du prix d'achat du produit. Il s'agit de vos recours exclusifs. Tout défaut supposé du produit devra être notifié à 3M dans un délai de soixante jours et le produit renvoyé au fournisseur. Appeler le Service clientèle (1-800-328-1617 aux États-Unis) ou votre représentant officiel 3M Sécurité Alimentaire pour obtenir une autorisation de renvoi.

Limitation de responsabilité de 3M

3M NE SERA PAS TENUE RESPONSABLE DES PERTES OU DES DOMMAGES ÉVENTUELS, QU'ILS SOIENT DIRECTS, INDIRECTS, SPÉCIFIQUES, ACCIDENTELS OU CONSÉCUTIFS, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES PERTES DE PROFITS. En aucun cas et en aucune manière, la responsabilité de 3M ne sera engagée au-delà du prix d'achat du produit prétendu défectueux.

Conservation et traitement des déchets

Pour une durée de vie maximale, stocker entre 2 et 8 °C (36 et 46 °F). La date de péremption et le numéro de lot figurent sur chaque emballage. Peut contenir des microorganismes présentant un potentiel risque biologique après utilisation. Respecter les normes en vigueur concernant l'élimination des déchets. Ne pas congeler. Protéger de la lumière du soleil.

Instructions d'utilisation

Avant d'utiliser le témoin positif pour les surfaces 3M Clean-Trace, il est primordial de s'assurer que votre luminomètre 3M Clean-Trace est allumé et initialisé. Se référer au manuel fourni avec l'instrument pour connaître tous les détails.

1. Laisser les dispositifs de test 3M Clean-Trace et les tubes de témoin positif à température ambiante pendant au moins 10 minutes avant utilisation.
2. Tapoter doucement le tube de témoin positif pour s'assurer que le culot de réactif se trouve au fond.
3. Retirer délicatement le bouchon du tube, en évitant de contaminer l'ouverture du tube.
4. Sortir le dispositif d'écouvillonnage du sachet en aluminium juste avant l'utilisation. Saisir la poignée du bâtonnet de prélèvement et retirer l'écouvillon du dispositif.
5. Pour le dispositif de test 3M Clean-Trace Surface Protein Plus, le dispositif de test 3M Clean-Trace Surface Protein Haute Sensibilité et le dispositif de test 3M Clean-Trace Surface Protein Allergen, préhumidifier la tête de l'écouvillon en respectant les instructions du dispositif.
6. Écouvillonner l'intérieur du tube en faisant tourner l'écouvillon afin de récupérer la totalité du culot [figure 1].
7. Réinsérer le bâtonnet de prélèvement dans le dispositif en faisant en sorte que la poignée retrouve la position dans laquelle elle était lorsque le dispositif était neuf.
8. Pour traiter l'échantillon, appuyer fermement sur le dessus de la poignée du bâtonnet de prélèvement [figure 2]. La poignée s'enfonce alors dans le tube du dispositif de test, et le dessus de la poignée doit être arriver au même niveau que le dessus du tube du dispositif de test une fois entièrement relâché. Tenir le dessus du dispositif de test et secouer rapidement de gauche à droite pendant au moins cinq secondes pour mélanger l'échantillon et le réactif [figure 3].
9. Analyser le dispositif d'écouvillonnage conformément aux instructions relatives au produit.
10. Remettre le bouchon du tube de témoin positif en place et éliminer le tube.

Interprétation

Les analyses effectuées à l'aide du dispositif de test 3M Clean-Trace Surface ATP doivent donner des mesures supérieures à 10 000 RLU.

Les résultats des analyses effectuées à l'aide du dispositif de test 3M Clean-Trace Surface Protein doivent révéler une coloration en violet foncé dans les 10 minutes suivant l'activation, à l'exception du dispositif de test 3M™ Clean-Trace™ Surface Protein Instant (CIT50), qui n'est pas compatible avec le témoin positif pour les surfaces 3M Clean-Trace.

Si de tels résultats n'ont pas été obtenus avec les tests, consulter le guide de dépannage ci-dessous et répéter la procédure de test en utilisant un nouveau tube de réactif témoin positif.

Si les résultats sont de nouveau trop faibles, cela peut être le signe d'un problème avec le réactif ou avec l'instrument (le cas échéant).

Guide de dépannage

La section qui suit présente une liste de problèmes pouvant être à l'origine d'un signal faible :

- Mélange incomplet : agiter le dispositif et procéder à une nouvelle mesure
- Date de péremption des réactifs dépassée
- Réactifs stockés de manière incorrecte
- Réactifs non portés à température ambiante avant l'analyse
- Mauvaise technique d'écouvillonnage : vérifier qu'il ne reste pas de culot résiduel au fond du tube
- Luminomètre contaminé
- Luminomètre endommagé

Pour de plus amples informations, contacter les Services techniques de Sécurité Alimentaire 3M.

Explication des symboles

www.3M.com/foodsafety/symbols

3M Food Safety

3M United States

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-800-328-6553

3M Canada

Post Office Box 5757
London, Ontario N6A 4T1
Canada
1-800-563-2921

3M Latin America

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-954-340-8263

3M Europe and MEA

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Strasse 1
D41453 Neuss/Germany
+49-2131-14-3000

3M United Kingdom PLC

Morley Street, Loughborough
Leicestershire
LE11 1EP
United Kingdom
+(44) 1509 611 611

3M Österreich GmbH

Euro Plaza
Gebaude J, A-1120 Wien
Kranichberggasse 4
Austria
+(43) 1 86 686-0

3M Asia Pacific

No 1, Yishun Avenue 7
Singapore, 768923
65-64508869

3M Japan

3M Health Care Limited
6-7-29, Kita-Shinagawa
Shinagawa-ku, Tokyo
141-8684 Japan
81-570-011-321

3M Australia

Bldg A, 1 Rivett Road
North Ryde, NSW 2113
Australia
61 1300 363 878



3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144 USA
www.3M.com/foodsafety

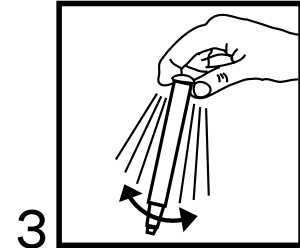
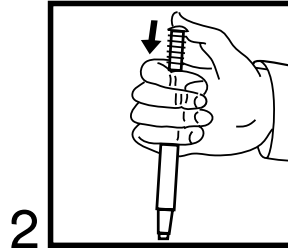
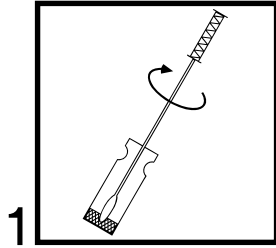
© 2018, 3M. All rights reserved.
3M and Clean-Trace are trademarks of 3M. Used under license in Canada.
34-8723-5572-1



Clean-Trace™ Test

Gebrauchsanweisungen

Oberflächen-Positivkontrolle



Produktbeschreibung und Verwendungszweck

Die Messung der Standardkonzentration von Adenosintriphosphat (ATP) oder Protein mit 3M™ Clean-Trace™ Oberflächentests dient als Sicherheit für das Reagenz und im Falle der ATP-Tests, die ein 3M™ Clean-Trace™ Luminometer erfordern, auch für die Gerätefunktion. Das Testkit enthält 10 gebrauchsfertige Reagenzfläschchen. Jedes Fläschchen enthält 3,0 ng oder 5×10^{-12} mol ATP und 1 mg Protein (Bovines Serumalbumin). Mit einem vorbefeuchteten Testabstrichtupfer wird das ATP/Protein-Pellet und das Innere des Fläschchens mit der 3M™ Clean-Trace™ Oberflächen-Positivkontrolle abgetupft. Die 3M Clean-Trace Oberflächen-Test-Geräte werden dann aktiviert und gemäß den Anleitungen des Testgeräts gemessen. Das erhaltene Signal sollte über einem bestimmten Level liegen (siehe unten), was anzeigt, dass sowohl die Reagenzien als auch (im Falle der ATP-Tests) das Gerät ordnungsgemäß funktionieren. Das einzigartige Format dieses Produkts bietet dem Anwender eine ideale und praktische Methode, um sicherzustellen, dass alle während des Tests verwendeten Komponenten ordnungsgemäß funktionieren und der Bediener die richtige Methode anwendet. Die 3M Clean-Trace Oberflächen-Positivkontrolle kann in Verbindung mit dem 3M™ Clean-Trace™ Oberflächen-ATP-Test, 3M™ Clean-Trace™ Oberflächen Protein Plus Test, 3M™ Clean-Trace™ Oberflächen Protein High Sensitivity Test und 3M™ Clean-Trace™ Oberflächen Protein Allergen Test verwendet werden, um schnell festzustellen, ob sowohl Reagenzien als auch Geräte (falls erforderlich) zufriedenstellend funktionieren und korrekt gelagert und verwendet wurden.

⚠ Warnhinweise

Weitere Informationen sowie die jeweils vor Ort geltenden Richtlinien zur Entsorgung entnehmen Sie bitte dem Sicherheitsdatenblatt. ATP ist eine häufig vorkommende Substanz. Es ist auf Haut, Haar und zahlreichen Oberflächen vorhanden. Berühren Sie nicht den Tupfer oder die Innenflächen der Positivkontrollfläschchen. Verwenden Sie den Test nicht nach dem Verfallsdatum.

Hinweis

Um das Risiko ungenauer Ergebnisse zu verringern, sollte das 3M Clean-Trace Oberflächen-Positivkontroll-Kit bei 2-8 °C (36-46 °F) gelagert werden. Bewahren Sie das rekonstituierte 3M Clean-Trace Oberflächen-Positivkontroll-Kit bei gekühlten Temperaturen von 2-8 °C (36-46 °F) auf, um ungenaue Ergebnisse zu vermeiden. Um das Risiko einer Kreuzkontamination während der Vorbereitung des Assays zu verringern, wird die Verwendung von Handschuhen empfohlen. Um das Risiko ungenauer Ergebnisse zu verringern, dürfen die rekonstituierten Reagenzien nicht geschüttelt werden. Befolgen Sie die Anweisungen zur Rekonstitution von Reagenzien.

Verantwortung des Anwenders

Anwender müssen sich auf eigene Verantwortung mit den Gebrauchsanweisungen und Informationen des Produkts vertraut machen. Für weitere Informationen besuchen Sie unsere Website unter www.3M.com/foodsafety oder wenden Sie sich an Ihren lokalen 3M Verkaufsvertreter oder Händler.

Bei der Auswahl einer Testmethode ist zu beachten, dass externe Faktoren wie Probenahme, Testprotokoll, Probenaufbereitung, Handhabung und Labortechnik die Ergebnisse beeinflussen können.

Es liegt in der Verantwortung des Anwenders bei der Auswahl einer Testmethode oder eines Produkts, diese mit einer ausreichenden Anzahl von Proben und Kontrollen zu evaluieren, um sicherzustellen, dass die gewählte Testmethode seinen Anforderungen entspricht.

Der Anwender trägt ebenfalls die Verantwortung dafür, dass die angewendeten Testmethoden und Ergebnisse den Anforderungen seiner Kunden und Lieferanten entsprechen.

Wie bei allen Testmethoden, stellen die mit Produkten von 3M Food Safety erhaltenen Ergebnisse keine Garantie für die Qualität der untersuchten Matrizen oder Prozesse dar.

Haftungsbeschränkungen / Beschränkte Rechtsmittel

AUSSER ES WIRD AUSDRÜCKLICH ANDERS IM ABSCHNITT DER HAFTUNGSBESCHRÄNKUNGEN DER VERPACKUNG DES JEWEILIGEN PRODUKTS ANGEGEBEN, LEHNT 3M ALLE AUSDRÜCKLICHEN UND STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEN, EINSCHLIESSLICH, JEDOCH NICHT BESCHRÄNKT AUF, DIE GEWÄHRLEISTUNG DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER DER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK AB. Sollte sich ein Produkt von 3M Food Safety als defekt herausstellen, wird es von 3M oder einem autorisierten Vertragshändler nach eigenem Ermessen ersetzt oder der Kaufpreis zurückerstattet. Gewährleistungsansprüche bestehen nicht. Sie sind verpflichtet, 3M umgehend innerhalb von sechzig Tagen, nachdem die mutmaßlichen Defekte am Produkt festgestellt wurden, davon zu informieren und das Produkt an 3M zurückzusenden. Bitte rufen Sie für den Erhalt einer Rücksendegenehmigung den Kundendienst (1-800-328-1617 in den USA) oder Ihren autorisierten Vertreter für Produkte von 3M Food Safety an.

Haftungsbeschränkungen von 3M

3M HAFTET NICHT FÜR VERLUSTE ODER SCHÄDEN, GANZ GLEICH OB MITTELBARE, UNMITTELBARE, SPEZIELLE, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF ENTGANGENEN GEWINN. In keinem Fall übersteigt die Haftung von 3M den Kaufpreis des angeblich defekten Produkts.

Lagerung und Entsorgung

Für eine maximale Haltbarkeit zwischen 2-8 °C (36-46 °F) lagern. Verfallsdatum und Chargennummer sind auf jeder Packung angegeben. Kann nach Gebrauch Mikroorganismen enthalten, die eine potenzielle biologische Gefahr darstellen können. Bei der Entsorgung sind die aktuellen Industriestandards zu beachten. Nicht einfrieren. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.

Bedienungsanleitung

Vor der Verwendung der 3M Clean-Trace Oberflächen-Positivkontrolle ist sicherzustellen, dass Ihr 3M Clean-Trace Luminometer eingeschaltet und initialisiert ist. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Handbuch, das dem Gerät beiliegt.

1. Lagern Sie die 3M Clean-Trace Testgeräte und die Positivkontrollfläschchen vor dem Gebrauch mindestens 10 Minuten lang bei Zimmertemperatur.
2. Tippen Sie vorsichtig auf das Positivkontrollfläschchen, um sicherzustellen, dass sich das Reagenzpellet am Boden befindet.
3. Entfernen Sie vorsichtig den Stopfen aus dem Fläschchen, um eine Kontamination der Öffnung des Fläschchens zu vermeiden.
4. Entnehmen Sie das Testabstrichtupfer-Gerät erst unmittelbar vor dem Gebrauch aus dem Folienbeutel. Greifen Sie den Griff des Probensammelstäbchens und entnehmen Sie den Tupfer aus dem Gerät.
5. Beim 3M Clean-Trace Oberflächen Protein Plus Test, dem 3M Clean-Trace Oberflächen Protein High Sensitivity Test und dem 3M Clean-Trace Oberflächen Protein Allergen Test müssen Sie den Tupferkopf gemäß den Anleitungen des Testgeräts vorbefeuchten.
6. Wischen Sie mit dem Tupfer die Innenwand des Fläschchens rundherum ab und drehen Sie den Tupfer, um das gesamte Pellet aufzunehmen [Abbildung 1].
7. Führen Sie das Probensammelstäbchen wieder in das Gerät ein und setzen Sie dabei den Griff in der ursprünglichen Position des unbenutzten Gerätes ein.

8. Um die Probe zu verarbeiten, drücken Sie fest auf die Oberseite des Griffs des Probensammelstäbchens [Abbildung 2]. Der Griff gleitet in das Rohr des Testgeräts und die Oberseite des Griffs sollte sich auf einer Ebene mit dem oberen Rand des Testgeräterohrs befinden, wenn der Griff vollständig heruntergedrückt ist. Greifen Sie die Oberseite des Geräts und schütteln Sie es mindestens fünf Sekunden lang schnell von einer Seite zur anderen, um die Probe und das Reagenz zu mischen [Abbildung 3].
9. Lesen Sie das Ergebnis am Testabstrichtupfer-Gerät gemäß der Gebrauchsanweisung ab.
10. Ersetzen Sie den Stopfen des Positivkontrollfläschchens und entsorgen Sie das Fläschchen.

Interpretation

Der Test mit dem 3M Clean-Trace Oberflächen-ATP-Test sollte Werte über 10.000 RLU ergeben.

Die Ergebnisse der Tests mit den 3M Clean-Trace Oberflächen Protein Tests sollten innerhalb von 10 Minuten nach der Aktivierung eine dunkelviolette Farbänderung aufweisen, mit Ausnahme von 3M™ Clean-Trace™ Oberflächen Protein Instant (CIT50), der nicht mit der 3M Clean-Trace Oberflächen-Positivkontrolle kompatibel ist.

Wenn die Tests diese Werte nicht erreichen, lesen Sie die Anleitung zur Fehlerbehebung weiter unten und wiederholen Sie den Testvorgang mit einem frischen Fläschchen mit Positivkontrollreagenz.

Wenn wieder niedrige Ergebnisse erzielt werden, kann dies auf ein mögliches Problem entweder mit dem Reagenz oder dem Gerät hinweisen (falls zutreffend).

Anleitung zur Fehlerbehebung

Der folgende Abschnitt enthält eine Liste möglicher Probleme, die zu einem niedrigen Signal führen können:

- Unvollständiges Mischen – Gerät schütteln und erneut ablesen
- Reagenzien haben ihr Verfallsdatum überschritten
- Falsch gelagerte Reagenzien
- Reagenzien, die vor der Prüfung keine Raumtemperatur erreichen dürfen
- Schlechte Tupfertechnik – Prüfen, ob sich kein Restpellet im Boden des Fläschchens befindet
- Verunreinigtes Luminometer
- Beschädigtes Luminometer

Weitere Informationen erhalten Sie beim Technischen Kundendienst von 3M Food Safety.

Erklärung der Symbole

www.3M.com/foodsafety/symbols

3M Food Safety

3M United States

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-800-328-6553

3M Canada

Post Office Box 5757
London, Ontario N6A 4T1
Canada
1-800-563-2921

3M Latin America

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-954-340-8263

3M Europe and MEA

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Strasse 1
D41453 Neuss/Germany
+49-2131-14-3000

3M United Kingdom PLC

Morley Street, Loughborough
Leicestershire
LE11 1EP
United Kingdom
+(44) 1509 611 611

3M Österreich GmbH

Euro Plaza
Gebaude J, A-1120 Wien
Kranichberggasse 4
Austria
+(43) 1 86 686-0

3M Asia Pacific

No 1, Yishun Avenue 7
Singapore, 768923
65-64508869

3M Japan

3M Health Care Limited
6-7-29, Kita-Shinagawa
Shinagawa-ku, Tokyo
141-8684 Japan
81-570-011-321

3M Australia

Bldg A, 1 Rivett Road
North Ryde, NSW 2113
Australia
61 1300 363 878

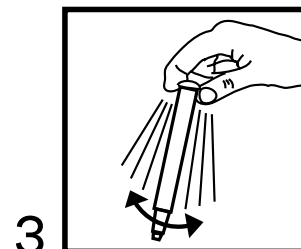
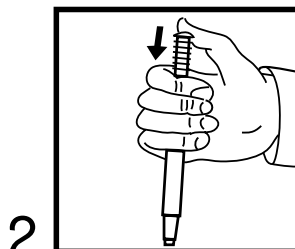
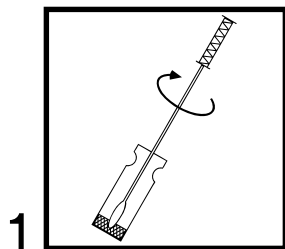


3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144 USA
www.3M.com/foodsafety

© 2018, 3M. All rights reserved.
3M and Clean-Trace are trademarks of 3M. Used under license in Canada.
34-8723-5572-1

Controllo positivo delle superfici



Descrizione del prodotto e uso previsto

La misurazione della concentrazione standard di adenosintrifosfato (ATP) o di proteina eseguita dai Test 3M™ Clean-Trace™ Surface si usa come garanzia di reagente e, nel caso dei test ATP che richiedono un Luminometro 3M™ Clean-Trace™, come una funzione dello strumento. Il kit del test contiene 10 provette di reagente pronte all'uso. Ogni provetta contiene 3,0 ng o 5×10^{-12} moli di ATP e 1 mg di proteina (Albumina di Siero Bovino). Si usa un tampone pre-umidito per tamponare la pastiglia di ATP/proteina e la parte interna della provetta del Controllo positivo superfici 3M™ Clean-Trace™. Quindi si attivano e si misurano i dispositivi del Test 3M Clean-Trace Surface seguendo le istruzioni dei dispositivi di analisi. Il segnale ottenuto dovrebbe essere al di sopra di un livello specificato (vedi sotto), che indica che sia i reagenti sia (nel caso dei test ATP) lo strumento funzionano correttamente. Il formato unico di questo prodotto fornisce all'utente un metodo pratico e ideale per assicurarsi che tutti componenti utilizzati durante il test funzionino correttamente e che l'operatore stia usando il metodo giusto. Il Controllo positivo delle superfici 3M Clean-Trace può essere usato in abbinamento al Test 3M™ Clean-Trace™ Surface ATP, al Test 3M™ Clean-Trace™ Surface Protein Plus, al Test 3M™ Clean-Trace™ Surface Protein ad alta sensibilità e al Test 3M™ Clean-Trace™ Surface Protein Allergen per valutare rapidamente se i reagenti e gli strumenti (se necessari) funzionano in modo soddisfacente e se sono stati conservati e utilizzati correttamente.

⚠ Avvertenze

Per ulteriori informazioni, consultare la Scheda di sicurezza dei materiali e le normative locali per lo smaltimento. L'ATP è una sostanza comune. È presente su pelle, capelli e molte superfici. Non toccare il tampone o le superfici interne delle provette del controllo positivo. Non utilizzare i dispositivi oltre la data di scadenza.

Nota

Per ridurre il rischio di risultati imprecisi, il kit del Controllo positivo delle superfici 3M Clean-Trace deve essere conservato a 2-8 °C (36-46 °F). Per evitare risultati imprecisi, tenere il kit del Controllo positivo delle superfici 3M Clean-Trace ricostituito in frigorifero a temperature di 2-8 °C (36-46 °F). Per ridurre i rischi associati alla contaminazione crociata mentre si prepara l'analisi, si consiglia l'uso dei guanti. Per ridurre il rischio di risultati imprecisi, non scuotere i reagenti ricostituiti. Seguire le istruzioni per ricostituire i reagenti.

Responsabilità dell'utente

Gli utenti sono tenuti a leggere e apprendere le Istruzioni sul prodotto e le relative informazioni. Visitare il nostro sito web all'indirizzo www.3M.com/foodsafety o contattare il distributore locale o rappresentante 3M per ulteriori informazioni.

Nella scelta di un metodo di analisi, è importante considerare che fattori esterni quali i metodi di campionamento, i protocolli di analisi, la preparazione del campione, la manipolazione e le tecniche di laboratorio possono ripercuotersi sui risultati.

È responsabilità dell'utente, nel selezionare un qualsiasi metodo di analisi o prodotto, valutare un numero sufficiente di campioni con le matrici appropriate e con particolari caratteristiche microbiche per soddisfare i criteri relativi alla metodologia di analisi scelta dall'utente.

L'utente ha inoltre la responsabilità di accertarsi che tutti i metodi di analisi utilizzati e i risultati ottenuti soddisfino i requisiti dei propri clienti e fornitori.

Come per qualsiasi metodo di analisi, i risultati ottenuti grazie al prodotto di Sicurezza alimentare 3M non costituiscono una garanzia della qualità delle matrici o dei processi sottoposti a prova.

Limitazione di garanzia/Rimedio limitato

SALVO NEI CASI ESPRESSAMENTE INDICATI IN UNA SEZIONE DI GARANZIA LIMITATA DELLA CONFEZIONE DEL SINGOLO PRODOTTO, 3M NON RICONOSCE ALCUNA GARANZIA ESPLICITA O IMPLICITA, INCLUSE, MA NON A ESSE LIMITATE, LE EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O DI IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. Qualora un prodotto della Sicurezza alimentare 3M sia difettoso, 3M o il suo distributore autorizzato provvederanno, a loro discrezione, alla sostituzione o al rimborso del prezzo d'acquisto del prodotto. Questi sono gli unici rimedi a disposizione del cliente. Si dovrà avvisare immediatamente 3M entro sessanta giorni dal riscontro di eventuali difetti sospetti nel prodotto, provvedendo a rispedirlo a 3M. Chiamare il servizio clienti (negli USA: 1-800-328-1617) o rivolgersi al rappresentante autorizzato dei prodotti Sicurezza alimentare 3M per ottenere l'autorizzazione alla restituzione del prodotto.

Limitazione di responsabilità da parte di 3M

3M NON SARÀ RESPONSABILE DI PERDITE O DANNI, DIRETTI, INDIRETTI, SPECIALI, INCIDENTALI O EMERGENTI, INCLUSA, MA NON IN VIA STRETTAMENTE LIMITATIVA, LA PERDITA DI PROFITTO. In nessun caso la responsabilità legale di 3M andrà oltre il prezzo d'acquisto del prodotto presunto difettoso.

Conservazione e smaltimento

Per il massimo della durata, conservare a 2-8 °C (36-46 °F). La data di scadenza e il numero di lotto sono indicati su ogni singola confezione. Dopo l'uso, può contenere microorganismi che possono rappresentare un potenziale rischio biologico. Seguire le normative vigenti del settore per lo smaltimento. Non congelare. Proteggere dalla luce diretta del sole.

Istruzioni per l'uso

Prima di usare il Controllo positivo delle superfici 3M Clean-Trace, è importante assicurarsi che il Luminometro 3M Clean-Trace sia acceso e attivo. Fare riferimento al manuale fornito con lo strumento per tutti i dettagli.

1. Lasciare i dispositivi del Test 3M Clean-Trace e le provette del controllo positivo a temperatura ambiente per almeno 10 minuti prima dell'uso.
2. Dare leggeri colpetti alla provetta del controllo positivo per assicurarsi che la pastiglia del reagente si trovi nella parte inferiore.
3. Rimuovere con cautela il tappo dalla provetta, evitare di contaminare l'apertura della provetta.
4. Rimuovere il dispositivo di analisi con tampone dalla busta di alluminio immediatamente prima dell'utilizzo. Afferrare l'impugnatura del bastoncino di campionamento ed estrarre il tampone dal dispositivo.
5. Per il Test 3M Clean-Trace Surface Protein Plus, il Test 3M Clean-Trace Surface Protein ad alta sensibilità e il Test 3M Clean-Trace Surface Protein Allergen, pre-inumidire la testina del tampone secondo le istruzioni del dispositivo di analisi.
6. Passare il tampone all'interno della provetta, ruotandolo per raccogliere l'intera pastiglia [figura 1].
7. Reinscrivere il bastoncino di campionamento nel dispositivo, riportando l'impugnatura alla posizione che aveva prima dell'uso.
8. Per attivare il campione, spingere con decisione sulla sommità dell'impugnatura del bastoncino di campionamento [figura 2]. Spingere a fondo, in modo che l'impugnatura entri nella provetta del dispositivo di analisi e la sua sommità sia a filo della sommità della provetta stessa. Afferrare il dispositivo dalla sommità e scuoterlo rapidamente da un lato all'altro per almeno cinque secondi, in modo da miscelare il campione e il reagente [figura 3].
9. Eseguire la lettura del dispositivo di analisi tampone seguendo le Istruzioni sul prodotto tampone.
10. Riposizionare il tappo della provetta del controllo positivo e smaltire la provetta.

Interpretazione

L'esecuzione di analisi con il Test 3M Clean-Trace Surface ATP deve dare risultati di misurazione superiori a 10.000 RLU.

I risultati di analisi eseguite tramite i Test 3M Clean-Trace Surface Protein Plus devono dare una variazione di colore, che diventa viola scuro, entro 10 minuti dall'attivazione, ad eccezione del Test 3M™ Clean-Trace™ Surface Protein Instant (CIT50), che non è compatibile con il Controllo positivo delle superfici 3M Clean-Trace.

Se i test non riescono a raggiungere questi livelli, vedere la guida alla risoluzione dei problemi fornita di seguito e ripetere la procedura di analisi con una provetta nuova di reagente di controllo positivo.

Se si ottengono nuovamente risultati insufficienti, ciò può indicare un eventuale problema con il reagente o con lo strumento (nel caso opportuno).

Guida alla risoluzione dei problemi

La sezione seguente è costituita da un elenco di potenziali problemi che possono causare un segnale insufficiente.

- Miscelazione incompleta - scuotere il dispositivo ed eseguire nuovamente la lettura
- I reagenti hanno superato la data di scadenza
- I reagenti non sono stati conservati correttamente
- Ai reagenti non è stata fatta raggiungere la temperatura ambiente prima del test
- Tecnica di tamponamento eseguita non correttamente - verificare che non vi siano residui di pastiglia nella parte inferiore della provetta
- Luminometro contaminato
- Luminometro danneggiato

Per ulteriori informazioni contattare il Servizio tecnico di 3M Sicurezza alimentare.

Legenda dei simboli

www.3M.com/foodsafety/symbols

3M Food Safety

3M United States

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-800-328-6553

3M Canada

Post Office Box 5757
London, Ontario N6A 4T1
Canada
1-800-563-2921

3M Latin America

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-954-340-8263

3M Europe and MEA

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Strasse 1
D41453 Neuss/Germany
+49-2131-14-3000

3M United Kingdom PLC

Morley Street, Loughborough
Leicestershire
LE11 1EP
United Kingdom
+(44) 1509 611 611

3M Österreich GmbH

Euro Plaza
Gebäude J, A-1120 Wien
Kranichberggasse 4
Austria
+(43) 1 86 686-0

3M Asia Pacific

No 1, Yishun Avenue 7
Singapore, 768923
65-64508869

3M Japan

3M Health Care Limited
6-7-29, Kita-Shinagawa
Shinagawa-ku, Tokyo
141-8684 Japan
81-570-011-321

3M Australia

Bldg A, 1 Rivett Road
North Ryde, NSW 2113
Australia
61 1300 363 878



3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144 USA
www.3M.com/foodsafety

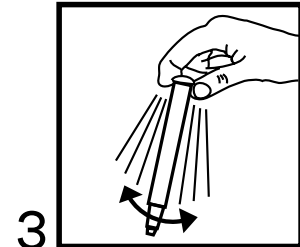
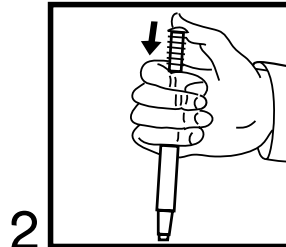
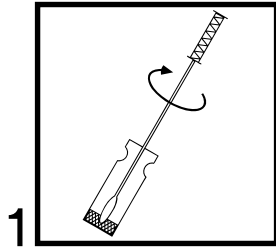
© 2018, 3M. All rights reserved.
3M and Clean-Trace are trademarks of 3M. Used under license in Canada.
34-8723-5572-1



Clean-Trace™ Prueba

Instrucciones del producto

Control positivo para superficies



Descripción del producto y uso previsto

La medida de la concentración estándar de adenosín trifosfato (ATP) o proteína de 3M™ Clean-Trace™ Pruebas para Superficies se utiliza como una garantía de reactivos y, en el caso de las pruebas de ATP que requieren 3M™ Clean-Trace™ Luminómetro, del funcionamiento del instrumento. El kit de la prueba contiene 10 frascos de reactivos listos para usar. Cada frasco contiene 3,0 ng o 5×10^{-12} moléculas de ATP y 1 mg de proteína (albúmina de suero bovino). Un hisopo de prueba humedecido previamente se utiliza para fregar las perlas de ATP/proteína y el interior del frasco de 3M™ Clean-Trace™ Control Positivo para Superficies. Luego, los dispositivos de 3M Clean-Trace Pruebas para Superficies se activan y miden de acuerdo con las instrucciones del dispositivo de la prueba. La señal obtenida debe estar por encima del nivel especificado (vea a continuación), que indica que tanto los reactivos como, en el caso de las pruebas de ATP, el instrumento funciona correctamente. El formato único de este producto le proporciona al usuario un método ideal y conveniente para asegurarse de que todos los componentes utilizados durante la prueba funciona correctamente y de que el operador usa el método correcto. Para evaluar rápidamente que tanto los reactivos como los instrumentos (en caso de corresponder) funcionan de forma satisfactoria y que hayan sido almacenados y utilizados correctamente, 3M Clean-Trace Control Positivo para Superficies se puede utilizar con 3M™ Clean-Trace™ Prueba de ATP en Superficies, 3M™ Clean-Trace™ Test de Proteína para Superficie Plus, 3M™ Clean-Trace™ Test de alta Sensibilidad para Proteínas en Superficie y 3M™ Clean-Trace™ Test Proteínas Alergénicas en Superficie.

⚠ Advertencias

Consulte la Hoja de Datos de Seguridad para obtener más información y conocer las normativas locales para el desecho de materiales. El ATP es una sustancia común. Está presente en la piel, el vello y en muchas superficies. No toque el hisopo ni las superficies interiores de los frascos de control positivo. No use instrumentos vencidos.

Aviso

Para reducir el riesgo de resultados poco precisos, el kit 3M Clean-Trace Control Positivo para Superficies debe almacenarse a 2 °C-8 °C (36 °F-46 °F). Para evitar resultados poco precisos, conserve el kit 3M Clean-Trace Control Positivo para Superficies reconstituido a temperaturas refrigeradas: 2 °C-8 °C (36 °F-46 °F). Para reducir los riesgos asociados a la contaminación cruzada mientras se prepara el análisis, se recomienda usar guantes. Para reducir el riesgo de resultados poco precisos, no agite los reactivos reconstituidos. Siga las instrucciones para reconstituir los reactivos.

Responsabilidad del usuario

Los usuarios son responsables de familiarizarse con las instrucciones e información del producto. Visite nuestro sitio web en www.3M.com/foodsafety o póngase en contacto con su representante o distribuidor local de 3M para obtener más información.

Al seleccionar un método de prueba, es importante reconocer que factores externos tales como los métodos de muestreo, los protocolos de prueba, la preparación de la muestra, la manipulación y la técnica de laboratorio pueden afectar los resultados.

Al seleccionar cualquier método de prueba o producto, es responsabilidad del usuario evaluar un número suficiente de muestras con retos microbianos y matrices apropiadas para satisfacer al usuario en cuanto a que el método de prueba cumple con los criterios necesarios.

Además, es responsabilidad del usuario determinar que cualquier método de prueba y sus resultados cumplen con los requisitos de sus clientes y proveedores.

Como sucede con cualquier método de prueba, los resultados obtenidos del uso de cualquier producto de 3M Food Safety no constituyen una garantía de calidad de las matrices ni de los procesos analizados.

Limitación de garantía/Recurso limitado

SALVO LO EXPRESAMENTE ESTIPULADO EN UNA SECCIÓN DE GARANTÍA LIMITADA O EN EL EMBALAJE DE UN PRODUCTO ESPECÍFICO, 3M RENUNCIA A TODAS LAS GARANTÍAS EXPRESAS Y TÁCITAS INCLUIDA, ENTRE OTRAS, CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN USO EN PARTICULAR. Si un producto de 3M Food Safety es defectuoso, 3M o su distribuidor autorizado reemplazará el producto o reembolsará el precio de compra del producto, a su elección. Estos son sus recursos exclusivos. Deberá notificar inmediatamente a 3M en un lapso de sesenta días a partir del descubrimiento de cualquier sospecha de defecto en un producto y devolver dicho producto a 3M. Llame a Atención al Cliente (1-800-328-1617 en los EE. UU.) o a su representante oficial de 3M Food Safety para obtener una Autorización de devolución de productos.

Limitación de responsabilidad de 3M

3M NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGUNA PÉRDIDA O DAÑO, YA SEA DIRECTO, INDIRECTO, ESPECIAL, DAÑOS ACCIDENTALES O CONSECUENCIAS, INCLUIDOS ENTRE OTROS, LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS. En ningún caso la responsabilidad de 3M conforme a ninguna teoría legal excederá el precio de compra del producto supuestamente defectuoso.

Almacenamiento y desecho

Para un máximo período de consumo, almacene a 2 °C-8 °C (36 °F-46 °F). La fecha de vencimiento y el número de lote están impresos en cada paquete. Una vez usados, pueden contener microorganismos que pueden representar un posible riesgo biológico. Siga las normas actuales de la industria para su desecho. No lo congele. Protéjalo de la exposición directa a la luz solar.

Instrucciones de uso

Antes de utilizar 3M Clean-Trace Control Positivo para Superficies, es importante asegurarse de que haya encendido e inicializado su 3M Clean-Trace Luminómetro. Consulte el manual provisto con el instrumento para obtener más detalles.

1. Coloque los dispositivos de 3M Clean-Trace Prueba y los frascos de control positivo a temperatura ambiente por lo menos 10 minutos antes de usarlos.
2. Golpee suavemente el frasco de control positivo para asegurarse de que la perla de reactivo esté en el fondo.
3. Con cuidado, retire el tapón del frasco, evite contaminar el orificio del frasco.
4. Inmediatamente antes de su uso, quite el hisopo de prueba de la bolsa de aluminio. Agarre el mango del palillo de muestra y quite el hisopo del instrumento.
5. Para 3M Clean-Trace Test de Proteína para Superficie Plus, 3M Clean-Trace Test de alta Sensibilidad para Proteínas en Superficie y 3M Clean-Trace Test Proteínas Alergénicas en Superficie, humedezca previamente el hisopo de acuerdo con las instrucciones del instrumento de prueba.
6. Pase el hisopo por el interior del frasco, gire el hisopo para recoger la perla entera [figura 1].
7. Vuelva a insertar el palillo de muestra en el instrumento insertando el mango en la posición original del instrumento de prueba no usado.
8. Para procesar la muestra, presione firmemente hacia abajo la parte superior del mango del palillo de muestra [figura 2]. El mango se deslizará dentro del tubo del instrumento de prueba y la parte superior del mango deberá estar nivelada con la parte superior del tubo del instrumento de prueba cuando esté completamente presionado. Agarre la parte superior del instrumento y agítelo rápidamente de lado a lado durante por lo menos cinco segundos para mezclar la muestra y el reactivo [figura 3].
9. Lea el hisopo de prueba de acuerdo con las instrucciones del producto.
10. Reemplace el tapón del frasco de control positivo y deseche el frasco.

Interpretación

Las pruebas con 3M Clean-Trace Prueba de ATP en Superficie deben arrojar resultados superiores a 10 000 URL.

Los resultados de las pruebas con 3M Clean-Trace Pruebas de Proteínas en Superficie deben arrojar un color púrpura oscuro al cabo de 10 minutos de activación, a excepción de 3M™ Clean-Trace™ Proteína en Superficie Instantánea (CIT50), que no es compatible con 3M Clean-Trace Control Positivo para Superficies.

Si la prueba no alcanza estos niveles, consulte la guía para la resolución de problemas a continuación y repita el procedimiento de la prueba con un frasco de reactivo de control positivo nuevo.

Si vuelve a obtener resultados bajos, puede estar indicando un posible problema o bien con el reactivo o bien con el instrumento (si corresponde).

Guía para la resolución de problemas

La siguiente sección presenta una lista de posibles problemas que pueden provocar una señal baja:

- Mezcla incompleta: agite el instrumento y lea de nuevo.
- Los reactivos están vencidos.
- Los reactivos se han almacenado de manera incorrecta.
- Los reactivos no alcanzaron temperatura ambiente antes de la prueba.
- Técnica de hisopado deficiente: controle que no haya perlas residuales en el fondo del frasco.
- Luminómetro contaminado.
- Luminómetro dañado.

Para obtener más información, comuníquese con Servicios técnicos de 3M Food Safety.

Explicación de los símbolos

www.3M.com/foodsafety/symbols

3M Food Safety

3M United States

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-800-328-6553

3M Canada

Post Office Box 5757
London, Ontario N6A 4T1
Canada
1-800-563-2921

3M Latin America

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-954-340-8263

3M Europe and MEA

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Strasse 1
D41453 Neuss/Germany
+49-2131-14-3000

3M United Kingdom PLC

Morley Street, Loughborough
Leicestershire
LE11 1EP
United Kingdom
+(44) 1509 611 611

3M Österreich GmbH

Euro Plaza
Gebaude J, A-1120 Wien
Kranichberggasse 4
Austria
+(43) 1 86 686-0

3M Asia Pacific

No 1, Yishun Avenue 7
Singapore, 768923
65-64508869

3M Japan

3M Health Care Limited
6-7-29, Kita-Shinagawa
Shinagawa-ku, Tokyo
141-8684 Japan
81-570-011-321

3M Australia

Bldg A, 1 Rivett Road
North Ryde, NSW 2113
Australia
61 1300 363 878



3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144 USA
www.3M.com/foodsafety

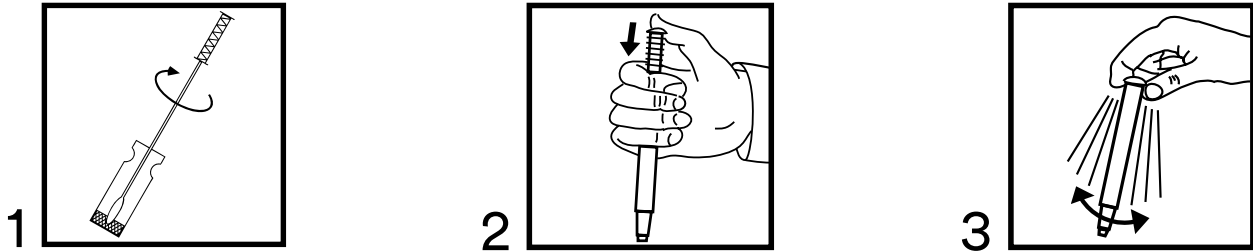
© 2018, 3M. All rights reserved.
3M and Clean-Trace are trademarks of 3M. Used under license in Canada.
34-8723-5572-1



Clean-Trace™ -test

Productinstructies

Oppervlakpositieve controle



Productbeschrijving en beoogd gebruik

De meting van de standaardconcentratie adenosinetriphosfaat (ATP) of eiwit met 3M™ Clean-Trace™-oppervlaktesten wordt gebruikt als controle van de werking van het reagens en, in het geval van ATP-testen waarvoor een 3M™ Clean-Trace™-luminometer is vereist, het instrument. Het testpakket bevat 10 gebruiksklare reagensbuisjes. Elk busje bevat 3,0 ng of 5×10^{-12} mol ATP en 1 mg eiwit (bovine serumalbumine). Er wordt met een vooraf bevochtigd teststaafje een monster genomen van de ATP-/eiwitpellet en de binnenkant van het busje met 3M™ Clean-Trace™ oppervlakpositieve controle. Daarna worden 3M Clean-Trace-oppervlaktestapparaten geactiveerd en worden er metingen uitgevoerd volgens de instructies van de testapparaten. Het verkregen signaal moet sterker zijn dan een vermeld niveau (zie hieronder), waarmee de juiste werking van de reagentia en (in het geval van ATP-testen) de instrumenten wordt aangegeven. Dit unieke product biedt de gebruiker een ideale, handige methode voor het controleren of alle onderdelen die tijdens het testen worden gebruikt goed werken en of de bediener de juiste methode gebruikt. De 3M Clean-Trace oppervlakpositieve controle kan in combinatie met de 3M™ Clean-Trace™-oppervlak-ATP-test, de 3M™ Clean-Trace™-oppervlakeiwittest Plus, de 3M™ Clean-Trace™-oppervlakeiwittest met hoge gevoeligheid en de 3M™ Clean-Trace™-oppervlakeiwitallergentest worden gebruikt om snel te kunnen bepalen of de reagentia en de instrumenten (indien vereist) goed werken en goed zijn bewaard en gebruikt.

⚠ Waarschuwingen

Raadpleeg het veiligheidsinformatieblad voor aanvullende informatie en de lokale regelgeving inzake afvalverwerking. ATP is een veel voorkomende stof. Het is aanwezig op de huid, het haar en op veel oppervlakken. Raak het staafje en de binnenkant van de busjes met positieve controle niet aan. Gebruik de apparaten na de vervaldatum niet meer.

Kennisgeving

Het 3M Clean-Trace-oppervlakpositieve-controlepakket moet worden bewaard bij 2-8 °C (36-46 °F) om het risico op onnauwkeurige resultaten te beperken. Bewaar het gereconstitueerde 3M Clean-Trace-oppervlakpositieve-controlepakket gekoeld bij 2-8 °C (36-46 °F) om onnauwkeurige resultaten te vermijden. Het gebruik van handschoenen wordt aanbevolen om de risico's met betrekking tot kruisbesmetting tijdens de voorbereiding van de test te beperken. Schud de gereconstitueerde reagentia niet, om het risico op onnauwkeurige resultaten te beperken. Volg de instructies voor het reconstitueren van reagentia.

Verantwoordelijkheid van de gebruiker

Gebruikers worden geacht zich vertrouwd te maken met de productinstructies en -informatie. Bezoek onze website www.3M.com/foodsafety of neem contact op met uw plaatselijke 3M-vertegenwoordiger of -distributeur voor meer informatie.

Bij het kiezen van een testmethode is het belangrijk om te erkennen dat externe factoren zoals proefmethoden, testprotocollen, proefvoorbereiding en -behandeling en laboratoriumtechniek invloed kunnen hebben op de resultaten.

De gebruiker is verantwoordelijk voor de selectie van een testmethode of product waarbij een voldoende aantal monsters met gepaste matrices en microbiële problemen wordt onderzocht zodat de gekozen testmethode voldoet aan de criteria van de gebruiker.

Het is ook de verantwoordelijkheid van de gebruiker om te bepalen of testmethoden en resultaten aan de vereisten van klanten en leveranciers voldoen.

Zoals bij elke testmethode, garanderen de verkregen resultaten van het gebruik van een 3M Food Safety-product de kwaliteit van de geteste matrices of processen niet.

Beperkte garantie / beperkt rechtsmiddel

BEHALVE WAAR UITDRUKKELIJK VERMELD IN EEN BEPERKTE GARANTIEBEPALING VAN EEN INDIVIDUELE PRODUCTVERPAKKING, WIJST 3M ALLE UITDRUKKELIJKE EN IMPLICIETE GARANTIES AF, MET INBEGRIJ VAN, MAAR NIET BEPERKT TOT, ELKE GARANTIE MET BETREKKING TOT DE GOEDE WERKING EN DE GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. Als een 3M Food Safety-product gebrekkig is, zal 3M of zijn gevolmachtigde distributeur naar eigen keuze het product vervangen of de aankoopprijs van het product terugbetalen. Dit is het enige rechtsmiddel waarover u beschikt. Indien u vermoedt dat een product gebrekkig is, dan moet u 3M daarvan binnen de 60 dagen na het vaststellen op de hoogte brengen en het product terugsturen naar 3M. Bel onze klantenservice (1-800-328-1617 in de VS) of uw erkende 3M Food Safety-vertegenwoordiger voor een autorisatie voor het retourneren van de goederen.

Beperking van aansprakelijkheid van 3M

3M IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR ENIG VERLIES OF SCHADE, ONGEACHT OF HET GAAT OM DIRECTE, INDIRECTE, SPECIALE, INCIDENTELE OF GEVOLGSCHADE, MET INBEGRIJ VAN, MAAR NIET BEPERKT TOT WINSTDERVING. In geen geval zal de wettelijke aansprakelijkheid van 3M onder om het even welke juridische theorie de aankoopprijs van het vermeend gebrekkige product overschrijden.

Opslag en afvalverwerking

Bewaren bij 2-8 °C (36-46 °F) om de maximale levensduur bij opslag te bereiken. De vervaldatum en het lotnummer staan op elke verpakking. Na gebruik kan dit product micro-organismen bevatten die een potentieel biologisch gevaar kunnen vormen. Volg de in de sector geldende normen voor afvalverwerking. Niet invriezen. Beschermen tegen direct zonlicht.

Instructies voor gebruik

Het is belangrijk om te controleren of uw 3M Clean-Trace-luminometer is ingeschakeld en geïnitieerd voordat de 3M Clean-Trace oppervlakpositieve controle wordt gebruikt. Raadpleeg de handleiding bij het instrument voor volledige informatie.

1. Laat de 3M Clean-Trace-testapparaten en de buisjes met positieve controle voorafgaand aan het gebruik minstens 10 minuten op kamertemperatuur komen.
2. Tik voorzichtig tegen het buisje met positieve controle om er zeker van te zijn dat de reagenspellet onder in het buisje ligt.
3. Verwijder de dop voorzichtig van het buisje en verontreinig de opening van het buisje daarbij niet.
4. Haal het staafjestestapparaat vlak voor het gebruik uit de folieverpakking. Pak de handgreep van het monsterstokje vast en verwijder het staafje uit het apparaat.
5. Bevochtig de wattenstaafkop volgens de instructies bij het testapparaat voor de 3M Clean-Trace-oppervlakeiwittest Plus, de 3M Clean-Trace-oppervlakeiwittest met hoge gevoeligheid en de 3M Clean-Trace-oppervlakeiwitallergenentest.
6. Veeg met het wattenstaafje langs de binnenkant van het buisje en draai het wattenstaafje om de hele pellet op te pakken (afbeelding 1).
7. Plaats het monsterstokje terug in het apparaat met de handgreep in de originele positie, zoals van een ongebruikt apparaat.
8. Druk stevig op de bovenkant van de handgreep van het monsterstokje om het monster te verwerken (afbeelding 2). De handgreep schuift nu in het buisje van het testapparaat. Als de handgreep volledig is ingedrukt, moet de bovenkant ervan evenwijdig zijn aan de bovenrand van het buisje van het testapparaat. Pak de bovenkant van het apparaat vast en schud het minstens vijf seconden snel zijwaarts heen en weer om het monster en het reagens te mengen (afbeelding 3).
9. Lees het staafjestestapparaat af volgens de productinstructies bij het wattenstaafje.
10. Plaats de dop op het buisje met positieve controle en voer het buisje af.



Interpretatie

Testen met de 3M Clean-Trace-oppervlak-ATP-test moeten waarden van meer van 10.000 RLU opleveren.

3M Clean-Trace-oppervlak-eiwittesten horen een donkerpaarse kleur op te leveren binnen 10 minuten na de activering, met uitzondering van de 3M™ Clean-Trace™-oppervlakeiwit Instant (CIT50), die niet compatibel is met de 3M Clean-Trace oppervlakpositieve controle.

Raadpleeg de probleemoplossingen hieronder en herhaal de testprocedure met een nieuw buisje met positieve reagenscontrole als de testen deze niveaus niet opleveren.

Als er weer lage resultaten worden behaald, bestaat er mogelijk een probleem met het reagens of het instrument (indien van toepassing).

Problemen oplossen

Het volgende gedeelte is een lijst met mogelijke problemen die kunnen leiden tot een zwak signaal:

- Onvolledig mengen - schud het apparaat en lees opnieuw af
- De vervaldatum van de reagentia is verstreken
- De reagentia zijn onjuist bewaard
- De reagentia zijn voorafgaand aan de test niet op kamertemperatuur gebracht
- Slechte monsternametechniek - controleer of er geen pelletresidu onder in het buisje is achtergebleven
- De luminometer is verontreinigd
- De luminometer is beschadigd

Neem voor meer informatie contact op met de technische diensten van 3M Food Safety.

Verklaring van symbolen

www.3M.com/foodsafety/symbols

3M Food Safety

3M United States

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-800-328-6553

3M Canada

Post Office Box 5757
London, Ontario N6A 4T1
Canada
1-800-563-2921

3M Latin America

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-954-340-8263

3M Europe and MEA

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Strasse 1
D41453 Neuss/Germany
+49-2131-14-3000

3M United Kingdom PLC

Morley Street, Loughborough
Leicestershire
LE11 1EP
United Kingdom
+(44) 1509 611 611

3M Österreich GmbH

Euro Plaza
Gebaude J, A-1120 Wien
Kranichberggasse 4
Austria
+(43) 1 86 686-0

3M Asia Pacific

No 1, Yishun Avenue 7
Singapore, 768923
65-64508869

3M Japan

3M Health Care Limited
6-7-29, Kita-Shinagawa
Shinagawa-ku, Tokyo
141-8684 Japan
81-570-011-321

3M Australia

Bldg A, 1 Rivett Road
North Ryde, NSW 2113
Australia
61 1300 363 878



3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144 USA
www.3M.com/foodsafety

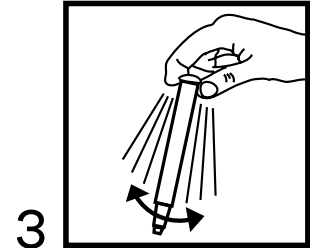
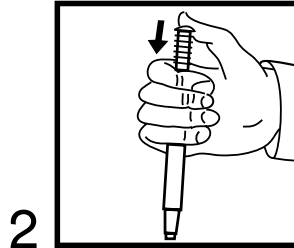
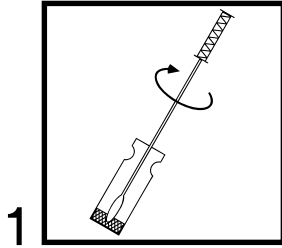
© 2018, 3M. All rights reserved.
3M and Clean-Trace are trademarks of 3M. Used under license in Canada.
34-8723-5572-1



Clean-Trace™ -test

Produktinformation

Positivt yt-test



Produktbeskrivning och avsedd användning

Mätning av standardkoncentration av adenosintrifosfat (ATP) eller protein med 3M™ Clean-Trace™ yt-tester används som försäkring om reagens och om så är fallet, ATP-tester som kräver en 3M™ Clean-Trace™ luminometer, instrumentfunktion. Testkitet innehåller 10 reagensglas som är klara för användning. Varje glas innehåller 3,0 ng eller 5×10^{-12} mol ATP och 1 mg protein (bovint serumalbumin). En förhandsfuktad provsticka används för att svabba ATP/proteinpellet och innanmätet på 3M™ Clean-Trace™ positivt yt-test-glas. 3M Clean-Trace yt-testutrustningen aktiveras och mäts enligt testutrustningens instruktioner. Den erhållna signalen bör ligga över en angiven nivå (se nedan) som indikerar att både reagenserna och (när det gäller ATP-testerna) instrument fungerar som de ska. Denna produkts unika format innebär en idealisk och behändig metod för att säkerställa att alla komponenter som används under testningen fungerar som de ska och att användaren nyttjar korrekt metod. 3M Clean-Trace positivt yt-test-glas kan användas ihop med 3M™ Clean-Trace™ ATP-ytor-test, 3M™ Clean-Trace™ Surface Protein Plus Test, 3M™ Clean-Trace™ Surface Protein High Sensitivity Test, and 3M™ Clean-Trace™ Surface Protein Allergen Test för snabb fastställning att både reagenser och instrument (om sådana behövs) fungerar som de ska och har förvarats och använts korrekt.

Varningar

Se säkerhetsdatabladet för ytterligare information och lokala föreskrifter för kassering. ATP är ett vanligt ämne. Det förekommer på hud, hår och på många ytor. Vidrör inte svabben eller ytorna inuti positiv-test-glasen. Använd inte utrustningen efter utgångsdatumet.

Obs!

För att minska risken för felaktiga resultat bör 3M Clean-Trace positivt yt-test-kitet förvaras i 2–8°C (36–46°F). För att undvika felaktiga resultat, förvara det rekonstituerade 3M Clean-Trace positivt yt-test-kitet kallt 2–8°C (36–46°F). Vi rekommenderar att du använder handskar för att minska riskerna för korskontaminering vid analysförberedelserna. Minska risken för felaktiga resultat genom att inte skaka de rekonstituerade reagenserna. Följ instruktionerna för rekonstituering av reagenser.

Användaransvar

Det åligger användarna att bekanta sig med produktinstruktioner och produktinformation. Besök vår hemsida på adressen www.3M.com/foodsafety eller kontakta din lokala 3M-representant eller -leverantör för mer information.

Vid val av testmetod är det viktigt att inse att externa faktorer som provtagningsmetod, testprotokoll, provpreparering, hantering och laboratorieteknik kan påverka resultaten.

Det åligger användaren att vid val av testmetod eller produkt utvärdera tillräckligt många prover med lämpliga matriser och utmaningar, för att övertyga användaren att den valda metoden uppfyller kraven.

Det åligger också användaren att fastställa att en testmetod och dess resultat uppfyller kraven från dennes kunder och leverantörer.

Liksom med alla testmetoder utgör inte resultat som erhållits från användning av någon produkt från 3M Livsmedelshygien en garanti för kvaliteten hos de matriser eller processer som testats.

Garantibegränsningar/begränsad ersättning

MED UNDANTAG AV VAD SOM UTTRYCKLIGEN ANGES I AVSNITT OM GARANTIBEGRÄNSNING FÖR INDIVIDUELLA FÖRPACKNINGAR, FRÅNSÄGER SIG 3M ALLA UTTRYCKLIGA OCH UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER, INKLUSIVE, MEN INTE BEGRÄNSAT TILL, ALLA GARANTIER BETRÄFFANDE SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL. Om någon produkt från 3M Livsmedelshygien är defekt kommer 3M eller dess auktoriserade leverantör att efter eget gottfinnande ersätta produkten eller återbetala produktens inköpspris. Detta är den enda ersättning som ges. Kunden måste meddela 3M och returnera produkten inom sextio dagar efter upptäckt av misstänkt defekt. Var vänlig ring Kundtjänst (i USA: 1-800-328-1617) eller din officiella representant för 3M Livsmedelshygien för en auktorisation avseende återsändande av produkt.

Begränsning av 3M:s ansvar

3M KOMMER INTE ATT PÅTA SIG NÅGOT ANSVAR FÖR FÖRLUST ELLER SKADOR, VARE SIG DIREKTA, INDIREKTA, SÄRSKILDA, TILLFÄLLIGA ELLER EFTERFÖLJANDE SKADOR, INKLUSIVE, MEN INTE BEGRÄNSADE TILL, FÖRLORADE VINSTER. Under inga omständigheter ska 3M:s ansvar i något som helst lagrum överskrida inköpspriset för den påstått defekta produkten.

Förvaring och kassering

För maximal hållbarhet, förvara mellan 2–8°C (36–46°F). Utgångsdatum och partinummer finns markerade på varje förpackning. Efter användning kan verktyget innehålla mikroorganismer som kan innebära en potentiell biologisk risk. Följ gällande branschstandarder för kassering. Förvara inte i frys. Skydda från direkt solljus.

Bruksanvisning

Innan 3M Clean-Trace positivt yt-test används är det viktigt att försäkra att din 3M Clean-Trace luminometer är aktiverad och initialiserad. Läs manualen som medföljer instrumentet för fullständig information.

1. Placera 3M Clean-Trace-testverktygen och positivt-test-glasen i rumstemperatur i minst 10 minuter före användning.
2. Knacka försiktigt på positiv-test-glaset för att säkerställa att reagenspelleten ligger på botten.
3. Avlägsna försiktigt proppen från glasets öppning.
4. Avlägsna provstickan från foliepåsen strax före användning. Ta tag i provstickans grepp och avlägsna vaddpenseln från testverktyget.
5. För 3M Clean-Trace Surface Protein Plus Test, 3M Clean-Trace Surface Protein High Sensitivity Test och 3M Clean-Trace Surface Protein Allergen Test, fukta provstickans topp enligt testutrustningens instruktioner.
6. Svabba runt inuti glasets och vrid vaddpenseln för att plocka upp hela pelleten [figur 1].
7. Återplacera provstickan i verktyget med greppet i dess ursprungliga position i det oanvända verktyget.
8. För att bearbeta provet, tryck med fast grepp på provstickans topp [figur 2]. Greppet kommer att glida ner i testverktygets rör och toppen på greppet ska vara i linje med toppen på testverktygets rör när det är helt nertryckt. Ta tag i toppen på verktyget och skaka snabbt i sidled i minst fem sekunder för att blanda prov och reagens [figur 3].
9. Läs av provstickan enligt produktens instruktioner.
10. Sätt tillbaka pluggen på det positiva testglasets och kassera glasets.

Tolkning

Tester med 3M Clean-Trace ATP-yt-test bör ge värden över 10 000 RLU.

Resultat från 3M Clean-Trace Surface Protein Tests bör ge en mörklila färgförändring inom 10 minuter från aktiveringen med undantag för 3M™ Clean-Trace™ Surface Protein Instant (CIT50), som inte är kompatibel med 3M Clean-Trace positivt yt-test.

Om testet misslyckas med att nå dessa nivåer, se felsökningsguiden nedan och upprepa testproceduren med ett nytt glas med positiv testreagens.

Om låga resultat återigen uppnås kan det vara ett tecken på ett problem med antingen reagensen eller instrumentet (om tillämpligt).



FELSÖKNINGSGUIDE

Följande avsnitt är en lista över potentiella problem som kan ge en låg signal:

- Ofullständig blandning - skaka verktyget och läs av en gång till
- Reagensernas utgångsdatum har passerat
- Reagenserna förvaras felaktigt
- Reagenserna hinner inte nå rumstemperatur innan de testas
- Dålig svabbningsmetod - kontrollera att det inte finns någon kvarvarande pellet i botten av flaskan
- Kontaminerad luminometer
- Skadad luminometer

Kontakta 3M Livsmedelshygienens tekniska tjänst för mer information.

Symbolförklaringar

www.3M.com/foodsafety/symbols

3M Food Safety

3M United States

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-800-328-6553

3M Canada

Post Office Box 5757
London, Ontario N6A 4T1
Canada
1-800-563-2921

3M Latin America

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-954-340-8263

3M Europe and MEA

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Strasse 1
D41453 Neuss/Germany
+49-2131-14-3000

3M United Kingdom PLC

Morley Street, Loughborough
Leicestershire
LE11 1EP
United Kingdom
+(44) 1509 611 611

3M Österreich GmbH

Euro Plaza
Gebaude J, A-1120 Wien
Kranichberggasse 4
Austria
+(43) 1 86 686-0

3M Asia Pacific

No 1, Yishun Avenue 7
Singapore, 768923
65-64508869

3M Japan

3M Health Care Limited
6-7-29, Kita-Shinagawa
Shinagawa-ku, Tokyo
141-8684 Japan
81-570-011-321

3M Australia

Bldg A, 1 Rivett Road
North Ryde, NSW 2113
Australia
61 1300 363 878

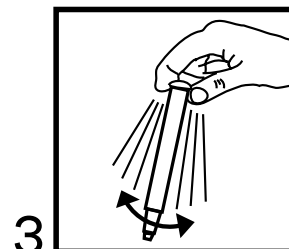
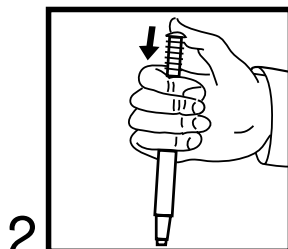
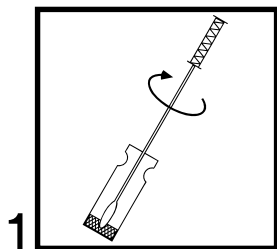


3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144 USA
www.3M.com/foodsafety

© 2018, 3M. All rights reserved.
3M and Clean-Trace are trademarks of 3M. Used under license in Canada.
34-8723-5572-1

Overflade Positiv Kontrol



Produktbeskrivelse og tilsigtet anvendelse

Målingen af standardkoncentrationen af ATP (adenosintrifosfat) eller protein med 3M™ Clean-Trace™ Overflade Test bruges som sikkerhed for reagens og, i tilfælde af ATP-tests, som kræver et 3M™ Clean-Trace™ Luminometer, instrumentets funktion. Testkittet indeholder 10 brugsklare reagenshætteglas. Hvert hætteglas indeholder 3,0 ng eller 5×10^{-12} mol ATP og 1 mg protein (bovin serum albumin). En fugtet testsvaber bruges til svabring af ATP-/protein-pellets og indersiden af 3M™ Clean-Trace™ Overflade Positiv Kontrol-hætteglasset. 3M Clean-Trace Overflade Test-enhederne aktiveres derefter og måles som angivet i vejledningen til testenhederne. Det opnåede signal skal ligge over et angivet niveau (se nedenfor), hvilket angiver, at både reagenserne og (i tilfælde af ATP-tests) instrumentet fungerer korrekt. Dette produkts unikke format giver brugeren en ideel og praktisk metode til at sikre at alle de komponenter, der bruges under testen, fungerer korrekt, og at operatøren benytter den korrekte metode. 3M Clean-Trace Overflade Positiv Kontrol kan bruges sammen med 3M™ Clean-Trace™ Overflade ATP Test, 3M™ Clean-Trace™ Overflade Protein Plus Test, 3M™ Clean-Trace™ Overflade Protein Høj Sensitivitet Test og 3M™ Clean-Trace™ Overflade Protein Allergen Test til hurtigt at vurdere, om både reagenser og instrumenter (hvis påkrævet) fungerer tilfredsstillende og er blevet opbevaret og brugt korrekt.

⚠ Advarsler

Se sikkerhedsdatabladet for yderligere oplysninger og lokale vedtægter for bortskaffelse. ATP er en almindelig substans. Den findes på huden, i håret og på mange andre overflader. Undgå at berøre svaberen eller den indvendige side af hætteglassene med positiv kontrol. Brug ikke enheder efter deres udløbsdato.

Bemærk

3M Clean-Trace Overflade Positiv Kontrol Kit skal opbevares ved 2°-8° C (36°-46° F) for at reducere risikoen for upræcise resultater. Et rekonstitueret 3M Clean-Trace Surface Positiv Kontrol Kit skal opbevares i køleskab ved 2°-8° C (36°-46° F) for at undgå upræcise resultater. Det anbefales at bruge handsker for at reducere risikoen for krydskontaminering under klargøring af analysen. Undlad at ryste de rekonstituerede reagenser for at reducere risikoen for upræcise resultater. Følg vejledningen til rekonstituering af reagenser.

Brugerens ansvar

Brugeren er ansvarlig for at gøre sig bekendt med produktvejledninger og -oplysninger. Besøg vores hjemmeside på www.3M.com/foodsafety, eller kontakt din lokale 3M-repræsentant eller -distributør for yderligere oplysninger.

Når der vælges en testmetode, er det vigtigt, at man er klar over, at eksterne faktorer, såsom prøveudtagningsmetoder, testprotokoller, klargøring af prøven, håndtering samt laboratorieteknikker, kan påvirke resultaterne.

Det er brugerens eget ansvar at vælge en testmetode eller et testprodukt, som evaluerer et tilstrækkeligt antal prøver med de passende matricer og udfordringer for derved at sikre brugeren, at den valgte testmetode lever op til brugerens krav.

Det er også brugerens eget ansvar at kontrollere, at alle testmetoder og resultater lever op til kundernes og leverandørernes krav.

Som med alle andre testmetoder gælder det, at de resultater, der opnås med dette 3M Food Safety-produkt, ikke giver garanti for kvaliteten af de testede matricer og processer.

Begrænsning af garantier/begrænset retsmiddel

BORTSET FRA HVAD DER ER UDTRYKKELIGT ANFØRT I DEN BEGRÆNSEDE GARANTI PÅ DEN INDIVIDUELLE PRODUKTEMBALLAGE, FRASIGER 3M SIG ALLE UDTRYKKELIGE OG UNDERFORSTÅEDE GARANTIER, HERUNDER, MEN IKKE BEGRÆNSET TIL, ENHVER GARANTI FOR SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL. Hvis et 3M Food Safety-produkt er behæftet med fejl eller mangler, vil 3M eller en af dennes autoriserede distributører efter dennes eget skøn udskifte produktet eller refundere købsprisen. Dette er dit eneste retsmiddel. Du skal straks, inden for 60 dage efter at have opdaget enhver formodet fejl ved et produkt, meddele 3M dette og returnere produktet til 3M. Kontakt venligst kundeservice (1-800-328-1617 i USA) eller den autoriserede 3M fødevarer sikkerhedskonsulent for at modtage en produktreturneringsautorisation.

Begrænsning af 3M's ansvar

3M KAN IKKE HOLDES ANSVARLIG FOR NOGEN TAB ELLER SKADER, UANSET OM DET DREJER SIG OM DIREKTE, INDIREKTE, SÆRSKILT DOKUMENTEREDE, HÆNDELIGE SKADER ELLER FØLGESKADER, HERUNDER, MEN IKKE BEGRÆNSET TIL, MISTET FORTJENESTE. Under ingen omstændigheder skal 3M's erstatningsansvar kunne overstige købsprisen for det produkt, der efter sigende er behæftet med fejl.

Opbevaring og bortskaffelse

Skal opbevares ved 2°-8° C (36°-46° F) for at sikre maksimal holdbarhed. Udløbsdato og partinummer er angivet på hver enkelt pakke. Kan efter brug indeholde mikroorganismer, der udgør en potentiel biologisk risiko. Følg de gældende industristandarder for bortskaffelse. Undlad frysning. Beskyt mod direkte sollys.

Brugsanvisning

Før du bruger 3M Clean-Trace Overflade Positiv Kontrol, er det vigtigt, at dit 3M Clean-Trace Luminometer er tændt og initialiseret. Se den vejledning, der følger med instrumentet, for at få yderligere oplysninger.

1. Opbevar 3M Clean-Trace-testenheder og hætteglas med positiv kontrol ved stuetemperatur mindst 10 minutter før brug.
2. Bank let på hætteglasset med positiv kontrol for at sikre, at alle reagens-pellets ligger i bunden af glasset.
3. Fjern forsigtigt proppen fra hætteglasset uden at kontaminere glassets åbning.
4. Tag svabertestenheden ud af folieposen. Tag fat i teststickens håndtag, og træk den ud af testenheden.
5. Fugt svaberen som angivet i vejledningen til testenheden, hvis du bruger 3M Clean-Trace Overflade Protein Plus Test, 3M Clean-Trace Overflade Protein Høj Sensitivitet Test og 3M Clean-Trace Overflade Protein Allergen Test.
6. Brug svaberen til at svabre den indvendige side af hætteglasset, idet du drejer den, så den opsamler alle pellets [figur 1].
7. Indsæt igen teststicken i enheden, så håndtaget sidder som oprindeligt i den ubrugte enhed.
8. Du behandler prøven ved at trykke hårdt ned på toppen af teststickens håndtag [figur 2]. Håndtaget glider ind i testenhedens rør, og toppen af håndtaget skal være på niveau med toppen af testenhedens rør, når det er presset helt ned. Hold i toppen af enheden, og ryst den hurtigt fra side til side i mindst fem sekunder for at blande prøven og reagenset [figur 3].
9. Aflæs svabertestenheden som angivet i den tilhørende produktvejledning.
10. Sæt proppen på hætteglasset med positiv kontrol, og bortskaf det.

Aflæsning

Tests udført med 3M Clean-Trace Overflade ATP Test bør resultere i aflæsninger, der er højere end 10.000 RLU.

Resultater af tests, der er udført med 3M Clean-Trace Overflade Protein Tests bør få en mørk violet farve inden for 10 minutter efter aktivering bortset fra ved brug af 3M™ Clean-Trace™ Overflade Protein Instant (CIT50), som ikke er kompatibel med 3M Clean-Trace Surface Positiv Kontrol.

Hvis testen ikke når op på dette niveau, skal du se fejlfindingsvejledningen nedenfor og gentage testen med et nyt hætteglas med positiv kontrol-reagens.

Hvis aflæsningen igen er lavere, kan det være tegn på, at der er et problem med reagenset eller instrumentet (hvis relevant).



Fejlfindingsvejledning

Følgende afsnit indeholder en liste over potentielle problemer, der kan forårsage et lavt signal:

- Ufuldstændig blanding – ryst enheden, og aflæs igen.
- Reagenser har passeret udløbsdatoen.
- Reagenser har været opbevaret forkert.
- Reagenser har ikke stuetemperatur før udførelse af test.
- Dårlig podeteknik – kontroller, at der ikke er reagens-pellet tilbage i bunden af hætteglasset.
- Luminometer er kontamineret.
- Luminometer er beskadiget.

Kontakt 3M Food Safety Technical Services for at få yderligere oplysninger.

Symbolforklaring

www.3M.com/foodsafety/symbols

3M Food Safety

3M United States

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-800-328-6553

3M Canada

Post Office Box 5757
London, Ontario N6A 4T1
Canada
1-800-563-2921

3M Latin America

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-954-340-8263

3M Europe and MEA

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Strasse 1
D41453 Neuss/Germany
+49-2131-14-3000

3M United Kingdom PLC

Morley Street, Loughborough
Leicestershire
LE11 1EP
United Kingdom
+(44) 1509 611 611

3M Österreich GmbH

Euro Plaza
Gebaude J, A-1120 Wien
Kranichberggasse 4
Austria
+(43) 1 86 686-0

3M Asia Pacific

No 1, Yishun Avenue 7
Singapore, 768923
65-64508869

3M Japan

3M Health Care Limited
6-7-29, Kita-Shinagawa
Shinagawa-ku, Tokyo
141-8684 Japan
81-570-011-321

3M Australia

Bldg A, 1 Rivett Road
North Ryde, NSW 2113
Australia
61 1300 363 878

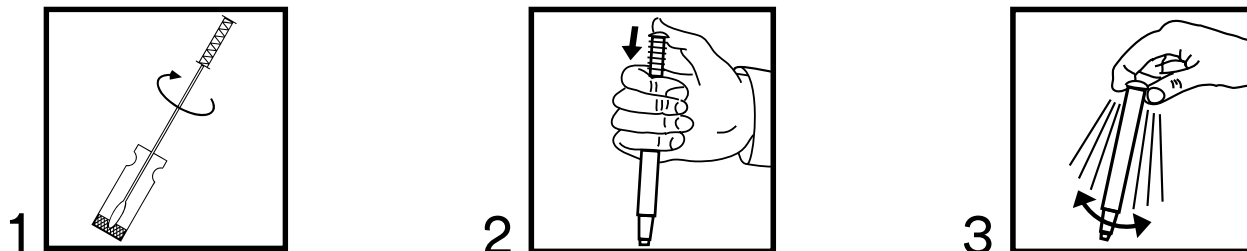


3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144 USA
www.3M.com/foodsafety

© 2018, 3M. All rights reserved.
3M and Clean-Trace are trademarks of 3M. Used under license in Canada.
34-8723-5572-1

Positiv kontroll til overflate



Produktbeskrivelse og tiltenkt bruk

Målingen av standardkonsentrasjonen av adenosintrifosfat (ATP) eller protein med 3M™ Clean-Trace™-tester til overflate brukes som en sikkerhet for at reagensen og, hvis aktuelt, instrumentet til ATP-testene som krever et 3M™ Clean-Trace™ Luminometer, fungerer. Testkitet inneholder 10 reagensflasker klar til bruk. Hver flaske inneholder 3,0 ng eller 5×10^{-12} mol av ATP og 1 mg protein (bovint serumalbumin). En forfuktet testvattpinne brukes til å pensle ATP/protein -brikken og innsiden av flasken med 3M™ Clean-Trace™ positiv kontroll til overflate. 3M Clean-Trace Overflate-testenheter blir deretter aktivert og målt i henhold til veiledningen for testenheten. Signalet som oppnås, skal være over et spesifisert nivå, (se under) som indikerer at både reagensene og (ved ATP-tester) instrumentet fungerer riktig. Det unike formatet på dette produktet gir brukeren en ideell og praktisk metode for å sikre at alle komponentene som brukes under testingen, fungerer riktig, og at operatøren bruker riktig metode. 3M Clean-Trace positiv kontroll til overflate kan brukes sammen med 3M™ Clean-Trace™ Overflate ATP-test, 3M™ Clean-Trace™ proteintest til overflate, 3M™ Clean-Trace™ høysensitiv proteintest til overflate og 3M™ Clean-Trace™ protein allergentest til overflate for raskt å kunne vurdere at begge reagensene og instrumentet (hvis aktuelt) fungerer tilfredsstillende og er lagret og oppbevart riktig.

⚠ Advarsler

Se HMS-databladet for ytterligere informasjon og lokale forskrifter for avhending. ATP er et vanlig stoff. Det finnes på hud, hår og på mange overflater. Ikke berør vattpinnen eller de innvendige overflatene på positiv kontroll-flaskene. Ikke bruk enhetene etter utløpsdatoen.

Merknad

For å redusere risikoen for unøyaktige resultater må 3M Clean-Trace positiv kontroll til overflate-kitet oppbevares ved 2°-8°C (36°-46°F). For å unngå unøyaktige resultater må rekonstituert 3M Clean-Trace positiv kontroll til overflate-kitet oppbevares ved kjøletemperaturer 2°-8°C (36°-46°F). For å redusere risikoene forbundet med krysskontaminering ved klargjøring av testen anbefales bruk av hansker. For å redusere risikoen for unøyaktige resultater må de rekonstituerte reagensene ikke ristes. Følg instruksjonene for rekonstituering av reagenser.

Brukeransvar

Brukere er ansvarlige for å sette seg inn i produktveiledningen og informasjon om produktet. Besøk nettsiden vår www.3M.com/foodsafety, eller kontakt din lokale 3M-representant eller -distributør for mer informasjon.

Ved valg av testmetode er det viktig å ta hensyn til at eksterne faktorer som prøvemethoder, testprotokoller, prøveklargjøring, håndtering og laboratorieteknikk kan påvirke resultatene.

Ved valg av testmetode er det brukerens ansvar å vurdere et tilstrekkelig antall prøver med passende matriser og mikrobielle utfordringer for å tilfredsstill brukeren om at den valgte prøvemethoden oppfyller brukerens kriterier.

Det er også brukerens ansvar å fastslå at alle prøvemethoder og resultater tilfredsstill kundens og leverandørens krav.

Som med alle testmetoder, utgjør ikke resultatene som oppnås ved bruk av noe 3M Food Safety-produkt noen garanti om kvaliteten av matrisene eller prosessene som testes.

Begrensning av garantier / begrensede rettigheter

MED MINDRE DET ER UTRYKKELIG SKREVET I EN BEGRENSET GARANTI PÅ EN PRODUKTPAKNING, FRASKRIVER 3M SEG ALLE DIREKTE OG INDIREKTE GARANTIER, INKLUDERT MEN IKKE BEGRENSET TIL, ENHVER GARANTI OM SALGBARHET ELLER ANVENDELSE TIL ET BESTEMT FORMÅL. Hvis noe 3M Food Safety-produkt er defekt, vil 3M eller dets autoriserte distributør erstatte eller refundere produktets kjøpesum etter eget skjønn. Dette er dine ubetingede rettigheter. Du må straks varsle 3M innen seksti dager fra oppdagelsen av enhver mulig feil i et produkt og returnere dette produktet til 3M. Ring kundeservice (1-800-328-1617 i USA), eller ta kontakt med din offisielle 3M Food Safety-representant for et autoriseringsnummer for retur av produktet.

Begrensning av 3Ms ansvar

3M VIL IKKE VÆRE ANSVARLIG FOR NOE TAP ELLER SKADE, DIREKTE ELLER INDIREKTE, SPESIELL, TILFELDIG ELLER FØLGESKADE, INKLUDERT, MEN IKKE BEGRENSET TIL, TAPT FORTJENESTE. Ikke under noen omstendighet skal 3Ms ansvar, under noen juridisk teori, overstige kjøpesummen for et produkt som antas å være defekt.

Oppbevaring og avhending

For maksimal holdbarhet, oppbevar mellom 2°-8°C (36°-46°F). Utløpsdato og partinummer er trykket på hver pakning. Kan, etter bruk, inneholde mikroorganismer som kan representere en mulig mikrobiologisk risiko. Følg gjeldende industristandarder for kasting. Må ikke fryses. Beskytt mot direkte sollys.

Bruksanvisning

Før bruk av 3M Clean-Trace positiv kontroll til overflate er det viktig å se til at 3M Clean-Trace Luminometer er skrudd på og startet. Se manualen som følger med instrumentet for fullstendig informasjon.

1. Plasser 3M Clean-Trace-testenhetene og positiv kontroll-flaskene i romtemperatur i minst 10 minutter før bruk.
2. Bank forsiktig på positiv kontroll-flasken for å sikre at reagensbrikken er på bunnen.
3. Fjern forsiktig pluggen fra flasken, unngå å kontaminere åpningen på flasken.
4. Rett før bruk tas vattpinnetestenheden ut av folieposen. Grip håndtaket på prøvepinnen og ta vattpinnen ut av enheten.
5. For 3M Clean-Trace proteintest til overflate, 3M Clean-Trace høysensitiv proteintest til overflate og 3M Clean-Trace protein allergentest til overflate, forfukt vattpinnehodet i henhold til instruksjonene for testenheten.
6. Pensle rundt innsiden av flasken, og vri vattpinnen for å få opp hele brikken [figur 1].
7. Sett inn prøvepinnen i enheten med håndtaket satt inn i den opprinnelige posisjonen til den ubrukte enheten.
8. For å behandle prøven, skyves toppen av håndtaket til prøvepinnen bestemt ned [figur 2]. Håndtaket vil gli inn i prøvereagensrøret, og toppen av håndtaket skal være på nivå med toppen av prøvereagensrøret når det er helt nedtrykket. Grip toppen av enheten og rist raskt fra side til side i minst fem sekunder for å blande prøven og reagensen [figur 3].
9. Les av vattpinnen til testenheten i henhold til produktveiledningen for vattpinnen.
10. Sett pluggen på positiv kontroll-flasken igjen, og kast flasken.

Tolkning

Testing ved bruk av 3M Clean-Trace ATP-test til overflate skal gi avlesninger som er høyere enn 10 000 RLU.

Resultater av testing ved bruk av 3M Clean-Trace proteintester til overflate skal gi en mørk lilla fargeendring innen 10 minutters aktivering med unntak av 3M™ Clean-Trace™ Instant protein til overflate (CIT50), som ikke er kompatibel med 3M Clean-Trace positiv kontroll til overflate.

Hvis testene ikke oppnår disse nivåene, se feilsøkingsguiden under, og gjenta testprosedyren med en ny flaske positiv kontroll-reagens.

Hvis lave resultater oppnås på nytt, kan det indikere et mulig problem enten med reagensen eller instrumentet (hvis aktuelt).

Feilsøkingsguide

Den følgende delen inneholder en liste over mulige problemer som kan forårsake et lavt signal:

- Ufullstendig blanding - rist enheten og les av på nytt
- Reagenser har passert utløpsdatoen
- Reagenser har vært oppbevart feil
- Reagenser fikk ikke nå romtemperatur før testing
- Dårlig penslingsteknikk - kontroller at det ikke er brikkerester igjen på bunnen av flasken
- Kontaminert luminometer
- Ødelagt luminometer

Ta kontakt med teknisk service i 3M Food Safety for mer informasjon.

Symbolforklaring

www.3M.com/foodsafety/symbols

3M Food Safety

3M United States

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-800-328-6553

3M Canada

Post Office Box 5757
London, Ontario N6A 4T1
Canada
1-800-563-2921

3M Latin America

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-954-340-8263

3M Europe and MEA

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Strasse 1
D41453 Neuss/Germany
+49-2131-14-3000

3M United Kingdom PLC

Morley Street, Loughborough
Leicestershire
LE11 1EP
United Kingdom
+(44) 1509 611 611

3M Österreich GmbH

Euro Plaza
Gebaude J, A-1120 Wien
Kranichberggasse 4
Austria
+(43) 1 86 686-0

3M Asia Pacific

No 1, Yishun Avenue 7
Singapore, 768923
65-64508869

3M Japan

3M Health Care Limited
6-7-29, Kita-Shinagawa
Shinagawa-ku, Tokyo
141-8684 Japan
81-570-011-321

3M Australia

Bldg A, 1 Rivett Road
North Ryde, NSW 2113
Australia
61 1300 363 878



3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144 USA
www.3M.com/foodsafety

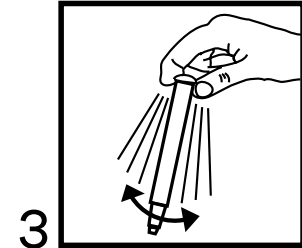
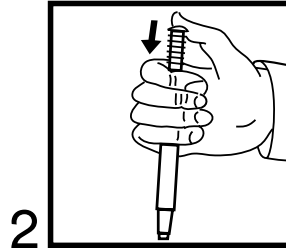
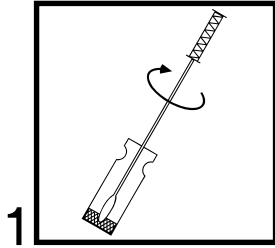
© 2018, 3M. All rights reserved.
3M and Clean-Trace are trademarks of 3M. Used under license in Canada.
34-8723-5572-1



Clean-Trace™ -testi

Tuoteseloste

Surface positiivinen kontrolli



Tuotteen kuvaus ja käyttötarkoitus

3M™ Clean-Trace™ Surface -testeillä suoritettavaa adenosiinirifosfaatin (ATP) tai proteiinin vakiokonsentraation mittausta käytetään reagenssin, ja 3M™ Clean-Trace™ Luminometria edellyttävien ATP-testien tapauksessa, instrumentin toiminnan takaamiseen. Testisarja sisältää 10 käyttövalmista reagenssiputkiloa. Kukin putkilo sisältää 3,0 ng tai 5×10^{-12} moolia ATP:tä ja 1 mg proteiinia (nautaseerumialbumiini). Esikostutettua testin näytteenottotikkua käytetään ATP-/proteiinipelletin ja 3M™ Clean-Trace™ Surface positiivisen kontrollin putkilon sisäosan näytteenottoon. Tämän jälkeen 3M Clean-Trace Surface -testilaitteet aktivoidaan ja mitataan testilaitteiden ohjeiden mukaisesti. Saadun signaalin on oltava määritetyn tason yläpuolella (katso alta), mikä ilmaisee, että sekä reagenssi että (ATP-testien tapauksessa) instrumentti toimivat oikein. Tämän tuotteen ainutlaatuinen formaatti tarjoaa käyttäjälle ihanteellisen ja kätevän menetelmän sen varmistamiseen, että kaikki testauksen aikana käytettävät komponentit toimivat oikein, ja että käyttäjä käyttää oikeaa menetelmää. 3M Clean-Trace Surface positiivista kontrollia voidaan käyttää 3M™ Clean-Trace™ Surface ATP -testin, 3M™ Clean-Trace™ Surface Protein Plus Pintatestin, 3M™ Clean-Trace™ Surface Protein Herkän pintatestin ja 3M™ Clean-Trace™ Surface Protein Allergeeni pintatestin yhteydessä sen nopeasti vahvistamiseen, että sekä reagenssi että instrumentit (jos vaaditaan) toimivat tyydyttävästi, ja että niitä on säilytetty ja käytetty oikein.

⚠ Varoitukset

Katso lisätietoja hävittämisestä ja paikallisista määräyksistä käyttöturvallisuustiedotteesta. ATP on yleinen aine. Sitä on ihossa, hiuksissa ja monilla pinoilla. Älä kosketa näytteenottotikkua tai positiivisen kontrollin putkiloiden sisäpintoja. Älä käytä laitteita, joiden viimeinen käyttöpäiväys on umpeutunut.

Huomautus

Epätarkkojen tulosten riskin vähentämiseksi 3M Clean-Trace Surface positiivisen kontrollin sarjaa on säilytettävä lämpötila-alueella 2°...8 °C (36°...46 °F). Jotta voit välttää epätarkkoja tuloksia, säilytä sekoitettua 3M Clean-Trace Surface positiivisen kontrollin sarjaa jäähdetyissä lämpötiloissa 2°...8 °C (36°...46 °F). Ristikontaminaatioon liittyvien riskien vähentämiseksi analyysinäytteen valmistelun yhteydessä suosittelemme, että käytät käsineitä. Jotta voit vähentää epätarkkojen tulosten riskiä, älä ravista sekoitettuja reagensseja. Noudata reagenssien sekoittamiseen liittyviä ohjeita.

Käyttäjän vastuu

Käyttäjän vastuulla on tutustua tuotteen käyttöohjeisiin ja tietoihin. Lisätietoja saat verkkosivuiltamme osoitteesta www.3M.com/foodsafety tai ottamalla yhteyttä paikalliseen 3M-edustajaan tai -jälleenmyyjään.

Testausmenetelmää valitessa on tärkeää ottaa huomioon, että ulkoiset tekijät, kuten näytteenottomenetelmät, testausprotokollat, näytteiden valmistus, käsittely ja laboratoriotekniikat, voivat vaikuttaa testaustuloksiin.

Käyttäjä on aina testausmenetelmää valitessaan vastuussa siitä, että hän arvioi riittävän määrän näytteitä kyseisistä elintarvikkeista ja mikrobialtistuksista käyttäjän kriteerien täyttymisen varmistamiseksi.

Käyttäjän vastuulla on myös varmistaa, että testausmenetelmät ja tulokset täyttävät hänen asiakkaidensa tai toimittajiensa vaatimukset.

Kuten kaikkien testausmenetelmien kohdalla, minkä tahansa 3M Food Safety -tuotteen käytöstä saavutetut tulokset eivät ole takuu matriisien tai testattujen prosessien laadusta.



Takuun rajoitus / rajoitettu korvausvelvollisuus

3M KIISTÄÄ KAIKKI NIMENOMAISET JA EPÄSUORAT TAKUUT, MUKAAN LUKIEN KAIKKI TAKUUT KÄYPPYDESTÄ TAI SOPIVUUDESTA TIETTYYN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN, PAITSI JOS TUOTEPAKKAUKSEN TAKUUOSIOSSA TOISIN MAINITAAN. Jos mikä tahansa 3M Food Safety -tuote on viallinen, 3M tai sen valtuutettu jälleenmyyjä joko korvaa tuotteen tai palauttaa sen ostohinnan. Nämä ovat ainoat myönnetyt korvaukset. Käyttäjän on ilmoitettava viipymättä kuudenkymmenen päivän sisällä kaikista epäillyistä tuotevirheistä ja palautettava tuote 3M:lle. Ota yhteyttä asiakaspalveluun (1-800-328-1617 Yhdysvalloissa) tai viralliseen 3M Food Safety -edustajaan saadaksesi palautusohjeet.

3M:n vastuun rajoitukset

3M EI OLE VASTUUSSA MENETYKSISTÄ TAI VAHINGOISTA, OLIVAT NE SITTEN SUORIA, EPÄSUORIA, ERITYISLAATUISIA, SATUNNAISIA TAI VÄLILLISIÄ, MUKAAN LUKIEN VOITONMENETYKSET. Missään tapauksessa 3M:n vastuu ei minkään laillisen perusteen mukaan ole suurempi kuin vialliseksi väitetyn tuotteen hinta.

Säilytys ja hävittäminen

Säilytä tuotetta parhaan säilyvyyden takaamiseksi 2°...8 °C:n (36°...46 °F) lämpötilassa. Viimeinen käyttöpäiväys ja eränumero on merkitty jokaiseen pakkaukseen. Saattaa käytön jälkeen sisältää mikro-organismeja, jotka saattavat muodostaa biologisen vaaratekijän. Noudata hävittämisessä voimassa olevia alan standardeja. Suojattava jäätymiseltä. Suojaa suoralta auringonvalolta.

Käyttöohjeet

Ennen 3M Clean-Trace Surface positiivisen kontrollin käyttöä on tärkeää varmistaa, että 3M Clean-Trace Luminometri on kytketty päälle ja alustettu. Lue tarkat tiedot laitteen mukana toimitetuista käyttöohjeista.

1. Ota 3M Clean-Trace -testilaitteet ja positiivisen kontrollin putkilot huoneen lämpötilaan vähintään 10 minuuttia ennen käyttöä.
2. Napauta kevyesti positiivisen kontrollin putkiloa sen varmistamiseksi, että reagenssipelletti on pohjalla.
3. Poista tulppa varovasti putkilosta ja vältä putkilon aukon kontaminaatiota.
4. Ota näytteenottotikku pois foliopussista vasta juuri ennen käyttöä. Tartu näytteenottotikkua varresta ja ota testipuikko laitteesta.
5. Jos käytössä ovat 3M Clean-Trace Surface Protein Plus Pintatesti, 3M Clean-Trace Surface Protein Herkkä pintatesti ja 3M Clean-Trace Surface Protein Allergeeni pintatesti, esikostuta näytteenottotikun pää testilaitteiden ohjeiden mukaisesti.
6. Ota näyte putkilon sisäosan ympäriltä vääntämällä näytteenottotikkua niin, että se nostaa koko pelletin [kuva 1].
7. Aseta näytteenottotikku takaisin laitteeseen siten, että näytteenottotikun varsi on samassa alkuperäisessä asennossa kuin se oli käyttämättömässä laitteessa.
8. Käsittele näyte painamalla näytteenottotikun varren yläpäätä lujasti alas [kuva 2]. Varsi liukuu testilaitteen putkeen, ja varren yläpään tulee olla samassa tasossa testilaitteen putken yläpään kanssa, kun se on painettu kokonaan alas. Tartu laitteen yläosasta ja ravista nopeasti sivusuunnassa, jotta näyte ja reagenssi sekoittuvat [kuva 3].
9. Lue näytteenottotikun testilaite näytteenottotikun tuoteselosteen mukaisesti.
10. Aseta positiivisen kontrollin putkilon korkki takaisin paikalleen ja hävitä putkilo.

Tulkinta

3M Clean-Trace Surface ATP -testiä käyttäen testattaessa lukemien on oltava yli 10 000 RLU.

3M Clean-Trace Surface Protein -testejä käytettäessä värin on muututtava tummanvioletiksi 10 minuutin sisällä aktivoinnista, lukuun ottamatta 3M™ Clean-Trace™ Surface Protein Instant -testiä (CIT50), joka ei ole yhteensopiva 3M Clean-Trace Surface positiivisen kontrollin kanssa.

Jos testi ei saavuta näitä tasoja, katso alla olevat vianmääritysohjeet ja toista testitoimenpide uutta positiivisen kontrollin reagenssin sisältävää putkiloa käyttäen.

Jos tämän jälkeen tuloksena ovat jälleen alhaiset arvot, tämä voi olla merkki joko reagenssin tai instrumentin (jos sovellettavissa) mahdollisesta ongelmasta.



Vianmääritysohjeet

Seuraava osio on luettelo mahdollisista ongelmista, jotka voivat johtaa alhaiseen signaaliin:

- Puutteellinen sekoitus - ravista laitetta ja lue uudelleen
- Reagenssien vanhentumispäiväys on umpeutunut
- Reagensseja on säilytetty väärin
- Reagenssien ei ole sallittu saavuttaa huoneen lämpötilaa ennen testausta
- Huono näytteenottotekniikka - tarkasta, että putkilon pohjalle ei ole jäänyt jäämäpellettä
- Kontaminoitunut luminometri
- Vaurioitunut luminometri

Lisätietoja saat 3M Food Safetyn teknisestä tukipalvelusta.

Merkkien selitykset

www.3M.com/foodsafety/symbols

3M Food Safety

3M United States

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-800-328-6553

3M Canada

Post Office Box 5757
London, Ontario N6A 4T1
Canada
1-800-563-2921

3M Latin America

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-954-340-8263

3M Europe and MEA

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Strasse 1
D41453 Neuss/Germany
+49-2131-14-3000

3M United Kingdom PLC

Morley Street, Loughborough
Leicestershire
LE11 1EP
United Kingdom
+(44) 1509 611 611

3M Österreich GmbH

Euro Plaza
Gebaude J, A-1120 Wien
Kranichberggasse 4
Austria
+(43) 1 86 686-0

3M Asia Pacific

No 1, Yishun Avenue 7
Singapore, 768923
65-64508869

3M Japan

3M Health Care Limited
6-7-29, Kita-Shinagawa
Shinagawa-ku, Tokyo
141-8684 Japan
81-570-011-321

3M Australia

Bldg A, 1 Rivett Road
North Ryde, NSW 2113
Australia
61 1300 363 878



3M Health Care

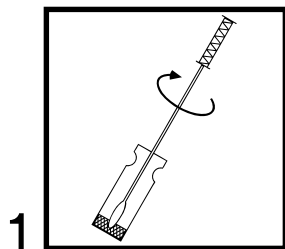
2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144 USA
www.3M.com/foodsafety

© 2018, 3M. All rights reserved.
3M and Clean-Trace are trademarks of 3M. Used under license in Canada.
34-8723-5572-1

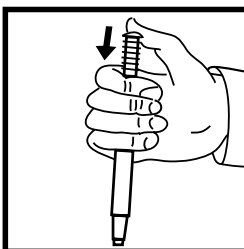
Clean-Trace™ Teste

Instruções do produto

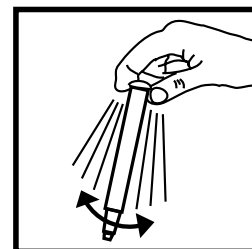
Controle Positivo de Superfície



2



3



Descrição e uso recomendado do produto

A medição da concentração padrão de adenosina trifosfato (ATP) ou proteína pelos 3M™ Clean-Trace™ Testes de Superfície é usada como uma garantia de reagente e, no caso dos testes de ATP que requerem um 3M™ Clean-Trace™ Luminômetro, função do instrumento. O kit de teste contém 10 frascos de reagentes prontos para uso. Cada frasco contém 3,0 ng ou 5×10^{-12} mols de ATP e 1 mg de proteína (soro albumina bovina). Um swab de teste pré-umedecido é usado para coletar o pellet de ATP/proteína e o interior do frasco do 3M™ Clean-Trace™ Controle Positivo de Superfície. Em seguida, os dispositivos do 3M Clean-Trace Teste de Superfície são ativados e medidos de acordo com as instruções do dispositivo de teste. O sinal obtido deve estar acima de um nível especificado (veja abaixo) que indica que ambos os reagentes e, no caso do teste de ATP, instrumentos estão funcionando corretamente. O formato exclusivo deste produto fornece ao usuário um método ideal e conveniente de assegurar que todos os componentes usados durante o teste estejam funcionando corretamente e que o operador esteja usando o método certo. O 3M Clean-Trace Controle Positivo de Superfície pode ser usado em conjunto com o 3M™ Clean-Trace™ Teste de ATP de Superfície, 3M™ Clean-Trace™ Teste de Proteína Plus de Superfície, 3M™ Clean-Trace™ Teste de Proteína de Alta Sensibilidade de Superfície e 3M™ Clean-Trace™ Teste de Proteínas Alergênicas de Superfície para avaliar rapidamente se os reagentes e instrumentos (se necessário) estão funcionando satisfatoriamente e foram armazenados e usados corretamente.

⚠ Avisos

Consulte a Planilha de Dados de Segurança para obter informações adicionais e informações sobre os regulamentos locais para descarte. O ATP é uma substância comum. Ele está presente na pele, nos cabelos e em muitas superfícies. Não toque no swab ou nas superfícies internas dos frascos de controle positivo. Não use os dispositivos de teste após a data de validade.

Observações

Para reduzir o risco de resultados imprecisos, o 3M Clean-Trace Kit de Controle Positivo de Superfície deve ser armazenado a 2–8 °C (36–46 °F). Para evitar resultados imprecisos, mantenha o 3M Clean-Trace Kit de Controle Positivo de Superfície reconstituído em temperatura refrigerada de 2–8 °C (36–46 °F). Recomenda-se o uso de luvas para reduzir os riscos associados à contaminação cruzada durante a preparação do ensaio. Não agite os reagentes reconstituídos para reduzir o risco de resultados imprecisos. Siga as instruções para reconstituir os reagentes.

Responsabilidade do usuário

Os usuários são responsáveis por se familiarizar com as informações e instruções do produto. Visite nosso site www.3M.com/foodsafety, ou entre em contato com o representante ou distribuidor 3M local para obter mais informações.

Ao selecionar qualquer método de teste, é importante considerar que fatores externos, como métodos de amostragem, protocolos de teste, preparo de amostras, manipulação e técnica laboratorial utilizada, podem influenciar nos resultados.

É de responsabilidade do usuário, ao selecionar qualquer método de teste ou produto, avaliar um número suficiente de amostras com matrizes e testes microbiológicos que permitam assegurar que o método escolhido satisfaça os critérios por ele estabelecidos.

Também é de responsabilidade do usuário determinar se o método de teste e os resultados satisfazem as exigências de seus clientes e fornecedores.

Como em qualquer outro método, os resultados obtidos com qualquer produto da 3M Food Safety não constituem garantia de qualidade das matrizes ou processos com eles testados.

Limitação de garantias/Recurso limitado

SALVO CONFORME DECLARADO EXPRESSAMENTE EM UMA SEÇÃO DE GARANTIA DE EMPACOTAMENTO DE PRODUTO INDIVIDUAL, A 3M REJEITA TODAS AS GARANTIAS EXPRESSAS E IMPLÍCITAS, INCLUINDO, ENTRE OUTROS, QUAISQUER GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO PARA UM DETERMINADO USO. Se ficar provado que qualquer produto da 3M Food Safety está com defeito, a 3M ou seu distribuidor autorizado procederá à respectiva substituição ou, se assim o decidir, restituirá o dinheiro da compra do produto. Estes são os seus únicos termos de recurso. A 3M deverá ser prontamente notificada em até 60 dias após a descoberta de qualquer defeito suspeito no produto, o qual deverá ser devolvido à 3M. Telefone para o Linha Aberta (1-800-328-1617 nos EUA) ou para o seu representante oficial da 3M Food Safety, a fim de obter uma Autorização de Devolução de Mercadoria.

Limitações de responsabilidade da 3M

A 3M NÃO SE RESPONSABILIZARÁ POR QUAISQUER DANOS, SEJAM DIRETOS, INDIRETOS, ESPECIAIS, ACIDENTAIS OU SUBSEQUENTES, INCLUINDO, ENTRE OUTROS, PERDA DE LUCROS. Em nenhuma circunstância nem ao abrigo seja de qualquer teoria jurídica, a responsabilidade da 3M deverá exceder o preço de compra dos produtos supostamente defeituosos.

Armazenamento e descarte

Para obter o máximo de vida útil, armazene entre 2–8 °C (36–46 °F). A data de validade e o número do lote estão indicados em cada embalagem. Após o uso, o produto pode conter micro-organismos com potencial risco à saúde. Siga as normas industriais vigentes para descarte. Não congele. Proteja da luz solar direta.

Instruções de uso

Antes do dispositivo 3M Clean-Trace Controle Positivo de Superfície ser usado, é importante garantir que seu 3M Clean-Trace Luminômetro tenha sido ligado e inicializado. Consulte o manual fornecido com o instrumento para obter todos os detalhes.

1. Coloque os dispositivos 3M Clean-Trace Teste e os frascos de controle positivo em temperatura ambiente por pelo menos 10 minutos antes do uso.
2. Bata levemente no frasco de controle positivo para garantir que o pellet de reagente esteja na parte inferior.
3. Remova cuidadosamente a rolha e evite contaminar a abertura do frasco.
4. Imediatamente antes do uso, remova o dispositivo de teste de swab do saco aluminizado. Segure a haste e remova o swab do corpo do dispositivo.
5. Nos casos do 3M Clean-Trace Teste de Proteína Plus de Superfície, 3M Clean-Trace Teste de Proteína de Alta Sensibilidade de Superfície e 3M Clean-Trace Teste de Proteínas Alergênicas de Superfície, pré-umedeca a ponta do swab de acordo com as instruções do dispositivo de teste.
6. Passe o swab pelo interior do frasco, girando o swab para pegar o pellet inteiro [figura 1].
7. Re-insira a haste de coleta de amostra no dispositivo na posição original do dispositivo não utilizado.
8. Para processar a amostra, empurre firmemente a haste da parte superior da amostra [figura 2]. A haste deslizará para dentro do tubo do dispositivo de teste e a parte superior da haste deve ficar nivelada com a parte superior do tubo do dispositivo de teste quando totalmente assentada. Segure a parte superior do dispositivo de teste e agite-o lateralmente por, pelo menos cinco segundos, para misturar a amostra e o reagente [figura 3].
9. Leia o dispositivo de teste de swab de acordo com as instruções do produto.
10. Recoloque a tampa do frasco de controle positivo e descarte o frasco.

Interpretação

O teste usando o 3M Clean-Trace Teste de ATP de Superfície deve fornecer leituras maiores que 10.000 RLU.

Resultados de teste usando os 3M Clean-Trace Testes de Proteína de Superfície devem apresentar uma alteração de cor roxa escura em 10 minutos de ativação, com a exceção do 3M™ Clean-Trace™ Teste de Proteína Instantâneo (CIT50), que não é compatível com o 3M Clean-Trace Controle Positivo de Superfície.

Se os testes não atingirem esses níveis, consulte o guia de solução de problemas abaixo e repita o procedimento de teste usando um novo frasco de reagente de controle positivo.

Se resultados baixos forem novamente atingidos, isso pode indicar um possível problema com o reagente ou instrumento (se aplicável).

Guia de solução de problemas

A seção a seguir apresenta uma lista de possíveis problemas que podem causar um sinal baixo:

- Mistura incompleta: agite o dispositivo e leia novamente
- Reagentes com a data de validade vencida
- Reagentes armazenados incorretamente
- Reagentes que não atingiram a temperatura ambiente antes do teste
- Técnica de coleta inadequada: verifique se não há resíduo de pellet no fundo do frasco
- Luminômetro contaminado
- Luminômetro danificado

Para obter mais informações, entre em contato com os serviços técnicos 3M Food Safety.

Explicação dos símbolos

www.3M.com/foodsafety/symbols

3M Food Safety

3M United States

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-800-328-6553

3M Canada

Post Office Box 5757
London, Ontario N6A 4T1
Canada
1-800-563-2921

3M Latin America

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-954-340-8263

3M Europe and MEA

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Strasse 1
D41453 Neuss/Germany
+49-2131-14-3000

3M United Kingdom PLC

Morley Street, Loughborough
Leicestershire
LE11 1EP
United Kingdom
+(44) 1509 611 611

3M Österreich GmbH

Euro Plaza
Gebaude J, A-1120 Wien
Kranichberggasse 4
Austria
+(43) 1 86 686-0

3M Asia Pacific

No 1, Yishun Avenue 7
Singapore, 768923
65-64508869

3M Japan

3M Health Care Limited
6-7-29, Kita-Shinagawa
Shinagawa-ku, Tokyo
141-8684 Japan
81-570-011-321

3M Australia

Bldg A, 1 Rivett Road
North Ryde, NSW 2113
Australia
61 1300 363 878



3M Health Care

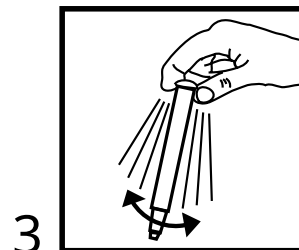
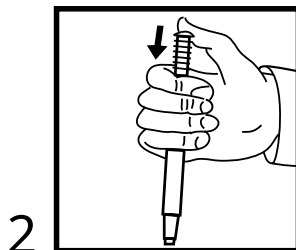
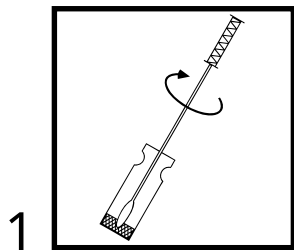
2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144 USA
www.3M.com/foodsafety

© 2018, 3M. All rights reserved.
3M and Clean-Trace are trademarks of 3M. Used under license in Canada.
34-8723-5572-1

Clean-Trace™ Τεστ

Πληροφορίες προϊόντος

Θετικής Επιβεβαίωσης για Επιφάνειες



Περιγραφή προϊόντος και σκοπός χρήσης

Η μέτρηση της συνήθους συγκέντρωσης τριφωσφορικής αδενοσίνης (ATP) ή πρωτεϊνών μέσω δοκιμασιών 3M™ Clean-Trace™ Επιβεβαίωσης για Επιφάνειες χρησιμοποιείται ως ένα μέσο διασφάλισης της λειτουργίας του αντιδραστήριου, και στην περίπτωση των τεστ ATP που απαιτούν 3M™ Clean-Trace™ Λουμινόμετρο, ως μέσο διασφάλισης της λειτουργίας του οργάνου. Το Κιτ Δοκιμασίας περιέχει 10 έτοιμα για χρήση φιαλίδια αντιδραστηρίων. Κάθε Φιαλίδιο περιέχει 3,0 ng ή 5×10^{-12} γραμμομόρια (mole) ATP και 1 mg πρωτεΐνης (αλβουμίνη ορού βοοειδών). Ένας προ-εφυγρασμένος Στυλεός Δειγματοληψίας χρησιμοποιείται για τη συλλογή δείγματος από το ίζημα ATP/πρωτεϊνών και από το εσωτερικό του Φιαλιδίου 3M™ Clean-Trace™ Τεστ Θετικής Επιβεβαίωσης (θετικός μάρτυρας) για Επιφάνειες. Οι συσκευές 3M Clean-Trace Επιφανειών, στη συνέχεια ενεργοποιούνται και υποβάλλονται σε μέτρηση, σύμφωνα με τις οδηγίες της συσκευής. Το σήμα που λαμβάνεται πρέπει να είναι πάνω από ένα καθορισμένο επίπεδο (βλ. παρακάτω), το οποίο υποδεικνύει ότι τόσο τα αντιδραστήρια όσο και (στην περίπτωση του τεστ ATP) το όργανο λειτουργούν σωστά. Η μοναδική μορφή του προϊόντος αυτού παρέχει στον χρήστη μια ιδανική και εύκολη μέθοδο που εξασφαλίζει ότι όλα τα συστατικά που χρησιμοποιούνται κατά τη διάρκεια της δοκιμής λειτουργούν σωστά και ότι ο χρήστης χρησιμοποιεί τη σωστή μέθοδο. Το 3M Clean-Trace Τεστ Θετικής Επιβεβαίωσης για Επιφάνειες μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με τα: 3M™ Clean-Trace™ Τεστ Επιφάνειας ATP, 3M™ Clean-Trace™ Τεστ Επιφανειών Protein Plus, 3M™ Clean-Trace™ Τεστ Επιφανειών Protein Υψηλής Ευαισθησίας και 3M™ Clean-Trace™ Τεστ Επιφανειών Protein Αλλεργιογόνου Πρωτεΐνης έτσι ώστε να γίνει ταχεία αξιολόγηση τόσο της ικανοποιητικής λειτουργίας των αντιδραστηρίων και των οργάνων (αν απαιτείται) όσο και της σωστής αποθήκευσης και χρήσης αυτών.

⚠ Προειδοποιήσεις

Για επιπλέον πληροφορίες συμβουλευθείτε το Φύλλο Δεδομένων Ασφαλείας και τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με την απόρριψη. Η ATP είναι μια συνήθης ουσία. Είναι παρούσα στο δέρμα, στα μαλλιά και σε πολλές επιφάνειες. Μην αγγίζετε το επίχρισμα ή τις εσωτερικές επιφάνειες των φιαλιδίων θετικής επιβεβαίωσης (θετικοί μάρτυρες). Μην χρησιμοποιείτε τις συσκευές μετά την ημερομηνία λήξης.

Σημείωση

Για τη μείωση του κινδύνου ανακριβών αποτελεσμάτων, το 3M Clean-Trace Κιτ Θετικής Επιβεβαίωσης για Επιφάνειες πρέπει να φυλάσσεται σε θερμοκρασία 2°-8°C (36°-46°F). Για την αποφυγή ανακριβών αποτελεσμάτων, διατηρείτε το 3M Clean-Trace Κιτ Θετικής Επιβεβαίωσης για Επιφάνειες που ανασυστάθηκε, σε θερμοκρασίες ψύξης 2°-8°C (36°-46°F). Για να μειώσετε τους κινδύνους που σχετίζονται με διασταυρούμενη επιμόλυνση κατά την προετοιμασία της δοκιμασίας, προτείνεται η χρήση γαντιών. Για να μειώσετε τον κίνδυνο ανακριβών αποτελεσμάτων, μην ανακινείτε τα αντιδραστήρια που έχουν ανασυσταθεί. Ακολουθείτε τις οδηγίες για την ανασύσταση των αντιδραστηρίων.

Ευθύνη του χρήστη

Οι χρήστες είναι υπεύθυνοι να εξοικειωθούν με τις πληροφορίες και τις οδηγίες του προϊόντος. Επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας στο www.3M.com/foodsafety ή επικοινωνήστε με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο ή διανομέα της 3M για περισσότερες πληροφορίες.

Κατά την επιλογή μίας μεθόδου ελέγχου, είναι σημαντικό να αναγνωρίζετε ότι οι εξωτερικοί παράγοντες, όπως μέθοδοι δειγματοληψίας, πρωτόκολλα ελέγχου, προετοιμασία και χειρισμός δειγμάτων και η εργαστηριακή τεχνική μπορεί να επηρεάσουν τα αποτελέσματα.

Αποτελεί ευθύνη του χρήστη η επιλογή οποιαδήποτε μεθόδου ή προϊόντος ελέγχου, για να αξιολογήσει έναν επαρκή αριθμό δειγμάτων με κατάλληλα είδη τροφίμων και μικροβιακές προκλήσεις, ώστε η επιλεγμένη μέθοδος να ικανοποιεί τα κριτήρια του χρήστη.

Αποτελεί επίσης ευθύνη του χρήστη να καθορίσει ότι όλες οι μέθοδοι δοκιμασίας και τα αποτελέσματα ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις των πελατών και των προμηθευτών του.

Όπως και με κάθε μέθοδο ελέγχου, τα αποτελέσματα που λαμβάνονται από τη χρήση οποιουδήποτε προϊόντος 3M Food Safety δεν συνιστούν εγγύηση της ποιότητας των σχετικών τροφίμων ή των διαδικασιών που υποβάλλονται σε έλεγχο.

Περιορισμός εγγυήσεων / Περιορισμένη αποκατάσταση

ΕΚΤΟΣ ΕΑΝ ΔΗΛΩΝΕΤΑΙ ΡΗΤΑ ΣΤΟΝ ΟΡΟ ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΣΤΗΝ ΑΤΟΜΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ, Η 3M ΠΑΡΑΙΤΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΡΗΤΕΣ ΚΑΙ ΕΝΝΟΟΥΜΕΝΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΑ ΑΛΛΑ ΟΧΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΤΙΚΑ, ΟΠΟΙΩΝΔΗΠΟΤΕ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ Ή ΚΑΤΑΜΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΜΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ. Εάν οποιοδήποτε προϊόν 3M Food Safety είναι ελαττωματικό, η 3M ή ο εξουσιοδοτημένος διανομέας της, σύμφωνα με την κρίση τους, θα αντικαταστήσουν ή επιστρέψουν την αξία αγοράς του προϊόντος. Αυτοί είναι οι αποκλειστικοί τρόποι αποκατάστασης. Πρέπει άμεσα και εντός εξήντα ημερών να γνωστοποιήσετε στην 3M την ανεύρεση των πιθανολογούμενων ελαττωμάτων του προϊόντος και να επιστρέψετε το προϊόν στην 3M. Παρακαλούμε καλέστε την Εξυπηρέτηση πελατών (1-800-328-1617 στις ΗΠΑ) ή τον επίσημο αντιπρόσωπο Ασφάλειας Τροφίμων της 3M για την Έγκριση Επιστροφής Προϊόντων.

Περιορισμός της ευθύνης της 3M

Η 3M ΔΕΝ ΕΥΘΥΝΕΤΑΙ ΓΙΑ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΑΠΩΛΕΙΑ Ή ΖΗΜΙΑ, ΕΙΤΕ ΑΜΕΣΗ, ΕΜΜΕΣΗ, ΕΙΔΙΚΗ, ΣΥΜΠΤΩΜΑΤΙΚΗ Ή ΑΠΟΘΕΤΙΚΗ ΖΗΜΙΑ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΑ, ΑΛΛΑ ΟΧΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΤΙΚΑ, ΔΙΑΦΥΓΟΝΤΩΝ ΚΕΡΔΩΝ. Η ευθύνη της 3M δεν υπερβαίνει σε καμία περίπτωση και υπό καμία νομική θεωρία την αξία αγοράς του προϊόντος που εικάζεται ότι είναι ελαττωματικό.

Αποθήκευση και απόρριψη

Για μέγιστη διάρκεια ζωής, αποθηκεύετε μεταξύ 2°-8°C (36°-46°F). Η ημερομηνία λήξης και ο αριθμός παρτίδας του προϊόντος αναγράφονται σε κάθε συσκευασία. Μετά τη χρήση, μπορεί να περιέχουν μικροοργανισμούς που ενδέχεται να αποτελούν πιθανό βιολογικό κίνδυνο. Ακολουθείτε τα τρέχοντα πρότυπα της βιομηχανίας για την απόρριψη. Να μην καταψύχεται. Προστατεύστε από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Οδηγίες χρήσης

Πριν τη χρήση του 3M Clean-Trace Τεστ Θετικής Επιβεβαίωσης για Επιφάνειες, είναι σημαντικό να διασφαλιστεί ότι το 3M Clean-Trace Λουμινόμετρο είναι ενεργοποιημένο και αρχικοποιημένο. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο που διατίθεται μαζί με το όργανο για πλήρεις λεπτομέρειες.

1. Τοποθετήστε τις συσκευές ελέγχου 3M Clean-Trace και τα φιαλίδια θετικής επιβεβαίωσης (θετικοί μάρτυρες) σε θερμοκρασία δωματίου για τουλάχιστον 10 λεπτά πριν τη χρήση.
2. Κτυπήστε απαλά το φιαλίδιο θετικής επιβεβαίωσης (θετικός μάρτυρας) για να βεβαιωθείτε ότι το ίζημα του αντιδραστηρίου βρίσκεται στον πάτο του.
3. Αφαιρέστε προσεκτικά το προστατευτικό πώμα από το φιαλίδιο, αποφεύγοντας τη μόλυνση της εισόδου του φιαλιδίου.
4. Αμέσως πριν τη χρήση, αφαιρέστε το στυλεό δειγματοληψίας από το αλουμινένιο σακουλάκι. Κρατήστε τη λαβή του στυλεού δειγματοληψίας και αφαιρέστε τον στυλεό από τη συσκευή.

5. Για το 3M Clean-Trace Τεστ Επιφανειών Protein Plus, το 3M Clean-Trace Τεστ Επιφανειών Protein Υψηλής Ευαισθησίας και το 3M Clean-Trace Τεστ Επιφανειών Protein Αλλεργιογόνου Πρωτεΐνης, χρειάζεται να προεφυγρανθεί η άκρη του στυλεού δειγματοληψίας σύμφωνα με τις οδηγίες της συσκευής ελέγχου.
6. Λάβετε επίχρισμα από το εσωτερικό του φιαλιδίου, περιστρέφοντας τον στυλεό ώστε να λάβετε ολόκληρο το ίζημα [εικόνα 1].
7. Επανεισάγετε τον στυλεό δειγματοληψίας μέσα στη συσκευή, με τη λαβή τοποθετημένη στην αρχική θέση της αχρησιμοποίητης συσκευής.
8. Για να επεξεργαστείτε το δείγμα, σπρώξτε προς τα κάτω σταθερά το επάνω μέρος της λαβής του στυλεού δειγματοληψίας [εικόνα 2]. Η λαβή θα ολισθήσει μέσα στο σωλήνα της συσκευής ελέγχου και το επάνω μέρος της λαβής θα πρέπει να έλθει στο ίδιο επίπεδο με το επάνω μέρος του σωλήνα της συσκευής ελέγχου, όταν πιεστεί τελείως. Κρατήστε το επάνω μέρος της συσκευής και ανακινήστε γρήγορα από πλευρά σε πλευρά για τουλάχιστον πέντε δευτερόλεπτα για να αναμίξετε το δείγμα και το αντιδραστήριο [εικόνα 3].
9. Διαβάστε τη συσκευή ελέγχου επιχρίσματος, σύμφωνα με τις πληροφορίες προϊόντος για τους στυλεούς δειγματοληψίας.
10. Τοποθετήστε ξανά το προστατευτικό πώμα του φιαλιδίου θετικής επιβεβαίωσης (θετικού μάρτυρα) και απορρίψτε το φιαλίδιο.

Ερμηνεία

Ο έλεγχος με χρήση του 3M Clean-Trace Τεστ Θετικής Επιβεβαίωσης για Επιφάνειες ATP πρέπει να δίνει ενδείξεις μεγαλύτερες από 10.000 RLU.

Τα αποτελέσματα του ελέγχου με χρήση των 3M Clean-Trace Surface Protein Tests προκαλούν αλλαγή χρώματος σε σκούρο μοβ εντός 10 λεπτών από την ενεργοποίηση, με εξαίρεση του 3M™ Clean-Trace™ Surface Protein Instant (CIT50), το οποίο δεν είναι συμβατό με το 3M Clean-Trace Θετικής Επιβεβαίωσης για Επιφάνειες.

Εάν οι έλεγχοι δεν καταφέρουν να φτάσουν σε αυτά τα επίπεδα, ανατρέξτε παρακάτω στον οδηγό αντιμετώπισης προβλημάτων και επαναλάβετε τη διαδικασία ελέγχου, χρησιμοποιώντας ένα νέο φιαλίδιο αντιδραστήριου θετικής επιβεβαίωσης για επιφάνειες.

Εάν επιτευχθούν ξανά χαμηλά αποτελέσματα, αυτό ενδέχεται να υποδηλώνει πιθανό πρόβλημα είτε με το αντιδραστήριο είτε με το όργανο (όπου ισχύει).

Οδηγός αντιμετώπισης προβλημάτων

Στην παρακάτω ενότητα παρέχεται ένας κατάλογος πιθανών προβλημάτων που ενδέχεται να προκαλέσουν χαμηλό σήμα:

- Ατελής ανάμιξη - Ανακινήστε τη συσκευή και ελέγξτε ξανά τις ενδείξεις
- Έχει παρέλθει η ημερομηνία λήξης των αντιδραστηρίων
- Εσφαλμένη αποθήκευση αντιδραστηρίων
- Δεν επιτράπηκε στα αντιδραστήρια να φτάσουν σε θερμοκρασία δωματίου πριν από τον έλεγχο
- Κακή τεχνική επιχρίσματος - Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν υπολείμματα ιζήματος στον πάτο του φιαλιδίου
- Μολυσμένο λουμινόμετρο
- Χαλασμένο λουμινόμετρο

Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με την Τεχνική Υποστήριξη της 3M Food Safety.

Επεξήγηση των συμβόλων

www.3M.com/foodsafety/symbols

3M Food Safety

3M United States

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-800-328-6553

3M Canada

Post Office Box 5757
London, Ontario N6A 4T1
Canada
1-800-563-2921

3M Latin America

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-954-340-8263

3M Europe and MEA

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Strasse 1
D41453 Neuss/Germany
+49-2131-14-3000

3M United Kingdom PLC

Morley Street, Loughborough
Leicestershire
LE11 1EP
United Kingdom
+(44) 1509 611 611

3M Österreich GmbH

Euro Plaza
Gebaude J, A-1120 Wien
Kranichberggasse 4
Austria
+(43) 1 86 686-0

3M Asia Pacific

No 1, Yishun Avenue 7
Singapore, 768923
65-64508869

3M Japan

3M Health Care Limited
6-7-29, Kita-Shinagawa
Shinagawa-ku, Tokyo
141-8684 Japan
81-570-011-321

3M Australia

Bldg A, 1 Rivett Road
North Ryde, NSW 2113
Australia
61 1300 363 878



3M Health Care

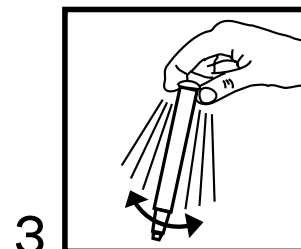
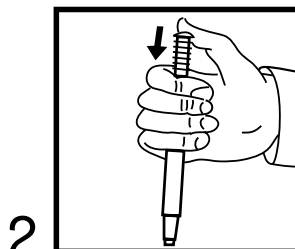
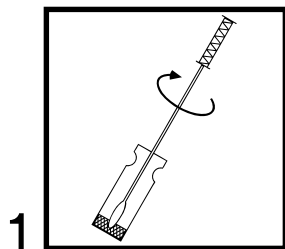
2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144 USA
www.3M.com/foodsafety

© 2018, 3M. All rights reserved.
3M and Clean-Trace are trademarks of 3M. Used under license in Canada.
34-8723-5572-1

Test Clean-Trace™

Informacje o produkcie

Kontrola dodatnia powierzchni



Opis i przeznaczenie produktu

Pomiar standardowego stężenia adenozynotrifosforanu (ATP) lub białka z użyciem testów powierzchniowych 3M™ Clean-Trace™ służy jako kontrola odczynnika, a w przypadku testów ATP wymagających użycia luminometru 3M™ Clean-Trace™ — działania urządzenia. Zestaw testów zawiera 10 gotowych do użycia fiolek odczynnika. Każda fiołka zawiera 3,0 ng lub 5×10^{-12} moli ATP i 1 mg białka (albumina surowicy wołowej). Za pomocą wstępnie zwilżonego wacika testowego wykonuje się wymaz granulek ATP/białka oraz wnętrza fiołki kontroli dodatniej powierzchni 3M™ Clean-Trace™. Następnie aktywowane są urządzenia do testów powierzchniowych 3M Clean-Trace i wykonywany jest pomiar zgodnie z instrukcjami urządzeń testowych. Uzyskany sygnał powinien przekraczać określony poziom (patrz poniżej), co będzie wskazywać, że zarówno odczynniki (w przypadku testów ATP), jak i urządzenie działają prawidłowo. Unikatowy format tego produktu zapewnia użytkownikowi idealny i wygodny sposób kontroli, czy wszystkie elementy użyte podczas testowania działają prawidłowo oraz czy operator stosuje prawidłową metodę. Z kontroli dodatniej powierzchni 3M Clean-Trace można korzystać wraz z testem powierzchniowym ATP 3M™ Clean-Trace™, 3M™ Clean-Trace™ testem do wykrywania białek na powierzchni „Plus”, 3M™ Clean-Trace™ testem o wysokiej czułości do detekcji białka na powierzchni i 3M™ Clean-Trace™ testem do detekcji alergenów na powierzchni w celu szybkiej oceny, czy zarówno odczynniki, jak i urządzenia (w razie potrzeby) działają zadowalająco oraz czy były prawidłowo przechowywane i używane.

⚠ Ostrzeżenia

Dodatkowe informacje oraz lokalne przepisy dotyczące utylizacji zawiera karta charakterystyki produktu. Adenozynotrifosforan (ATP) jest substancją występującą powszechnie. Występuje na skórze, włosach i na wielu powierzchniach. Nie dotykać wacika ani wewnętrznych powierzchni fiołek kontroli dodatniej powierzchni. Testów nie należy stosować po upływie terminu ważności.

Uwaga

Aby zmniejszyć ryzyko niedokładnych wyników, zestaw kontroli dodatniej powierzchni 3M Clean-Trace należy przechowywać w temperaturze 2°–8°C (36°–46°F). Aby uniknąć niedokładnych wyników, przygotowany zestaw kontroli dodatniej powierzchni 3M Clean-Trace należy przechowywać w temperaturze chłodzenia 2°–8°C (36°–46°F). Aby zmniejszyć ryzyko związane z zanieczyszczeniem krzyżowym podczas przygotowania oznaczania, zaleca się noszenie rękawiczek. Aby zmniejszyć ryzyko niedokładnych wyników, nie wstrząsać przygotowanymi odczynnikiemami. Należy przestrzegać instrukcji przygotowywania odczynników.

Obowiązki użytkownika

Użytkownicy są zobowiązani do zapoznania się z instrukcjami oraz informacjami dotyczącymi produktu. W celu uzyskania dalszych informacji należy odwiedzić stronę internetową www.3M.com/foodsafety lub skontaktować się z lokalnym przedstawicielem lub dystrybutorem firmy 3M.

Przy wyborze metody testowania należy pamiętać, że takie czynniki zewnętrzne, jak metody próbkowania, protokoły testowania, przygotowanie próbek, dalsze postępowanie i technika laboratoryjna mogą wpływać na uzyskiwane wyniki.

Obowiązkiem użytkownika przy wyborze jakiejkolwiek metody testowania lub produktu jest poddanie ocenie dostatecznej liczby próbek z właściwymi macierzami i z uwzględnieniem zagrożeń powodowanych przez mikroorganizmy, tak aby zastosowana metoda mogła spełnić oczekiwania użytkownika i ustalone przez niego kryteria.

Obowiązkiem użytkownika jest również dopilnowanie, aby zastosowane metody testowania i uzyskane wyniki spełniały wymagania klienta i dostawcy.

Podobnie jak w przypadku każdej metody testowania, wyniki uzyskiwane za pomocą produktu firmy 3M Food Safety nie stanowią gwarancji jakości testowanych macierzy lub procesów.

Wyłączenia gwarancji / Ograniczone środki zaradcze

JEŚLI NIE ZOSTAŁO TO WYRAŹNIE OKREŚLONE W ROZDZIALE DOT. OGRANICZONEJ GWARANCJI POJEDYNCZYCH OPAKOWAŃ PRODUKTÓW, FIRMA 3M WYŁĄCZA ODPOWIEDZIALNOŚĆ WSZYSTKICH GWARANCJI DOMNIEMANYCH I DOROZUMIANYCH, W TYM MIĘDZY INNYMI DOWOLNYCH GWARANCJI ZGODNOŚCI Z PRZEZNACZENIEM I PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU. Jeśli jakikolwiek produkt 3M Food Safety jest wadliwy, firma 3M lub jej autoryzowany dystrybutor wymieni bądź naprawi taki produkt lub, wedle własnego uznania, zwróci koszty zakupu tego produktu. Są to jedyne przysługujące środki zaradcze. W ciągu 60 dni od wykrycia jakiejkolwiek podejrzonej wady produktu należy niezwłocznie powiadomić firmę 3M oraz zwrócić produkt. W celu uzyskania informacji na temat procedury zwrotu towarów (RGA) należy skontaktować się z biurem obsługi klienta (1-800-328-1617 na terenie USA) lub z oficjalnym przedstawicielem ds. bezpieczeństwa żywności firmy 3M.

Ograniczenie odpowiedzialności firmy 3M

FIRMA 3M NIE BĘDZIE ODPOWIEDZIALNA ZA JAKIEKOLWIEK SZKODY ANI STRATY, ZARÓWNO BEZPOŚREDNIE, POŚREDNIE, SZCZEGÓLNE, UBOCZNE LUB NASTĘPCZE, W TYM MIĘDZY INNYMI ZA UTRACONE ZYSKI. W żadnym wypadku odpowiedzialność firmy 3M przyznana na mocy prawa nie może przekroczyć ceny zakupu rzekomo wadliwego produktu.

Przechowywanie i utylizacja

Uzyskanie maksymalnej trwałości wymaga przechowywania w temperaturze 2°–8°C (36°–46°F). Data ważności i numer partii znajdują się na każdym z opakowań. Po użyciu może zawierać mikroorganizmy, które mogą stanowić potencjalne zagrożenie biologiczne. Należy postępować zgodnie z bieżącymi normami branżowymi dotyczącymi utylizacji. Nie zamrażać. Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.

Instrukcja użycia

Przed użyciem kontroli dodatniej powierzchni 3M Clean-Trace należy pamiętać o konieczności włączenia i przeprowadzenia inicjalizacji luminometru 3M Clean-Trace. Komplet szczegółów dotyczący przyrządu znajduje się w instrukcji obsługi dostarczanej wraz z nim.

1. Pozostawić urządzenia testowe 3M Clean-Trace i fiolki kontroli dodatniej powierzchni w temperaturze pokojowej na okres minimum 10 minut przed użyciem.
2. Delikatnie dotknąć fiolki kontroli dodatniej, aby granulki odczynnika znalazły się na dnie.
3. Ostrożnie zdjąć korek z fiolki, unikając zanieczyszczenia otworu fiolki.
4. Bezpośrednio przed użyciem wyjąć urządzenie testowe do wacików z torebki. Ująć uchwyt pałeczki próbki i wyjąć wacik z urządzenia.
5. W przypadku 3M Clean-Trace testu do wykrywania białek na powierzchni „Plus”, 3M Clean-Trace testu o wysokiej czułości do detekcji białka na powierzchni i 3M Clean-Trace testu do detekcji alergenów na powierzchni wstępnie zwilżyć wacik wymazówki zgodnie z instrukcjami urządzeń testowych.
6. Wykonać wymaz wnętrza fiolki, skręcając wymazówkę w celu podniesienia wszystkich granulek [rysunek 1].
7. Ponownie wprowadzić pałeczkę próbki do urządzenia z uchwytem w miejscu, w którym znajdowało się nieużywane urządzenie.
8. Aby poddać próbkę obróbce, należy mocno wcisnąć górną część uchwyty pałeczki próbki [rysunek 2]. Uchwyt wsunie się do rurki urządzenia testowego, a górna część uchwyty po całkowitym wciśnięciu w gniazdo powinna znajdować się na tym samym poziomie, co górna część rurki urządzenia testowego. Ująć górną część urządzenia i potrząsać szybko na boki przez minimum pięć sekund, aby wymieszać próbkę z odczynnikami [rysunek 3].
9. Dokonać odczytu wskazań urządzenia testowego do wymazówek zgodnie z informacjami o produkcie.
10. Zatknąć korek fiolki kontroli dodatniej i zutylizować fiolkę.

Interpretacja wyników

Testowanie z użyciem testu powierzchniowego ATP 3M Clean-Trace powinno dać odczyty o wartości większej niż 10 000 RLU.

Wyniki testowania z użyciem 3M Clean-Trace testów do wykrywania białek na powierzchni powinny spowodować zmianę koloru na ciemnofioletowy w ciągu 10 minut po aktywacji z wyjątkiem 3M™ Clean-Trace™ testu do wykrywania białek na powierzchni „Instant” (CIT50), który nie jest kompatybilny z kontrolą dodatnią powierzchni 3M Clean-Trace.

Jeżeli przy użyciu testów nie można osiągnąć tych poziomów, należy zapoznać się z poniższymi z informacjami dotyczącymi rozwiązywania problemów i powtórzyć procedurę testową z użyciem świeżej fiolki odczynnika kontroli dodatniej.

Ponowne uzyskanie niskich wyników może sygnalizować możliwy problem z odczynnikiem lub urządzeniem (jeżeli dotyczy).

Informacje dotyczące rozwiązywania problemów

Poniższa część stanowi listę możliwych problemów, które mogą spowodować wystąpienie sygnału o niskiej wartości:

- Niekompletne wymieszanie — potrząsnąć urządzeniem i dokonać ponownego odczytu
- Upływ terminu ważności odczynników
- Nieprawidłowe przechowywanie odczynników
- Niedopuszczenie do osiągnięcia temperatury pokojowej przez odczynniki
- Nieodpowiednia technika wymazu — sprawdzić, czy na dnie fiolki nie ma pozostałości granulek
- Zanieczyszczenie luminometru
- Uszkodzenie luminometru

Dodatkowe informacje na ten temat można uzyskać, kontaktując się z działem technicznym 3M Food Safety.

Objaśnienie symboli

www.3M.com/foodsafety/symbols

3M Food Safety

3M United States

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-800-328-6553

3M Canada

Post Office Box 5757
London, Ontario N6A 4T1
Canada
1-800-563-2921

3M Latin America

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-954-340-8263

3M Europe and MEA

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Strasse 1
D41453 Neuss/Germany
+49-2131-14-3000

3M United Kingdom PLC

Morley Street, Loughborough
Leicestershire
LE11 1EP
United Kingdom
+(44) 1509 611 611

3M Österreich GmbH

Euro Plaza
Gebaude J, A-1120 Wien
Kranichberggasse 4
Austria
+(43) 1 86 686-0

3M Asia Pacific

No 1, Yishun Avenue 7
Singapore, 768923
65-64508869

3M Japan

3M Health Care Limited
6-7-29, Kita-Shinagawa
Shinagawa-ku, Tokyo
141-8684 Japan
81-570-011-321

3M Australia

Bldg A, 1 Rivett Road
North Ryde, NSW 2113
Australia
61 1300 363 878



3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144 USA
www.3M.com/foodsafety

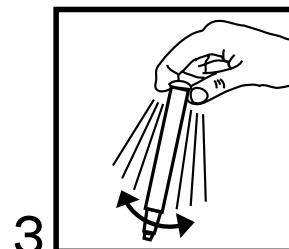
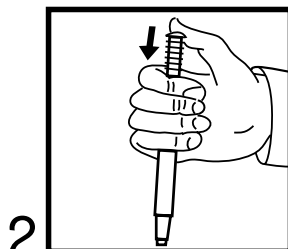
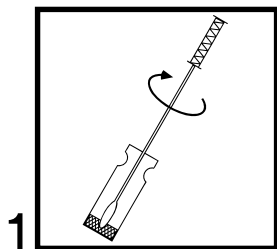
© 2018, 3M. All rights reserved.
3M and Clean-Trace are trademarks of 3M. Used under license in Canada.
34-8723-5572-1



Clean-Trace™ teszt

Termékhasználati útmutató

Felszíni pozitív kontroll



Termékleírás és alkalmazási terület

Az adenzin-trifoszfát (ATP) vagy fehérje standard koncentrációjának 3M™ Clean-Trace™ felszíni teszttel történő mérése a reagens és – ATP tesztek esetében, amelyekhez 3M™ Clean-Trace™ luminométer szükséges – a készülék működésének ellenőrzésére szolgál. A tesztkitben 10 használatra kész reagensampulla található. Minden ampulla 3,0 ng vagy 5×10^{-12} mol ATP-t és 1 mg fehérjét (szarvasmarha szérumalbumin) tartalmaz. Egy előre megnedvesített törlő segítségével kell kitörölni az ATP-/fehérjepelletet és a 3M™ Clean-Trace™ felszíni pozitív kontrollt tartalmazó ampullát. Ezután a 3M Clean-Trace felszíni teszteszközök aktiválása és mérése következik, a teszteszköz használati útmutatója szerint. A kapott jelnek egy adott szinten felül kell lennie (lásd alább), amely azt jelzi, hogy a reagens és (ATP tesztek esetében) a készülék is megfelelően működik. A termék különleges formátuma egy ideális és egyszerű módszert biztosít a felhasználó számára annak ellenőrzéséhez, hogy a teszt közben használt komponensek megfelelően működnek, és hogy a felhasználó a helyes módszert alkalmazza. A 3M Clean-Trace felszíni pozitív kontroll a 3M™ Clean-Trace™ felszíni ATP teszttel, a 3M™ Clean-Trace™ Felszíni Fehérje Plusz Teszttel, a 3M™ Clean-Trace™ Felszíni Fehérje Nagy érzékenységű Teszttel és a 3M™ Clean-Trace™ Felszíni Fehérje Allergén Teszttel együtt használható annak gyors ellenőrzésére, hogy a reagens és a készülék (ha szükséges) működése kielégítő-e, és hogy a tárolás és használat megfelelően történt-e.

⚠ Figyelmeztetések

A további információkat és az ártalmatlanítással kapcsolatos helyi rendelkezéseket illetően tekintse át a biztonsági adatlapot. Az ATP általánosan előforduló anyag. Bőrön, hajon és sok más felszínen megtalálható. Ne érintse meg a törlőt és a pozitív kontrollt tartalmazó ampullák belső felületét. Ne használja az eszközöket a lejáratí időn túl.

Megjegyzés

A pontatlan eredmények lehetőségének csökkentése érdekében a 3M Clean-Trace felszíni pozitív kontroll kivet tárolja 2–8 °C (36–46 °F) között. A pontatlan eredmények elkerülése érdekében tartsa a visszaoldott 3M Clean-Trace felszíni pozitív kontroll kivet hűtőben 2–8 °C (36–46 °F) között. A keresztfertőzésekkel kapcsolatos kockázatok csökkentése érdekében a teszt előkészítése közben ajánlott kesztyűt viselni. A pontatlan eredmények lehetőségének csökkentése érdekében ne rázza a visszaoldott reagenset. A reagens visszaoldásához kövesse az utasításokat.

A felhasználó felelőssége

A felhasználók kötelesek megismerni a termékhasználati útmutatót és a kapcsolódó információkat. További információkért látogasson el a www.3M.com/foodsafety weboldalra, vagy lépjen kapcsolatba a 3M helyi képviselőjével vagy forgalmazójával.

A vizsgálati módszer kiválasztásakor szem előtt kell tartani, hogy a külső tényezők, pl. a mintavételi módszerek, tesztelési protokollok, a minta-előkészítés és -kezelés, valamint a laboratóriumi technikák befolyásolhatják az eredményt.

A vizsgálati módszer vagy termék kiválasztásakor a felhasználó felelőssége, hogy a megfelelő mátrixokkal és mikrobiális challenge-tesztekkel elegendő számú mintát értékeljen ki ahhoz, hogy igazolja a választott vizsgálati módszer megfelelőségét.

A felhasználó felelőssége továbbá annak meghatározása is, hogy a vizsgálati módszerek és eredmények megfelelnek-e az ügyfél és a szállító követelményeinek.

Ákárcsak más vizsgálati módszerek esetében, a 3M Food Safety termékek használata során nyert eredmények sem nyújtanak garanciát a tesztelt mátrixok vagy eljárások minőségére vonatkozóan.

Korlátozott garancia / korlátozott jogorvoslat

AZ ADOTT TERMÉK EGYEDI CSOMAGOLÁSÁHOZ MELLÉKELT KORLÁTOZOTT GARANCIA RENDELKEZÉSEIBEN KIFEJEZETTEN ELŐÍRTAK KIVÉTELÉVEL A 3M VÁLLALAT KIZÁR MINDEN KIFEJEZETT ÉS HALLGATÓLAGOS GARANCIÁT, IDEÉRTVE TÖBBEK KÖZÖTT A FORGALMAZHATÓSÁGRA VAGY EGY ADOTT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGRA VONATKOZÓ GARANCIÁT. Amennyiben bármely 3M Food Safety termék hibásnak bizonyulna, a 3M vállalat vagy meghatalmazott forgalmazója – saját döntése szerint – az adott terméket kicseréli, vagy visszatéríti a vételárat az ügyfélnek. Egyéb jogorvoslatnak nincs helye. Ha bármely termékénél felmerül a hiba gyanúja, lehetőleg azonnal, de legfeljebb hatvan napon belül értesítenie kell a 3M-et, és vissza kell juttatnia a terméket a 3M-nek. A cserejog érvényesítéséhez hívja fel az ügyfélszolgálatot (az Amerikai Egyesült Államokban az 1-800-328-1617 telefonszámon) vagy a 3M Food Safety divízió hivatalos helyi képviselőjét.

A 3M felelősségének korlátozása

A 3M NEM TARTOZIK FELELŐSSÉGGEL SEMMILYEN KÖZVETLEN, KÖZVETETT, SPECIÁLIS, KÖVETKEZMÉNYES VAGY VÉLETLENSZERŰ VESZTESÉGÉRT VAGY KÁRÉRT, BELEÉRTVE TÖBBEK KÖZÖTT AZ ELMARADT HASZNOT IS. A 3M vállalat felelősségének mértéke semmilyen jogelv szerint nem haladhatja meg a hibásnak mondott termék vételárát.

Tárolás és ártalmatlanítás

A maximális eltarthatóság érdekében tárolja 2–8 °C (36–46 °F) között. A lejárat dátum és a tételszám minden csomagoláson megtalálható. Használat után mikroorganizmusokat tartalmazhat, amely potenciális biológiai veszélyt jelent. Az ártalmatlanításkor kövesse a hatályos ipari előírásokat. Nem fagyasztható. Védje a közvetlen napsugárzástól.

Használati utasítás

A 3M Clean-Trace felszíni pozitív kontroll használata előtt fontos meggyőződni arról, hogy a 3M Clean-Trace luminométer be van kapcsolva és mérésre kész. Részletes tájékoztatást a készülék használati útmutatójában talál.

1. Tartsa a 3M Clean-Trace teszteszközöket és pozitív kontrollt tartalmazó ampullákat szobahőmérsékleten legalább 10 percig a használat előtt.
2. Finoman kocogtassa meg a pozitív kontrollt tartalmazó ampullát, hogy a reagenspellet biztosan az ampulla aljára kerüljön.
3. Óvatosan távolítsa el az ampulla tetejét, ügyelve arra, hogy az ampulla nyílása ne szennyeződjön.
4. A mintavételi eszközt közvetlenül a használat előtt vegye ki a műanyag tasakból. Fogja szorosan a mintavételi pálcát, és húzza ki a törlőt az eszközből.
5. A 3M Clean-Trace Felszíni Fehérje Plusz Teszt, a 3M Clean-Trace Felszíni Fehérje Nagy érzékenységű Teszt és a 3M Clean-Trace Felszíni Fehérje Allergén Teszt esetében előre meg kell nedvesíteni a törlőt az eszköz használati útmutatója szerint.
6. Törölje át az ampulla belsejét a törlő forgatásával az egész pellet felszedéséhez [1. ábra].
7. Helyezze vissza a mintavételi pálcát az eszközbe úgy, hogy a nyele a még nem használt eszközökben megfigyelhető kiindulási helyzetbe kerüljön.
8. A minta feldolgozásához erőteljesen nyomja le a mintavételi pálca nyelének tetejét [2. ábra]. A nyél a teszteszköz csövébe csúszik, és teljes lenyomás esetén a nyél teteje a teszteszköz tetejével egy magasságba kerül. Fogja szorosan az eszköz tetejét, és rázza gyorsan oldalirányban legalább öt másodpercen keresztül, hogy a minta és a reagens összekeveredjen [3. ábra].
9. Olvassa le a mintavételi eszközt a termékhasználati útmutató szerint.
10. Helyezze vissza a pozitív kontrollt tartalmazó ampulla tetejét, és dobja el az ampullát.

Értelmezés

A 3M Clean-Trace felszíni ATP tesztek használatával végzett teszteléseknek 10 000 RLU-nál nagyobb eredményt kell adniuk.

A 3M Clean-Trace Felszíni Fehérje Plusz Teszttel történő vizsgálatnak sötétlila színváltozást kell mutatnia az aktiválás utáni 10 percen belül, a 3M™ Clean-Trace™ felszíni fehérje instant (CIT50) kivételével, amely nem kompatibilis a 3M Clean-Trace felszíni pozitív kontrollal.

Amennyiben a tesztek nem érik el ezeket a szinteket, olvassa el az alábbi hibaelhárítási útmutatót, és ismétlje meg a tesztet egy friss ampulla pozitív kontrollreagenssel.

Ha ismét alacsony szintet mér, az a reagens vagy (adott esetben) a készülék hibáját jelezheti.

Hibaelhárítási útmutató

Az alábbi részben olyan hibákat talál, amelyek gyenge jelet okozhatnak:

- Nem megfelelő keverés – rázza meg az eszközt, és olvassa le újra
- A reagens felhasználhatósági ideje lejárt
- A reagens tárolása nem megfelelően történt
- A reagens nem melegedett szobahőmérsékletre a tesztelés előtt
- Helytelen törlési technika – ellenőrizze, hogy nem maradt-e a pelletből az ampulla alján
- Szennyezett luminométer
- Sérült luminométer

További információért vegye fel a kapcsolatot a 3M Food Safety műszaki ügyfélszolgálatával.

Jelmagyarázat

www.3M.com/foodsafety/symbols

3M Food Safety

3M United States

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-800-328-6553

3M Canada

Post Office Box 5757
London, Ontario N6A 4T1
Canada
1-800-563-2921

3M Latin America

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-954-340-8263

3M Europe and MEA

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Strasse 1
D41453 Neuss/Germany
+49-2131-14-3000

3M United Kingdom PLC

Morley Street, Loughborough
Leicestershire
LE11 1EP
United Kingdom
+(44) 1509 611 611

3M Österreich GmbH

Euro Plaza
Gebäude J, A-1120 Wien
Kranichberggasse 4
Austria
+(43) 1 86 686-0

3M Asia Pacific

No 1, Yishun Avenue 7
Singapore, 768923
65-64508869

3M Japan

3M Health Care Limited
6-7-29, Kita-Shinagawa
Shinagawa-ku, Tokyo
141-8684 Japan
81-570-011-321

3M Australia

Bldg A, 1 Rivett Road
North Ryde, NSW 2113
Australia
61 1300 363 878



3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144 USA
www.3M.com/foodsafety

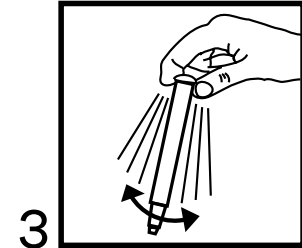
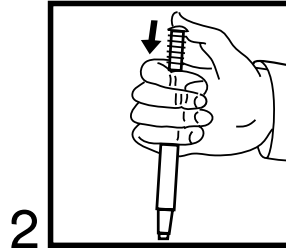
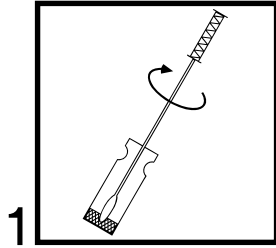
© 2018, 3M. All rights reserved.
3M and Clean-Trace are trademarks of 3M. Used under license in Canada.
34-8723-5572-1



Test Clean-Trace™

Pokyny k produktu

Povrchová pozitivní kontrola



Popis výrobku a určený účel použití

Měření standardní koncentrace adenosin trifosfátu (ATP) nebo proteinu pomocí povrchových testů 3M™ Clean-Trace™ se používá jako ověření činnosti a v případě testů ATP, které vyžadují luminometr 3M™ Clean-Trace™, funkce přístroje. Testovací sada obsahuje 10 lahviček s činidly, které jsou připravené k použití. Každá lahvička obsahuje 3,0 ng nebo 5×10^{-12} molů ATP a 1 mg proteinu (bovinní sérový albumin). Předem navlhčený testovací tampon se používá k provedení stěru z peletky ATP/proteinu a z vnitřku lahvičky 3M™ Clean-Trace™ pro povrchovou pozitivní kontrolu. Přípravky 3M Clean-Trace pro povrchové testy jsou pak aktivovány a měřeny podle pokynů zkušebního zařízení. Získaný signál by měl být nad stanovenou úrovní (viz níže), což znamená, že jak činidla, tak (v případě testování ATP) přístroj pracují správně. Jediněčný formát tohoto produktu poskytuje uživateli ideální a pohodlnou metodu, která zajišťuje, že všechny součásti používané během testování pracují správně a že obsluha používá správnou metodu. Povrchovou pozitivní kontrolu 3M Clean-Trace lze použít společně s testem 3M™ Clean-Trace™ Povrchový ATP, test 3M™ Clean-Trace™ Povrchový protein Plus, test s vysokou citlivostí 3M™ Clean-Trace™ Povrchový protein a alergenový test 3M™ Clean-Trace™ Povrchový protein s cílem rychle zjistit, zda jak činidla, tak přístroje (pokud jsou požadovány) fungují uspokojivě a byly správně uloženy a používány.

⚠ Pozor

Další informace a místní předpisy pro likvidaci vyhledejte v bezpečnostním listu. ATP je běžná látka, která je přítomná na kůži, na vlasech a na mnoha dalších površích. Nedotýkejte se tamponu nebo vnitřních povrchů lahviček s pozitivní kontrolou. Po uplynutí doby použitelnosti přípravky nepoužívejte.

Oznámení

Pro snížení rizika nepřesných výsledků by měla být sada pro povrchovou pozitivní kontrolu 3M Clean-Trace skladována při teplotách 2–8 °C (36–46 °F). Abyste předešli nepřesným výsledkům, nechte rekonstituovanou sadu pro povrchovou pozitivní kontrolu 3M Clean-Trace v chladničce při teplotách 2–8 °C (36–46 °F). Pro snížení rizik spojených s křížovou kontaminací se při přípravě testu doporučuje používat rukavice. Abyste snížili riziko nepřesných výsledků, rekonstituovaná činidla neprotřepávejte. Postupujte podle pokynů pro rekonstituci činidel.

Odpovědnost uživatele

Uživatelé jsou zodpovědní za to, že se seznámí s pokyny k produktu a s informacemi o něm. Podrobnější informace naleznete na naší webové stránce www.3M.com/foodsafety nebo se obraťte na místního zástupce či distributora společnosti 3M.

Při volbě zkušební metody je nutné vzít v úvahu možný vliv externích faktorů, například odběrových metod, protokolu testu, přípravy vzorku, manipulace a postupu při přípravě v laboratoři; to vše může ovlivnit výsledky.

Uživatel odpovídá za volbu vhodné zkušební metody či testovacího produktu a posouzení dostatečného počtu vzorků v porovnání s příslušnými tabulkami a typy mikrobů tak, aby zvolená zkušební metoda splnila jeho kritéria.

Uživatel také musí sám posoudit, zda zkušební metoda a výsledky splňují požadavky jeho zákazníků a dodavatelů.

Stejně jako u jakýchkoliv metod, ani výsledky získané pomocí jakéhokoliv výrobku společnosti 3M Food Safety nezaručují kvalitu testovaných matric a procesů.

Omezení záruky / omezení náhrady škody

POKUD NENÍ V USTANOVENÍ O OMEZENÉ ZÁRUCE V BALENÍ DANÉHO VÝROBKU VÝSLOVNĚ UVEDENO JINAK, NENESE SPOLEČNOST 3M ŽÁDNOU VÝSLOVNOU ANI PŘEDPOKLÁDANOU ZÁRUKU, VČETNĚ NAPŘÍKLAD JAKÉKOLI ZÁRUKY PRODEJNOSTI ČI VHODNOSTI KE KONKRÉTNÍMU ÚČELU. Pokud je jakýkoli výrobek společnosti 3M Food Safety vadný, společnost 3M nebo její autorizovaný distributor podle svého uvážení buď výrobek vymění, nebo uhradí jeho kupní cenu. Jiné opravné prostředky společnost neposkytuje. Jakoukoliv předpokládanou vadu ve výrobku musíte okamžitě oznámit společnosti 3M do 60 dnů od zjištění a výrobek musíte vrátit společnosti 3M. Chcete-li získat autorizaci vrácení zboží, obraťte se telefonicky na podporu pro zákazníky (1-800-328-1617 v USA) nebo na místního oficiálního zástupce společnosti 3M Food Safety.

Omezení odpovědnosti společnosti 3M

SPOLEČNOST 3M NENESE ODPOVĚDNOST ZA ŽÁDNOU ZTRÁTU ANI PŘÍMOU, NEPŘÍMOU, SPECIÁLNÍ, NÁHODNOU ČI NÁSLEDNOU ŠKODU, VČETNĚ NAPŘÍKLAD ZTRÁTY ZISKU. V žádném případě nepřekročí odpovědnost společnosti 3M podle jakékoli právní teorie kupní cenu produktu, u něhož je vada uplatňována.

Skladování a likvidace

Aby výrobek zůstal použitelný co nejdéle, uchovávejte jej při teplotách 2–8 °C (36–46 °C). Doba použitelnosti a číslo šarže jsou uvedeny na každém balení. Po použití může obsahovat mikroorganismy, jež mohou představovat potenciální biologické nebezpečí. Při likvidaci dodržujte platné oborové normy. Nezmrazujte. Chraňte před přímým slunečním zářením.

Návod k použití

Před použitím povrchové pozitivní kontroly 3M Clean-Trace je třeba zapnout a nechat inicializovat luminometr 3M Clean-Trace. Podrobnosti naleznete v příručce k přístroji.

1. Před použitím nechte testovací přípravky 3M Clean-Trace a lahvičky s pozitivní kontrolou po dobu alespoň 10 minut temperovat na pokojovou teplotu.
2. Opatrně poklepejte na lahvičku s pozitivní kontrolou, abyste zajistili, že peletka činidla bude u dna.
3. Opatrně sejměte zátku z lahvičky, přičemž se vyvarujte kontaminace otvoru lahvičky.
4. Bezprostředně před použitím vyjměte testovací přípravek s tamponem ze sáčku. Uchopte odběrovou tyčinku a vyjměte tampon z přípravku.
5. U Testu 3M Clean-Trace Povrchový protein Plus, Testu s vysokou citlivostí 3M Clean-Trace Povrchový protein a Alergenového testu 3M Clean-Trace Povrchový protein předem navlhčete přední část tamponu podle pokynů k testovacímu přípravku.
6. Setřete vnitřní prostor lahvičky, přičemž otáčejte tamponem tak, aby se nabrala celá peletka [obrázek 1].
7. Odběrovou tyčinku zasuňte zpět do přípravku tak, aby rukojeť byla zasunuta ve stejné poloze jako před použitím.
8. Ke zpracování vzorku stiskněte silně horní konec rukojeti vzorkovací tyčinky [obrázek 2]. Rukojeť se zasune do trubičky testovacího přípravku; při plném stisku má být do trubičky zasunutá až na doraz. Uchopte přípravek v horní části a prudkým třepáním ze strany na stranu po dobu alespoň pěti vteřin smíchejte vzorek s činidlem [obrázek 3].
9. Načtete testovací přípravek s tamponem podle pokynů k použití tampónu.
10. Nasadte zpět zátku lahvičky s pozitivní kontrolou a lahvičku zlikvidujte.

Interpretace

Testování pomocí testu 3M Clean-Trace Povrchový ATP by mělo udávat odečtené hodnoty větší než 10 000 RLU.

Výsledky zkoušky s použitím testů 3M Clean-Trace Povrchový protein by měly poskytnout změnu barvy na tmavě fialovou během 10 minut od aktivace s výjimkou testu 3M™ Clean-Trace™ Povrchový protein Instant (CIT50), který není kompatibilní s povrchovou pozitivní kontrolou 3M Clean-Trace.

Pokud testy těchto úrovní nedosáhnou, podívejte se do níže uvedeného průvodce odstraňováním problémů a zopakujte zkušební postup s použitím nové lahvičky s pozitivní kontrolou činidla.

Pokud jsou opět dosaženy nízké výsledky, může to znamenat případný problém buď s činidlem, nebo s přístrojem (v příslušných případech).



Průvodce odstraňováním problémů

Následující část představuje seznam potenciálních problémů, které mohou způsobit slabý signál:

- Nedokonalé smíchání – protřepejte přípravek a znovu načtěte
- U činidel vypršela doba použitelnosti
- Nesprávně uskladněná činidla
- Činidla nebyla před zkouškou vytemperována na pokojovou teplotu
- Špatná technika stírání – zkontrolujte, zda u dna lahvičky nezůstala žádná zbytková peletka
- Kontaminovaný luminometr
- Poškozený luminometr

Bližší informace si můžete vyžádat od útvaru technických služeb společnosti 3M Food Safety.

Vysvětlení symbolů

www.3M.com/foodsafety/symbols

3M Food Safety

3M United States

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-800-328-6553

3M Canada

Post Office Box 5757
London, Ontario N6A 4T1
Canada
1-800-563-2921

3M Latin America

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-954-340-8263

3M Europe and MEA

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Strasse 1
D41453 Neuss/Germany
+49-2131-14-3000

3M United Kingdom PLC

Morley Street, Loughborough
Leicestershire
LE11 1EP
United Kingdom
+(44) 1509 611 611

3M Österreich GmbH

Euro Plaza
Gebaude J, A-1120 Wien
Kranichberggasse 4
Austria
+(43) 1 86 686-0

3M Asia Pacific

No 1, Yishun Avenue 7
Singapore, 768923
65-64508869

3M Japan

3M Health Care Limited
6-7-29, Kita-Shinagawa
Shinagawa-ku, Tokyo
141-8684 Japan
81-570-011-321

3M Australia

Bldg A, 1 Rivett Road
North Ryde, NSW 2113
Australia
61 1300 363 878



3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144 USA
www.3M.com/foodsafety

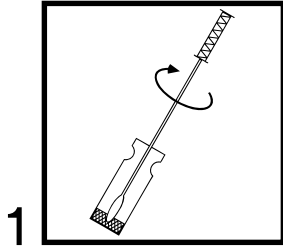
© 2018, 3M. All rights reserved.
3M and Clean-Trace are trademarks of 3M. Used under license in Canada.
34-8723-5572-1



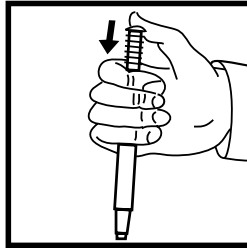
Clean-Trace™ Test

Instrucțiuni despre produs

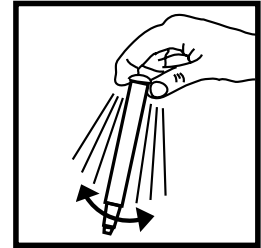
Control pozitiv al suprafețelor



1



2



3

Descrierea produsului și domeniul de utilizare

Determinarea concentrației standard de adenozin trifosfat (ATP) sau a proteinelor cu ajutorul testelor de suprafață 3M™ Clean-Trace™ este utilizată pentru certificarea funcționării reactivului și, în cazul testelor ATP care necesită un 3M™ Clean-Trace™ Luminometru, funcția instrumentului. Kitul de testare conține 10 fiole cu reactiv gata de utilizare. Fiecare fiolă conține 3,0 ng sau 5×10^{-12} moli de ATP și 1 mg de proteină (albumină serică bovină). Un tampon pentru testare umezit în prealabil este utilizat pentru a tampona perlele de ATP/proteine și interiorul fiolei cu Control pozitiv 3M™ Clean-Trace™ al suprafețelor. Dispozitivele pentru Test 3M Clean-Trace al suprafețelor sunt apoi activate și măsurate conform instrucțiunilor dispozitivului de testare. Semnalul obținut trebuie să fie peste un nivel specificat (vedeți mai jos), ceea ce indică faptul că atât reactivii (în cazul testelor ATP), cât și instrumentul funcționează corect. Formatul unic al acestui produs oferă utilizatorului o metodă ideală și convenabilă de a certifica faptul că toate componentele utilizate în timpul testării funcționează corect, și că operatorul utilizează metoda corectă. Controlul pozitiv 3M Clean-Trace al suprafețelor poate fi utilizat împreună cu Testul 3M™ Clean-Trace™ ATP de suprafață, cu 3M™ Clean-Trace™ Proteine de suprafață Test Plus, 3M™ Clean-Trace™ Proteine de suprafață Test de înaltă sensibilitate și 3M™ Clean-Trace™ Proteine de suprafață Test alergic pentru a evalua rapid dacă atât reactivii, cât și instrumentele (dacă este necesar) funcționează satisfăcător și au fost stocate și utilizate corect.

⚠ Avertismente

Consultați Fișa tehnică de siguranță pentru informații suplimentare și reglementări locale privind eliminarea la deșeurii. ATP este o substanță comună. Este prezentă pe piele, pe păr și pe numeroase suprafețe. Nu atingeți tamponul sau suprafețele interioare ale fiolelor cu control pozitiv. Nu utilizați dispozitivele după data de expirare.

Observație

Pentru a reduce riscul de apariție al unor rezultate inexacte, Kitul Control pozitiv 3M Clean-Trace al suprafețelor trebuie păstrat la o temperatură cuprinsă între 2°-8°C (36°-46°F). Pentru a evita rezultatele inexacte, păstrați Kitul Control pozitiv 3M Clean-Trace al suprafețelor reconstituit refrigerat, la o temperatură cuprinsă între 2°-8°C (36°-46°F). Pentru a reduce riscurile asociate cu contaminarea încrucișată în timpul pregătirii analizei, se recomandă utilizarea mănușilor. Pentru a reduce riscul de apariție al unor rezultate inexacte, nu agitați reactivii reconstituiți. Respectați instrucțiunile pentru reconstituirea reactivilor.

Responsabilitatea utilizatorului

Utilizatorii au responsabilitatea de a se familiariza cu instrucțiunile despre produs și cu informațiile despre produs. Vizitați site-ul nostru web la adresa www.3M.com/foodsafety, sau contactați reprezentantul sau distribuitorul dumneavoastră local 3M pentru mai multe informații.

În momentul selectării unei metode de testare, este important să rețineți faptul că factorii externi, cum ar fi metodele de prelevare a mostrelor, protocoalele de testare, prepararea și manipularea mostrelor, precum și tehnicile de laborator, pot influența rezultatele testelor.

Este responsabilitatea utilizatorului să selecteze orice metodă de testare sau produs în vederea evaluării unui număr suficient de mostre, cu matricele corespunzătoare și condițiile microbiene adecvate, astfel încât metoda de testare aleasă să corespundă criteriilor sale.

Este, de asemenea, responsabilitatea utilizatorului să se asigure că toate metodele de testare și rezultatele acestora satisfac cerințele clienților și ale furnizorilor săi.

Ca în cazul oricărei metode de testare, rezultatele obținute în urma utilizării oricărui produs 3M Food Safety nu constituie o garanție a calității matricelor sau proceselor supuse testării.

Limitarea garanției/Despăgubire limitată

CU EXCEPȚIA CELOR MENȚIONATE ÎN MOD EXPRES ÎN SECȚIUNEA PRIVIND GARANȚIA LIMITATĂ, SECȚIUNE AFLATĂ PE AMBALAJELE PRODUSELOR INDIVIDUALE, 3M NU RECUNOAȘTE NICIO GARANȚIE EXPRESĂ ȘI IMPLICITĂ, INCLUSIV, FĂRĂ A SE LIMITA LA ACESTEA, ORICE GARANȚII DE VANDABILITATE SAU DE ADECVARE PENTRU UN ANUMIT SCOP. Dacă orice produs 3M Food Safety este defect, 3M sau distribuitorul său autorizat, la alegerea sa, va înlocui produsul sau va rambursa prețul de achiziție al produsului. Acestea sunt singurele măsuri ce se vor lua. Trebuie să înștiințați imediat 3M în termen de șaiszeci de zile de la descoperirea oricăror defecte suspecte ale produsului și să returnați produsul la 3M. Apelați Serviciul de asistență clienți (1-800-328-1617 în S.U.A.) sau reprezentantul dvs. oficial 3M Food Safety pentru a obține o autorizație de înapoiere a bunurilor.

Limitarea răspunderii 3M

3M NU VA FI RESPONSABILĂ PENTRU NICIUN FEL DE PIERDERI SAU DAUNE, INDIFERENT DACĂ ACESTEA SUNT DAUNE DIRECTE, INDIRECTE, SPECIALE, ACCIDENTALE SAU REZULTATE PE CALE DE CONSECINȚĂ, INCLUSIV, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA ACESTEA, PIERDERI DE PROFIT. În niciun caz răspunderea 3M nu va depăși, sub nicio ipoteză legală, prețul de achiziție al produsului bănuț a fi defect.

Păstrarea și eliminarea la deșeuri

Pentru termenul de valabilitate maxim, depozitați între 2°-8°C (36°-46°F). Data expirării și numărul lotului sunt imprimate pe fiecare ambalaj. După utilizare, dispozitivul poate conține microorganisme care prezintă potențial de risc biologic. Pentru eliminare, respectați standardele industriale curente. A nu se congela. A se proteja de lumina solară directă.

Instrucțiuni de utilizare

Înainte de utilizarea Controlului pozitiv 3M Clean-Trace al suprafețelor, este important să vă asigurați că 3M Clean-Trace Luminometru este pornit și inițializat. Pentru detalii complete, consultați manualul livrat împreună cu instrumentul.

1. Lăsați dispozitivele pentru test 3M Clean-Trace și fiolele cu control pozitiv la temperatura camerei timp de cel puțin 10 minute înainte de utilizare.
2. Loviți ușor fiolele cu control pozitiv pentru a vă asigura că perlele de reactiv sunt la fundul fiolei.
3. Scoateți cu grijă dopul fiolei, evitând să contaminați orificiul fiolei.
4. Imediat înainte de utilizare, scoateți dispozitivul de testare tampon din pungă de folie metalică. Prindeți mânerul sondei de prelevare a probelor și scoateți tamponul de prelevare din dispozitiv.
5. Pentru 3M Clean-Trace Proteine de suprafață Test Plus, 3M Clean-Trace Proteine de suprafață Test de înaltă sensibilitate și 3M Clean-Trace Surface Proteine de suprafață Test alergic, umeziți în prealabil capătul tamponului conform instrucțiunilor dispozitivului de testare.
6. Tamponați interiorul fiolei, răsucind tamponul pentru a culege toate perlele [figura 1].
7. Introduceți din nou sonda de prelevare a probelor în dispozitiv cu mânerul introdus în poziția inițială a dispozitivului de testare neutilizat.
8. Pentru a procesa proba, apăsați ferm pe partea superioară a mânerului sondei de prelevare [figura 2]. Mânerul va intra în tubul dispozitivului de testare, iar partea de sus a mânerului trebuie să se afle la același nivel cu partea de sus a tubului dispozitivului de testare dacă acesta este apăsat complet. Prindeți partea de sus a dispozitivului și scuturați-l rapid dintr-o parte în alta timp de cel puțin cinci secunde pentru a amesteca proba și reactivul [figura 3].
9. Citiți testul tampon conform instrucțiunilor despre produs.
10. Repoziționați dopul fiolei cu control pozitiv și eliminați fiola.

Interpretarea

Testarea efectuată cu testul 3M Clean-Trace ATP de suprafață ar trebui să determine citiri mai mari de 10.000 RLU.

Rezultatele testării utilizând testele 3M Clean-Trace Proteine de suprafață ar trebui să determine o modificare de culoare în violet închis în decurs de 10 minute de la activare, cu excepția testului 3M™ Clean-Trace™ Proteine de suprafață Instant (CIT50), care nu este compatibil cu Control pozitiv 3M Clean-Trace al suprafețelor.

Dacă testul nu reușește să atingă aceste niveluri, consultați mai jos ghidul pentru soluționarea problemelor și repetați procedura de testare, utilizând o fiolă nouă cu reactiv de control pozitiv.

Dacă se vor obține din nou rezultate mici, ar putea indica o posibilă problemă cu reactivul sau cu instrumentul (dacă este cazul).

Ghid pentru soluționarea problemelor

În secțiunea următoare este prezentată o listă a potențialelor probleme care ar putea determina un semnal slab:

- Amestecare incompletă - agitați dispozitivul și efectuați citirea din nou
- Reactivii au termenul de valabilitate depășit
- Reactivii au fost păstrați în condiții necorespunzătoare
- Nu li s-a permis reactivilor să ajungă la temperatura camerei înainte de testare
- Tehnica de prelevare prin tamponare nu a fost eficientă - verificați dacă nu au rămas perle cu reactiv restante pe fundul fiolei
- Luminometru contaminat
- Luminometru deteriorat

Pentru informații suplimentare, contactați Serviciul Tehnic 3M Food Safety.

Explicarea simbolurilor

www.3M.com/foodsafety/symbols

3M Food Safety

3M United States

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-800-328-6553

3M Canada

Post Office Box 5757
London, Ontario N6A 4T1
Canada
1-800-563-2921

3M Latin America

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-954-340-8263

3M Europe and MEA

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Strasse 1
D41453 Neuss/Germany
+49-2131-14-3000

3M United Kingdom PLC

Morley Street, Loughborough
Leicestershire
LE11 1EP
United Kingdom
+(44) 1509 611 611

3M Österreich GmbH

Euro Plaza
Gebäude J, A-1120 Wien
Kranichberggasse 4
Austria
+(43) 1 86 686-0

3M Asia Pacific

No 1, Yishun Avenue 7
Singapore, 768923
65-64508869

3M Japan

3M Health Care Limited
6-7-29, Kita-Shinagawa
Shinagawa-ku, Tokyo
141-8684 Japan
81-570-011-321

3M Australia

Bldg A, 1 Rivett Road
North Ryde, NSW 2113
Australia
61 1300 363 878



3M Health Care

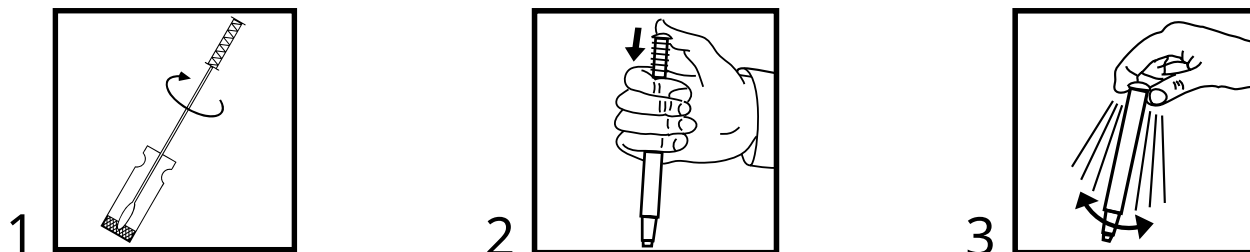
2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144 USA
www.3M.com/foodsafety

© 2018, 3M. All rights reserved.
3M and Clean-Trace are trademarks of 3M. Used under license in Canada.
34-8723-5572-1

Тест Clean-Trace™

Инструкции к препарату

Положительный контроль поверхности



Описание и назначение препарата

Измерение стандартной концентрации аденозинтрифосфата (АТФ) или белка с помощью 3M™ Clean-Trace™ АТФ-тестов поверхности проводится для подтверждения качества реагента и надлежащей функции прибора в случае АТФ-анализа. Набор тестов содержит 10 готовых к использованию флаконов с реагентами. Каждый флакон содержит 3,0 нг, или 5×10^{-12} молей АТФ, и 1 мг белка (бычий сывороточный альбумин). Для сбора осадка из внутренней поверхности флакона с АТФ/белком «Положительный контроль поверхности 3M™ Clean-Trace™» используется предварительно смоченный тестовый тампон. После этого 3M Clean-Trace АТФ-тест поверхности активируется и измерение проводится в соответствии с инструкциями к прибору. Полученный сигнал должен быть выше заданного уровня (см. ниже), что указывает на правильную работу обоих реагентов и (в случае АТФ-анализа) прибора. Особый формат этого продукта предоставляет пользователю удобный способ обеспечения надлежащей работы всех компонентов, используемых во время анализа, и подтверждения того, что оператор использует корректный метод. Положительный контроль поверхности 3M Clean-Trace можно использовать вместе с 3M™ Clean-Trace™ АТФ-тестом поверхности, 3M™ Clean-Trace™ тестом для определения белка на поверхности (протеин плюс), 3M™ Clean-Trace™ тестом для определения белка на поверхности (высокочувствительным) и 3M™ Clean-Trace™ тестом для определения белка (аллергена) на поверхности для быстрой оценки надлежащего качества как реагентов, так и приборов (при необходимости), а также их правильного хранения и использования.

⚠ Предупреждения

Дополнительную информацию и местные нормативные требования в отношении утилизации отходов см. в паспортах безопасности. АТФ — довольно распространенное вещество. Оно присутствует на коже, волосах и на многих поверхностях. Не прикасайтесь к тампону или внутренним поверхностям флаконов с положительным контролем. Не используйте устройства после истечения срока годности.

Внимание!

Чтобы снизить риск получения неточных результатов, набор положительного контроля поверхности 3M Clean-Trace следует хранить при температуре 2–8 °C (36–46 °F). Во избежание получения неточных результатов набор положительного контроля поверхности 3M Clean-Trace после разведения следует хранить при температуре охлаждения 2–8 °C (36–46 °F). Для снижения рисков, связанных с перекрестным загрязнением при подготовке проб для анализа, рекомендуется использовать перчатки. Чтобы снизить риск получения неточных результатов, не следует встряхивать разведенные реагенты. При разведении реагентов необходимо следовать инструкциям.

Обязанности пользователя

Пользователи несут полную ответственность за ознакомление с инструкциями и информацией об использовании продукта. Для получения более подробной информации посетите наш веб-сайт по адресу www.3M.com/foodsafety либо свяжитесь с вашим местным представителем или дистрибьютором 3M.

При выборе метода исследования важно понимать, что на результаты исследования могут влиять внешние факторы, например метод забора проб, протокол исследования, подготовка проб к исследованию, способы обработки проб во время исследования, а также используемое оборудование.

За выбор метода исследования и соответствующего препарата отвечает пользователь; пользователь должен на основании исследования достаточного количества образцов с помощью надлежащих матриц и тестовых микроорганизмов определить, отвечает ли выбранный метод исследования необходимым ему критериям.

Кроме того, пользователь обязан установить, отвечают ли методы и результаты проводимых им анализов требованиям его клиентов и поставщиков.

Результаты, полученные с помощью препаратов 3M Food Safety (как и при использовании любого другого метода испытаний), не гарантируют качество матриц или технологических процессов, подвергавшихся исследованиям.

Ограничение гарантий и средств правовой защиты

ЕСЛИ ИНОЕ ЯВНО НЕ УКАЗАНО В РАЗДЕЛЕ ОБ ОГРАНИЧЕННОЙ ГАРАНТИИ НА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ УПАКОВКЕ ПРОДУКТА, КОМПАНИЯ 3М НЕ ПРИЗНАЕТ КАКИЕ БЫ ТО НИ БЫЛО ПРЯМЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА, ВКЛЮЧАЯ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, ГАРАНТИЮ ТОВАРНЫХ ХАРАКТЕРИСТИК ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕННОГО ПРИМЕНЕНИЯ. Если в изделии компании 3M Food Safety обнаруживаются дефекты, компания 3М или уполномоченный этой компанией дистрибьютор обязуется по своему усмотрению заменить это изделие или возместить стоимость его покупки. Это единственный способ правовой защиты. О возможном дефекте необходимо уведомить компанию 3М в течение 60 дней с момента его обнаружения и вернуть дефектный препарат в компанию 3М. Для санкционирования возврата товара позвоните в Службу поддержки клиентов (1 800 328 1617 в США) или своему официальному представителю компании 3M Food Safety.

Ограничение ответственности компании 3М

КОМПАНИЯ 3М НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УЩЕРБ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ, ЯВЛЯЮЩИЕСЯ ПРЯМЫМИ, НЕПРЯМЫМИ, УМЫШЛЕННЫМИ, СЛУЧАЙНЫМИ ИЛИ КОСВЕННЫМИ, ВКЛЮЧАЯ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, УТРАЧЕННУЮ ПРИБЫЛЬ. Ответственность компании 3М ни при каких обстоятельствах и несмотря ни на какие требования не может превышать стоимость изделия.

Хранение и утилизация

Для обеспечения максимального срока хранения храните при температуре 2–8 °C (36–46 °F). Срок годности и номер партии указаны на каждой упаковке. После использования может содержать микроорганизмы, которые могут представлять потенциальную биологическую опасность. Утилизируйте препарат в соответствии с действующими отраслевыми стандартами. Не замораживайте препарат. Защищайте от воздействия прямых солнечных лучей.

Инструкции по применению

Перед использованием положительного контроля поверхности 3M Clean-Trace обязательно убедитесь в том, что люминометр 3M Clean-Trace включен и инициализирован. Подробную информацию см. в руководстве в комплекте с прибором.

1. Перед использованием оставьте тестовые устройства 3M Clean-Trace и флаконы с положительным контролем при комнатной температуре как минимум на 10 минут.
2. Осторожно постучите по флакону с положительным контролем, чтобы осадок реагента оказался на дне.
3. Аккуратно выньте пробку из флакона, стараясь не допустить загрязнения флакона при вскрытии.
4. Непосредственно перед использованием извлеките тестовое устройство с тампоном из фольгового пакетика. Возьмитесь за ручку пробоотборной палочки и извлеките тампон из устройства.
5. При использовании 3M Clean-Trace теста для определения белка на поверхности (протеин плюс), 3M Clean-Trace теста для определения белка на поверхности (высококочувствительного) и 3M Clean-Trace теста для определения белка (аллергена) на поверхности кончик тампона необходимо предварительно смочить в соответствии с инструкциями к тестовому устройству.
6. Протрите тампоном флакон изнутри, прокручивая тампон так, чтобы собрать весь осадок [рисунок 1].

7. Вставьте пробоотборную палочку обратно в устройство таким образом, чтобы ручка оказалась в исходном положении, как до использования устройства.
8. Для обработки образца с усилием надавите на верхнюю часть ручки пробоотборной палочки [рисунок 2]. Ручка пройдет в трубку тестового устройства; при этом верх полностью вдавленной ручки должен быть на одном уровне с верхней частью трубки тестового устройства. Возьмитесь за верхнюю часть устройства и быстро встряхните из стороны в сторону в течение как минимум пяти секунд, чтобы смешать образец и реагент [рисунок 3].
9. Считайте показания тестового устройства с тампоном в соответствии с инструкциями к изделию с тампоном.
10. Верните на место пробку флакона с положительным контролем и выкиньте флакон.

Интерпретация результатов

Показатели анализов с использованием 3M Clean-Trace ATP- теста поверхности должны быть выше 10 000 RLU (относительных световых единиц).

Результаты анализов с использованием 3M Clean-Trace тестов для определения белка на поверхности (протеин плюс) должны проявляться в виде изменения цвета на темно-пурпурный в течение 10 минут с момента активации, за исключением 3M™ Clean-Trace™ теста для мгновенного определения белка на поверхности (CIT50), который несовместим с положительным контролем поверхности 3M Clean-Trace.

Если результаты тестов не достигают этого уровня, обратитесь к инструкции по устранению неисправностей ниже и повторите процедуру анализа со свежим флаконом реагента для положительного контроля.

Повторное получение низких результатов может указывать на возможную проблему с реагентом или прибором (если применимо).

Инструкция по устранению неисправностей

В представленном далее разделе приведен список возможных проблем, которые могут привести к получению сигнала низкого уровня:

- недостаточное перемешивание — встряхните устройство и считайте показания еще раз;
- истек срок годности реагентов;
- реагенты хранились неправильно;
- реагентам не дали нагреться до комнатной температуры перед проведением анализа;
- неправильная обработка тампоном — убедитесь, что на дне флакона не осталось осадка;
- загрязнение люминометра;
- повреждение люминометра.

Для получения дальнейшей информации свяжитесь со службой технической поддержки компании 3MxFoodSafety.

Значение символов

www.3M.com/foodsafety/symbols

3M Food Safety

3M United States

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-800-328-6553

3M Canada

Post Office Box 5757
London, Ontario N6A 4T1
Canada
1-800-563-2921

3M Latin America

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-954-340-8263

3M Europe and MEA

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Strasse 1
D41453 Neuss/Germany
+49-2131-14-3000

3M United Kingdom PLC

Morley Street, Loughborough
Leicestershire
LE11 1EP
United Kingdom
+(44) 1509 611 611

3M Österreich GmbH

Euro Plaza
Gebaude J, A-1120 Wien
Kranichberggasse 4
Austria
+(43) 1 86 686-0

3M Asia Pacific

No 1, Yishun Avenue 7
Singapore, 768923
65-64508869

3M Japan

3M Health Care Limited
6-7-29, Kita-Shinagawa
Shinagawa-ku, Tokyo
141-8684 Japan
81-570-011-321

3M Australia

Bldg A, 1 Rivett Road
North Ryde, NSW 2113
Australia
61 1300 363 878



3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144 USA
www.3M.com/foodsafety

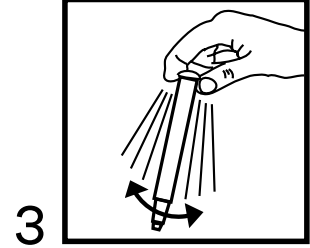
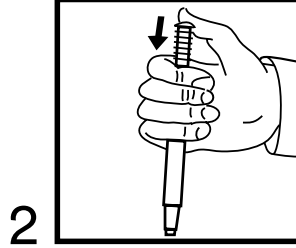
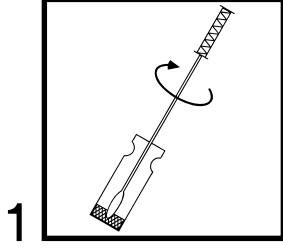
© 2018, 3M. All rights reserved.
3M and Clean-Trace are trademarks of 3M. Used under license in Canada.
34-8723-5572-1



Clean-Trace™ Testi

Ürün Talimatları

Yüzey Pozitif Kontrolü



Ürün Tanımı ve Kullanım Amacı

Adenozin Trifosfat (ATP) veya proteinin standart konsantrasyonunun 3M™ Clean-Trace™ Yüzey Testleri ile ölçümü, reaktif için ve 3M™ Clean-Trace™ Luminometre gerektiren ATP testleri söz konusu olduğunda cihaz işlevi için bir güvence olarak kullanılır. Test kitinde 10 adet kullanıma hazır reaktif flakon bulunur. Her flakon 3,0 ng veya 5×10^{-12} mol ATP ve 1 mg protein (Sığır Serum Albümini) içerir. ATP/protein pelleti ve 3M™ Clean-Trace™ Yüzey Pozitif Kontrolü flakonunun iç kısmına sürmek için önceden nemlendirilmiş bir Test Svabı kullanılır. Daha sonra 3M Clean-Trace Yüzey Testi cihazları ve test cihazı talimatlarına uygun olarak ölçülür. Elde edilen sinyal, hem reaktiflerin hem de (ATP testleri durumunda) cihazın doğru şekilde çalıştığını belirten (aşağıya bakın) belirli bir düzeyin üzerinde olmalıdır. Bu ürünün benzersiz formatı kullanıcıya testler sırasında kullanılan tüm bileşenlerin doğru şekilde çalıştığına ve operatörün doğru yöntemi kullandığına dair güvence sağlayan ideal ve kolay bir yöntem sunar. 3M Clean-Trace Yüzey Pozitif Kontrolü hem reaktiflerin hem de cihazların (gerekirse) tatmin edici şekilde çalıştığını ve doğru şekilde saklanmakta ve kullanılmakta olduğunu hızlı bir şekilde değerlendirmek amacıyla 3M™ Clean-Trace™ Yüzey ATP Testi, 3M™ Clean-Trace™ Plus Yüzey Protein Testi, 3M™ Clean-Trace™ Yüksek Hassasiyetli Yüzey Protein Testi ve 3M™ Clean-Trace™ Yüzey Protein Alerjen Testi ile birlikte kullanılabilir.

⚠ Uyarılar

Ek bilgiler ve ürünün imha edilmesi ile ilgili yerel düzenlemeler için Güvenlik Veri Formu'na bakın. ATP yaygın bulunan bir maddedir. Deri, saç ve birçok yüzeyde bulunur. Svaba veya pozitif kontrol flakonlarının iç yüzeyine dokunmayın. Son kullanma tarihi geçmiş cihazları kullanmayın.

Not

Hatalı sonuç riskini azaltmak için, 3M Clean-Trace Yüzey Pozitif Kontrolü Kiti 2-8°C'de (36-46°F) saklanmalıdır. Hatalı sonuçları önlemek için, sulandırılmış 3M Clean-Trace Yüzey Pozitif Kontrolü Kitini soğutulmuş olarak 2-8°C (36-46°F) sıcaklıkta saklayın. Testi hazırlarken çapraz kontaminasyonla ilişkili riskleri azaltmak için eldiven kullanılması önerilir. Hatalı sonuç riskini azaltmak için, sulandırılmış reaktifleri çalkalamayın. Reaktiflerin sulandırılması için talimatları izleyin.

Kullanıcının Sorumluluğu

Kullanıcılar ürün talimatları ve bilgileri hakkında bilgi edinmekle yükümlüdür. Daha fazla bilgi için www.3M.com/foodsafety adresindeki web sitemizi ziyaret edin veya yerel 3M temsilcinizle ya da dağıtıcınızla iletişime geçin.

Bir test yöntemi seçilirken, numune alma yöntemleri, test protokolleri, numunenin hazırlanması, işlem yapılması ve laboratuvar tekniği gibi dış faktörlerin sonuçları etkileyebileceği bilinmelidir.

Seçilen test yönteminin kullanıcının kriterlerini karşıladığı konusunda kullanıcıyı tatmin edecek uygun matrislere ve mikrobiyal zorluk seviyelerine sahip yeterli sayıda numuneyi değerlendirmek üzere herhangi bir test yönteminin veya ürünün seçilmesi kullanıcının sorumluluğudur.

Tüm test yöntemlerinin ve sonuçlarının müşteri ve tedarikçi gereksinimlerini karşılayıp karşılamadığını belirlemek yine kullanıcının sorumluluğudur.

Tüm test yöntemlerinde olduğu gibi, herhangi bir 3M Gıda Güvenliği ürününün kullanılmasından elde edilen sonuçlar test edilen matrislerin veya süreçlerin kalitesi konusunda bir garanti oluşturmaz.

Garantilerin Sınırlandırılması/Sınırlı Çözüm

3M, HER BİR ÜRÜN AMBALAJININ ÜZERİNDEKİ SINIRLI GARANTİ KISMINDA AÇIKÇA BELİRTİLENLER HARİCİNDE, PAZARLANABİLİRLİK VEYA BELİRLİ BİR KULLANIMA UYGUNLUK GARANTİLERİ DAHİL ANCAK BUNLARLA SINIRLI OLMAMAK ÜZERE HERHANGİ BİR AÇIK VEYA ZİMNİ GARANTİYİ KABUL ETMEMEKTEDİR. Herhangi bir 3M Gıda Güvenliği Ürünü'nün kusurlu olması durumunda, 3M veya yetkili dağıtıcısı, tercihinine göre ürünü değiştirecek veya ürün satış tutarını iade edecektir. Tarafınıza münhasır çözümler bunlardır. Üründe mevcut olduğundan kuşku duyulan herhangi bir kusurun fark edilmesinden sonraki altmış gün içinde durumu 3M'e bildirin veya ürünü 3M'e iade edin. Mal İade İzni almak için lütfen Müşteri Hizmetleri'ni (ABD'de 1-800-328-1617) veya yerel resmi 3M Gıda Güvenliği temsilcinizi arayın.

3M'in Sınırlı Sorumluluğu

3M DOĞRUDAN, DOLAYLI, ÖZEL, ARIZİ VEYA NETİCE KABİLİNDEN DOĞMUŞ, KAYBEDİLMİŞ KAZANÇLAR DAHİL ANCAK BUNUNLA SINIRLI OLMAMAK ÜZERE HERHANGİ BİR KAYIP VEYA ZARARDAN SORUMLU OLMAYACAKTIR. Hiçbir durumda 3M'in herhangi bir hukuk kuramı altındaki sorumluluğu, kusurlu olduğu iddia edilen ürünün satış fiyatını aşamaz.

Saklama ve İmha

Maksimum raf ömrü için 2-8°C (36-46°F) arasında saklayın. Son kullanma tarihi ve lot numarası her paketin üzerine yazılmıştır. Kullanım sonrası potansiyel biyolojik tehlike olabilen mikroorganizmalar içerebilir. Ürünün atılması ile ilgili geçerli endüstri standartlarına uyun. Dondurmayın. Doğrudan güneş ışığından uzak tutun.

Kullanım Talimatları

3M Clean-Trace YüzeY Pozitif Kontrolü kullanılmadan önce, 3M Clean-Trace Luminometre'nin açık ve çalışır durumda olduğundan emin olmanız önemlidir. Tüm detaylar için alet ile birlikte verilen kılavuza bakın.

1. Kullanmadan önce 3M Clean-Trace Test cihazlarını ve pozitif kontrol flakonlarını en az 10 dakika oda sıcaklığında bırakın.
2. Reaktif pelletinin dipte olduğundan emin olmak için pozitif kontrol flakonuna hafifçe vurun.
3. Tıpayı flakondan dikkatlice çıkarın, flakonun ağzını kontamine etmekten kaçının.
4. Kullanımdan hemen önce, folyo poşet içinden svab test cihazını çıkarın. Test çubuğunun sapını tutun ve svabı cihazdan çıkarın.
5. 3M Clean-Trace Plus YüzeY Protein Testi, 3M Clean-Trace Yüksek Hassasiyetli YüzeY Protein Testi ve 3M Clean-Trace YüzeY Protein Alerjen Testi için, svabın baş kısmını test cihazı talimatlarına uygun şekilde önceden nemlendirin.
6. Svabı pelletin tamamını alacak şekilde çevirerek flakonun iç yüzeyine sürün [şekil 1].
7. Sap cihazın kullanılmadığı zamanki orijinal pozisyonuna takılı şekilde, test çubuğunu cihaza tekrar yerleştirin.
8. Numuneyi işlemek için, test çubuğunun sapını aşağı doğru sıkıca bastırın [şekil 2]. Sap kısmı kayarak test cihazı tüpüne girecek ve tamamen bastırıldığında sapın üst kısmı ile test cihazı tüpünün üst kısmı aynı hizada olacaktır. Cihazın üst tarafını kavrayın ve numune ile reaktif karıştırmak için en az beş saniye boyunca bir taraftan diğer tarafa hızlı bir şekilde sallayın [şekil 3].
9. Svab test cihazını svab ürün talimatlarına uygun olarak okuyun.
10. Pozitif kontrol flakonunun tıpasını yerleştirin ve flakonu atın.

Yorumlama

3M Clean-Trace YüzeY ATP Testi kullanılarak gerçekleştirilen testlerde 10.000 RLU'dan yüksek değerler alınmalıdır.

3M Clean-Trace YüzeY Protein Testleri kullanılarak gerçekleştirilen testlerin sonuçları, 3M Clean-Trace YüzeY Pozitif Kontrolü ile uyumlu olmayan 3M™ Clean-Trace™ Anında YüzeY Proteini (CIT50) dışında, etkinleştirilmesini takip eden 10 dakika içinde koyu mor bir renk değişikliği vermelidir.

Testler bu düzeye ulaşamayacak olursa, aşağıdaki sorun giderme kılavuzuna bakın ve yeni bir pozitif kontrol reaktif flakonu kullanarak test prosedürünü tekrarlayın.

Yine düşük sonuçlar alınacak olursa, bu durum reaktif veya cihaz (varsa) ile ilgili olası bir sorunu gösteriyor olabilir.



Sorun Giderme Kılavuzu

Aşağıdaki bölümde, düşük sinyale neden olabilecek potansiyel sorunların bir listesi bulunmaktadır:

- Eksik karıştırma - cihazı çalkalayın ve yeniden okuyun
- Reaktiflerin son kullanma tarihleri geçmiş
- Reaktifler yanlış saklanmış
- Testten önce reaktiflerin oda sıcaklığına ulaşmasına izin verilmemiş
- Kötü svab uygulama tekniği - flakonun dibinde pellet artığı kalmamış olduğunu kontrol edin
- Kontamine luminometre
- Hasarlı luminometre

Daha fazla bilgi için, 3M Gıda Güvenliği Teknik Servisler bölümü ile iletişime geçin.

Sembollerin Açıklaması

www.3M.com/foodsafety/symbols

3M Food Safety

3M United States

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-800-328-6553

3M Canada

Post Office Box 5757
London, Ontario N6A 4T1
Canada
1-800-563-2921

3M Latin America

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-954-340-8263

3M Europe and MEA

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Strasse 1
D41453 Neuss/Germany
+49-2131-14-3000

3M United Kingdom PLC

Morley Street, Loughborough
Leicestershire
LE11 1EP
United Kingdom
+(44) 1509 611 611

3M Österreich GmbH

Euro Plaza
Gebäude J, A-1120 Wien
Kranichberggasse 4
Austria
+(43) 1 86 686-0

3M Asia Pacific

No 1, Yishun Avenue 7
Singapore, 768923
65-64508869

3M Japan

3M Health Care Limited
6-7-29, Kita-Shinagawa
Shinagawa-ku, Tokyo
141-8684 Japan
81-570-011-321

3M Australia

Bldg A, 1 Rivett Road
North Ryde, NSW 2113
Australia
61 1300 363 878



3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144 USA
www.3M.com/foodsafety

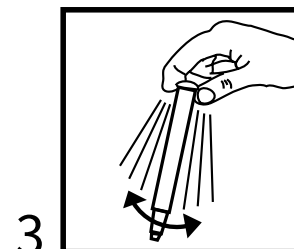
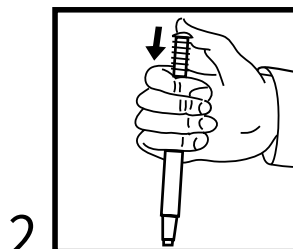
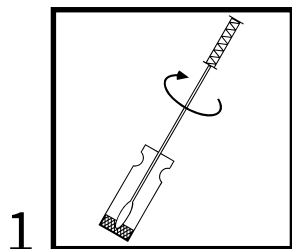
© 2018, 3M. All rights reserved.
3M and Clean-Trace are trademarks of 3M. Used under license in Canada.
34-8723-5572-1



クリーントレース™測定用試薬

製品情報

表面ポジティブコントロール



製品の概要および用途

3M™ クリーントレース™表面測定用試薬キットによるアデノシン三リン酸 (ATP) またはタンパク質の標準濃度の測定は、試薬の保証として使用され、また、3M™ クリーントレース™ ルミノメーターを必要とするATP測定用試薬においては機器機能の保証として使用されます。この検査キットには、すぐに使える試薬バイアルが10個含まれています。各バイアルは、3.0 ngまたは 5×10^{-12} モルのATPおよび1 mgのタンパク質(ウシ血清アルブミン)を含有しています。あらかじめ湿らせてある測定スワブを使用して、ATPまたはタンパク質ペレットと3M™ クリーントレース™ 表面ポジティブコントロールのバイアルの内側を拭き取ります。3M クリーントレース表面測定デバイスが活性化され、その後測定デバイスの指示に従って測定を行います。得られるシグナルは、試薬および(ATP検査の場合は)装置の両方が正しく動作していることを示す特定のレベル(下記参照)を超えていなくてはなりません。ユーザーはこの製品独自の形式により、検査中すべての装置が正しく動作し、オペレーターが正しい方法を用いていることを、理想的で便利な方法で保証することができます。3M クリーントレース表面ポジティブコントロールは、3M™ クリーントレース™表面ATP測定用試薬、3M™ クリーントレース™ タンパク残留測定、3M™ クリーントレース™高感度タンパク残留測定、および3M™ クリーントレース™ アレルゲン残留測定と併せて使用することができ、試薬と装置(必要な場合)の両方が良好に作動し、適切に保管および使用されているかを速やかに評価します。

△ 警告

廃棄に関する詳細および行政の規制については、安全データシートをご参照ください。ATPは一般的な物質です。皮膚や毛髪、その他多くの表面に存在しています。スワブやポジティブコントロールのバイアルの内部表面に触らないでください。有効期限が過ぎた試薬を使用しないでください。

注記

不正確な測定結果となる危険を回避するために、3M クリーントレース表面ポジティブコントロールキットは2~8°C (36°~46°F)で保管してください。不正確な結果を回避するために、水和した3M クリーントレース表面ポジティブコントロールキットは2~8°C (36°~46°F)で冷蔵保管してください。交差汚染に伴う危険を回避するため、アッセイを準備中は手袋の使用を推奨します。不正確な測定結果となる危険を回避するため、水和した試薬を振盪しないでください。水和した試薬に関する指示に従ってください。

お客様の使用責任

お客様には、使用前に製品取扱説明書および製品情報を熟読し、情報に精通する責任があります。詳細につきましては、当社ウェブサイトwww.3M.com/foodsafetyをご覧ください。お近くの3M販売担当者または販売店までお問い合わせください。

検査方法を選択する際には、サンプリング方法、検査プロトコル、サンプルの準備、取り扱い、および検査手技などの外的要因が結果に影響いたしますのでご注意ください。

お客様の基準を満たすように、適切なマトリクスおよび微生物チャレンジを用いた十分な数のサンプルを評価するための検査方法または製品を選択することは、お客様の責任となります。

また、その検査方法および結果が納入先顧客または供給業者の要求を満たしているかについても、事前にお客様自身でご確認ください。

どの検査方法を使用した場合でも、3M食品衛生管理製品を用いて得られた結果は、検査を実施した食材または工程の品質を保証するものではありません。



保証の範囲／賠償の制限

個々の製品パッケージの限定保証条項に明示されている場合を除き、3Mは明示または黙示を問わず、商品性または特定の目的への適合性に関する保証を含むがこれに限定されない、あらゆる種類の保証も負いかねます。3M食品衛生部門の製品に欠陥があった場合、3Mまたは取扱販売店で交換あるいは返品処理をいたします。対応は上記のみとさせていただきます。製品の瑕疵が疑われる場合は、判明した時点から60日以内に速やかに3Mに通知し、製品を3Mに返送する必要があります。返品可否についてはカスタマーサービス(米国内1-800-328-1617)にお電話にてご連絡いただくか、お近くの3M食品衛生部門までお問い合わせください。

3Mの保証責任範囲

3Mは、直接的・間接的、特殊、偶発的または必然的を問わず、利益損失を含むがこれに限定されないあらゆる損失に対しての責任を放棄します。いかなる場合においても、あらゆる法的理論に対しても、3Mの保証責任範囲は、欠陥と認められた製品の購入金額を超えることはありません。

保管と廃棄

品質保持期限を最大限確保するため、2～8°C (36～46°F) で保管してください。各パッケージには使用期限とロット番号が表示されています。使用後は、潜在的バイオハザードの可能性のある微生物が含まれる場合があります。現行の廃棄基準に従って廃棄してください。冷凍しないでください。直射日光を避けてください。

使用方法

3M クリーントレース表面ポジティブコントロールを使用する前に、3M クリーントレース ルミノメーターのスイッチが入り、初期化されていることを確認してください。詳細については本製品に付属のマニュアルを参照してください。

1. 3M クリーントレース測定用試薬デバイスとポジティブコントロールのバイアルを、使用前に、室温に少なくとも10分間置きまします。
2. ポジティブコントロールのバイアルを軽く叩き、試薬ペレットが底部にあることを確認します。
3. バイアルの開口部を汚染しないようにしながら、バイアルの栓を慎重に取り外します。
4. 使用直前に、アルミパウチから測定デバイスを取り出します。サンプルスティックのハンドルを握り、プラスチック容器からスワブを取り出します。
5. 3M クリーントレース タンパク残留測定、3M クリーントレース高感度タンパク残留測定、および3M クリーントレース アレルゲン残留測定については、測定デバイスの指示に従ってスワブ頭部を事前に湿らせます。
6. スワブをひねりながらバイアルの内側を拭き取り、すべてのペレットを取り出します「図1参照」。
7. サンプルスティックを再び容器に挿入し、スティックのハンドルが未使用時の容器の元の位置に納まるようにします。
8. サンプルの処理を行うには、サンプルスティックのハンドルを上からしっかりと押し下げます「図2参照」。スティックのハンドルを試薬のチューブに挿入し、完全に押し下げた状態でハンドルの上部とチューブの上部が同じ高さになるようにします。容器の上部をしっかりと持ち、サンプルと試薬を混合するため、少なくとも5秒間、素早く左右に振ります「図3参照」。
9. スワブの製品情報に従ってスワブの測定値を読みます。
10. ポジティブコントロールのバイアルの栓を交換し、バイアルを廃棄します。

判定

3M クリーントレース表面ATP測定用試薬を使用した測定値は、10,000 RLUを超える必要があります。

3M クリーントレース タンパク残留測定を用いた測定結果は、3M クリーントレース表面ポジティブコントロールと互換性がない3M™ クリーントレース™ タンパク残留測定インスタント (CIT50) を除き、活性化後10分以内に暗紫色に変化しなければなりません。

結果がこのレベルに達しない場合は、下記のトラブルシューティングガイドをご覧のうえ、新しいポジティブコントロール試薬のバイアルを使用して測定手順を繰り返します。

再び低い結果が出た場合は、試薬および/または装置(該当する場合)に問題がある可能性を示しています。



トラブルシューティングガイド

以下は、低いシグナルの原因となる可能性がある問題の一覧です：

- 混合が不完全-再度、試薬と検体を振ります
- 試薬の使用期限が過ぎている
- 試薬が正しく保管されていなかった
- 試薬が検査前に室温に戻されていない
- 拭き取り技術が不十分-バイアルの底部に残留ペレットが残っていないことを確認してください
- ルミノメーターの汚染
- ルミノメーターの損傷

詳細については、3M食品安全部門技術サービスまでお問い合わせください。

記号の説明

www.3M.com/foodsafety/symbols

3M Food Safety

3M United States

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-800-328-6553

3M Canada

Post Office Box 5757
London, Ontario N6A 4T1
Canada
1-800-563-2921

3M Latin America

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-954-340-8263

3M Europe and MEA

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Strasse 1
D41453 Neuss/Germany
+49-2131-14-3000

3M United Kingdom PLC

Morley Street, Loughborough
Leicestershire
LE11 1EP
United Kingdom
+(44) 1509 611 611

3M Österreich GmbH

Euro Plaza
Gebaude J, A-1120 Wien
Kranichberggasse 4
Austria
+(43) 1 86 686-0

3M Asia Pacific

No 1, Yishun Avenue 7
Singapore, 768923
65-64508869

3M Japan

3M Health Care Limited
6-7-29, Kita-Shinagawa
Shinagawa-ku, Tokyo
141-8684 Japan
81-570-011-321

3M Australia

Bldg A, 1 Rivett Road
North Ryde, NSW 2113
Australia
61 1300 363 878



3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144 USA
www.3M.com/foodsafety

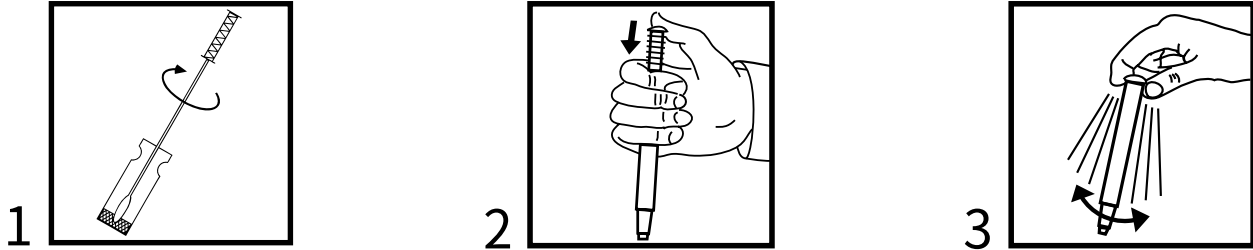
© 2018, 3M. All rights reserved.
3M and Clean-Trace are trademarks of 3M. Used under license in Canada.
34-8723-5572-1



Clean-Trace™ 采样棒

产品信息

表面采样棒阳性对照



产品说明及预期用途

通过 3M™ Clean-Trace™ 表面采样棒获得的三磷酸腺苷 (ATP) 或蛋白质标准浓度测量结果可帮助确定试剂的有效性,对于需要使用 3M™ Clean-Trace™ 荧光检测仪的 ATP 检测,可用于确保仪器的功能是否正常。试剂盒中包含 10 个即开即用的试剂瓶。每个试剂瓶含有 3.0 ng 或 5×10^{-12} 摩尔的 ATP 和 1 mg 蛋白质(牛血清白蛋白)。使用预先浸湿的采样棒接触 ATP/蛋白质小球和 3M™ Clean-Trace™ 表面采样棒阳性对照瓶的内侧。然后按照采样棒的操作说明激活 3M Clean-Trace 表面采样棒,并执行测量。获得的信号应高于规定水平(见下文),这表示试剂和(ATP 检测)仪器都能正常工作。该产品为用户提供了一种理想而又方便的方法,可确保检测期间使用的所有组件正常工作,且操作员使用了正确的方法。3M Clean-Trace 表面采样棒阳性对照可与 3M™ Clean-Trace™ 表面 ATP 采样棒、3M™ Clean-Trace™ 表面蛋白质 Plus 采样棒、3M™ Clean-Trace™ 高灵敏度表面蛋白质采样棒以及 3M™ Clean-Trace™ 表面过敏原采样棒联用,快速评估试剂和仪器(若需要)是否正常工作,以及相应的贮藏和使用方法是否正确。

⚠ 警告

请参考“安全数据表”了解其它信息和当地处置法规。ATP 是一种常见物质。它存在于皮肤、头发和许多其他表面上。请勿接触采样棒或阳性对照瓶的内表面。请勿使用过期的采样棒。

注意

为确保结果的准确性,应将 3M Clean-Trace 表面采样棒阳性对照试剂盒存放在 2°C-8°C (36°F-46°F) 的温度下。同样,应将复原的 3M Clean-Trace 表面采样棒阳性对照试剂盒冷藏于 2°C-8°C (36°F-46°F) 的温度下。准备检测时,为了降低与交叉污染相关的风险,建议使用手套。为避免结果不准确,请勿摇晃复原试剂。应按照复原试剂的说明操作。

用户责任

用户有责任熟悉产品说明和信息。请访问我们的网站 www.3M.com/foodsafety 或联系您当地的 3M 代表或经销商,以了解更多信息。

选择检测方法时,务必认识到各种外部因素(如取样方法、检测方案、样品制备、处理和实验室技术)都可能会影响结果。

用户在选择检测方法或产品时,应自行负责选用合适的基质和微生物试验对足够多的样品进行评估,以确保所选择的检测方法符合用户的标准。

检测方法及结果能否满足客户及供应商的要求也由用户负责。

同所有检测方法一样,使用任何 3M Food Safety 产品所得到的结果并不能保证受检基质或程序的质量。

有限保证/有限补救措施

除非各个产品包装的有限保证部分明确声明,否则,3M 将不提供任何明示或默示保证,包括但不限于适销性或特定用途适用性保证。如果证明任何 3M Food Safety 产品存在缺陷,3M 或其授权经销商可以自行决定是提供换货,还是对产品进行退款。这是向您提供的唯一补救方案。您必须在发现产品存在任何可疑缺陷的 60 天内立即通知 3M,并将该产品退还给 3M。请致电客户服务部门(1-800-328-1617 美国)或联系您的 3M Food Safety 官方代表以获得退货授权。

3M 责任限制

3M 不会对任何损失或损害负责,无论造成的损害是直接、间接、特殊、偶然或随后产生的,包括但不限于利润损失。根据法律理论,3M 对所谓存在缺陷的产品的赔付不可能超过产品的购买价格。

贮藏和弃置

为获得最长保质期, 请将产品贮存在 2°C-8°C (36°F-46°F) 的温度下。所有产品包装上都注明了失效日期和批号。产品在使用后可能含有微生物, 这有可能导致生物危害。请根据当前的行业标准进行废弃处理。请勿冰冻产品。防止阳光直射。

使用说明

在使用 3M Clean-Trace 表面采样棒阳性对照之前, 请务必确保 3M Clean-Trace 荧光检测仪已打开并已初始化。请参阅随仪器提供的手册, 以了解所有详细信息。

1. 使用前, 将 3M Clean-Trace 采样棒和阳性对照瓶在室温下放置至少 10 分钟。
2. 轻敲阳性对照瓶, 确保试剂球位于底部。
3. 小心取下瓶塞, 避免污染到瓶口。
4. 从铝箔袋中取出即将要使用的采样棒。抓紧采样棒手柄, 从装置中取出采样棒。
5. 对于 3M Clean-Trace 表面蛋白质 Plus 采样棒、3M Clean-Trace 高灵敏度表面蛋白质采样棒和 3M Clean-Trace 表面过敏原采样棒, 应按照采样棒的操作说明预先浸湿采样头。
6. 将采样棒绕对照瓶内侧涂抹一圈, 可转动采样棒以接触所有小球 [图 1]。
7. 将采样棒重新插入装置, 使手柄插入未使用装置的原始位置。
8. 要处理样品, 请用力下压采样棒手柄顶端 [图 2]。手柄将滑入采样装置管中, 当完全压下后, 手柄的顶端应与采样装置管的顶端平齐。握住装置顶端并来回快速摇晃至少五秒钟, 以混合样品和试剂 [图 3]。
9. 按照采样棒产品信息中提供的说明读取采样棒检测结果。
10. 重新盖好阳性对照瓶的瓶塞并丢弃对照瓶。

判读

使用 3M Clean-Trace 表面 ATP 采样棒进行检测时, 读数应大于 10,000 RLU。

使用 3M Clean-Trace 表面蛋白质采样棒进行检测时, 应在采样棒激活后的 10 分钟内看到深紫色颜色变化, 但 3M™ Clean-Trace™ 表面蛋白质速效采样棒 (CIT50) 除外, 它与 3M Clean-Trace 表面采样棒阳性对照不兼容。

如果检测未能达到规定的水平, 请参阅下方的故障排除指南, 并使用新的阳性对照试剂瓶重复检测程序。

如果获得的结果仍然过低, 可能表示试剂或仪器 (若适用) 存在问题。

故障排除指南

以下部分列出了可能导致信号水平过低的潜在问题:

- 混合不充分 - 摇晃采样棒, 然后再次读取
- 试剂已过有效期
- 试剂贮存方式不当
- 未让试剂达到室温就进行了检测
- 涂抹方法不佳 - 检查确认瓶底部未残留任何小球
- 荧光检测仪受到污染
- 荧光检测仪损坏

有关详细信息, 请联系 3M Food Safety 技术服务中心。

符号说明

www.3M.com/foodsafety/symbols

3M Food Safety

3M United States

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-800-328-6553

3M Canada

Post Office Box 5757
London, Ontario N6A 4T1
Canada
1-800-563-2921

3M Latin America

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-954-340-8263

3M Europe and MEA

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Strasse 1
D41453 Neuss/Germany
+49-2131-14-3000

3M United Kingdom PLC

Morley Street, Loughborough
Leicestershire
LE11 1EP
United Kingdom
+(44) 1509 611 611

3M Österreich GmbH

Euro Plaza
Gebaude J, A-1120 Wien
Kranichberggasse 4
Austria
+(43) 1 86 686-0

3M Asia Pacific

No 1, Yishun Avenue 7
Singapore, 768923
65-64508869

3M Japan

3M Health Care Limited
6-7-29, Kita-Shinagawa
Shinagawa-ku, Tokyo
141-8684 Japan
81-570-011-321

3M Australia

Bldg A, 1 Rivett Road
North Ryde, NSW 2113
Australia
61 1300 363 878



3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144 USA
www.3M.com/foodsafety

© 2018, 3M. All rights reserved.
3M and Clean-Trace are trademarks of 3M. Used under license in Canada.
34-8723-5572-1